

Lexique de termes
techniques et scientifiques
(Français / Anglais)

Version 12 (Classement alphabétique)

Jean-Luc JOULIN

28 janvier 2017



Introduction

Vocation de ce guide

Ce lexique a pour but d'apporter une aide pour la traduction de termes techniques anglais-français. Ce document n'a pas pour but d'être exhaustif mais de permettre de comprendre ou de se rappeler la traduction de certains termes dans différents domaines de la technique.

Les termes sont classés par ordre alphabétique.

Ce lexique est distribué sous licence Creative Common (BY NC ND) et peut être librement redistribué. Pour de plus amples informations sur la licence Creative Common (BY NC ND) consultez le site : <http://creativecommons.fr>

Si vous souhaitez être informé des mises à jour et des autres documents que je suis susceptible de publier par la suite, envoyez-moi un mail afin d'être sur la liste de distribution :

- jean-luc.joulin@laposte.net
- jean-luc-joulin@orange.fr

Avertissement

Les traductions présentées ici sont données à titre indicatif et leur emploi est sous la responsabilité de leur utilisateur.

Si vous constatez une erreur dans ce document, merci de me la signaler en m'envoyant un mail afin que je puisse la corriger dans des versions ultérieures.

Notes

Classement des termes

Les termes sont classés par ordre alphabétique.

Différences de vocabulaire

Il existe des différences de terminologie entre la langue anglaise "Britannique" et "Américaine".

Les termes présentés dans ce document sont les plus utilisés et sont généralement ceux issus de la variante "Britannique".

Lexique de termes techniques et scientifiques

Dans ce lexique, les termes qui sont spécifiques à la variante "Américaine" sont signalés par le suffixe : ^{US}.

Différences d'écritures

Il existe des différences orthographiques suivant les conventions d'écritures de certains pays, entreprises, universités, etc... Les termes finissant par -ise, -isation et -yse peuvent s'écrire avec les variantes -ize, -ization et -yze.

Par exemple :

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Bien que ces variantes en "z" soient plutôt "Américaines", il n'y a pas de règles fixes et précises les concernant.

Dans ce lexique, les termes possédant une variante orthographique sont signalés par les suffixes : ^{IZ}, ^{YZ}.

Navigation dans le lexique

Des signets correspondant aux deux premières lettres de chaque mots ont été placés de façon a pouvoir accéder rapidement à ces mots avec la barre de navigation d'un lecteur PDF.

Versions

Ce lexique est disponible dans les langues et versions suivantes :

- Français - Classement par thèmes - Numérique.
- Français - Classement par thèmes - Imprimable.
- Français - Classement alphabétique - Numérique.
- Français - Classement alphabétique - Imprimable.
- Anglais - Classement par thèmes - Numérique.
- Anglais - Classement par thèmes - Imprimable.
- Anglais - Classement alphabétique - Numérique.
- Anglais - Classement alphabétique - Imprimable.

Toutes ces versions sont disponibles sur mon site internet : www.jeanjoux.fr.

Table des matières

Introduction	1
Vocation de ce guide	1
Avertissement	1
Notes	1

Anglais vers Français

A	6
B	12
C	16
D	27
E	34
F	38
G	43
H	45
I	49
J	52
K	52
L	53
M	56
N	60
O	62
P	64
Q	70
R	71
S	76
T	86
U	91
V	92
W	93
X	96
Y	96
Z	96

Français vers Anglais

A	98
B	105

Lexique de termes techniques et scientifiques

C	108
D	121
E	127
F	130
G	135
H	137
I	139
J	141
K	142
L	142
M	145
N	150
O	151
P	153
Q	162
R	162
S	168
T	173
U	179
V	179
W	183
X	183
Y	183
Z	183

Anglais vers Français

A

- aberration** : aberration
- ability** : capacité
- about box** : fenêtre à propos de
- abrade (to)** : éroder
- abrasion** : abrasion
- abrasion index** : indice d'abrasion
- abrasion machining** : usinage par abrasion
- abrasive** : abrasif
- absolute** : absolu
- absolute pressure** : pression absolue
- absolute vacuum** : vide absolu
- absolute velocity** : vitesse absolue
- absolute viscosity** : viscosité absolue
- absorber** : amortisseur
- abstraction reaction** : réaction d'arrachement
- abutment** : butée
- acceleration** : accélération
- acceptable** : acceptable
- acceptable quality level (AQL)** : niveau de qualité acceptable
- accessory** : accessoire
- access line** : ligne d'accès
- access network local loop** : réseau d'accès
- access provider** : fournisseur d'accès
- accountable** : facturable
- accounting** : comptabilité
- accounts** : comptes
- accounts department** : comptabilité (service)
- account balance** : solde de compte
- account matching** : réconciliation des comptes
- accrual** : accumulation
- accrual rate** : taux cumulé
- accumulator** : accumulateur
- accumulator battery** : batterie d'accumulateurs
- accuracy** : exactitude, précision
- accuracy of a measuring instrument** : précision d'un instrument de mesure
- accuracy of measurement** : précision de mesure
- accurate** : exact, précis
- achievement of a step** : réalisation d'une étape
- achromatic** : achromatique
- acidity** : acidité
- acknowledgement of debt** : reconnaissance de dette
- acknowledgement of receipt** : accusé de réception
- acknowledge (to)** : accuser réception
- acme screw thread** : filet trapézoïdal
- acorn nut** : écrou borgne
- acoustician** : acousticien
- acoustics** : acoustique
- acquisition** : acquisition
- actinium (Ac)** : actinium
- activated alumina** : alumine activée
- activated carbon** : charbon actif
- activated charcoal filter** : filtre à charbon actif
- activating agent** : agent activant
- activation** : activation
- active inventory** : stock actif
- active power** : puissance active
- activity** : activité
- activity level** : niveau d'activité
- activity sequence** : séquence d'actions
- actuation of a control** : activation d'une commande, sollicitation d'une commande
- actuator** : actionneur, organe de commande
- acute angle** : angle aigu
- adaptative** : adaptatif
- adaptative thresholding** : seuillage adaptatif
- adapter** : adaptateur, raccord

Lexique de termes techniques et scientifiques

add : ajouter	aerodrome traffic zone (ATZ) : zone de trafic d'aérodrome
added value : valeur ajoutée	aerodynamic : aérodynamique
addendum modification coefficient : coefficient de déport	aerodynamics balance : équilibre aérodynamique
addition : addition	aerofoil : profil aérodynamique
additional load : charge additionnelle	aeronautics : aéronautique
additive process : synthèse additive	aeroplane : avion
add-on : additif	afterburner : post-combustion
adherence : adhérence	afterglow : persistance lumineuse, phosphorescence
adhesion : adhérence	aft draft : tirant d'eau arrière
adhesive : adhésif, colle	ageing : vieillissement
adhesive force : force d'adhérence	aging^{us} : vieillissement
adhesive wear : usure d'adhérence	agitator : agitateur
adiabatic : adiabatique	agreed supplier : fournisseur agréé
adiabatic compression : compression adiabatique	agreement in principle : accord de principe
adiabatic expansion : détente adiabatique	aileron : aileron
adiabatic power : puissance adiabatique	aileron control : commande de gauchissement
adjustable delivery : débit variable	aileron roll : tonneau
adjustable hours : horaires modulables	aiming device : viseur
adjustable pitch propeller : hélice a pale réglable	air : aérien
adjustable restriction valve : valve à étranglement réglable	aircraft : aéronef
adjustable snap gauge : calibre à mâchoires a molettes réglables	airfield : aérodrome, terrain d'aviation
adjustable spanner : clef à molette	airfoil^{us} : profil aérodynamique
adjustable speed : vitesse réglable	airframe : cellule (avion)
adjustable wrench : clef à molette	airline : compagnie aérienne
adjusting gate : vanne de réglage	airlock : sas
adjusting potentiometer : potentiomètre de réglage	airplane^{us} : avion
adjusting rod : tige de réglage	airport : aéroport
adjusting screw : vis de réglage	airship : ballon dirigeable
adjusting stop : butée de réglage	airspace : espace aérien
adjustment : réglage	airway : voie aérienne
advance the ignition : avance à l'allumage	airworthiness : navigabilité
aerial photograph : prise de vue aérienne	air-conditioning : climatisation
aerodrome : aérodrome, terrain d'aviation	air-cooled : refroidi à l'air
	air-gap : entre-fer
	air-tanker : avion bombardier d'eau
	air blast : vent
	air blower : ventilateur
	air brake : aérofrein

Lexique de termes techniques et scientifiques

air brush : aérographe, pistolet à peinture	air leakage : fuite d'air
air change : renouvellement de l'air	air motor : moteur pneumatique
air chuck : mandrin pneumatique	air nozzle : bec de soufflage
air cleaner : filtre à air, purificateur d'air, épurateur d'air	air operated : commandé par air
air cock : robinet d'air	air outlet : sortie d'air, échappement d'air
air compressor : compresseur d'air, pompe à air	air outlet orifice : orifice d'échappement
air conditioning : climatisation, conditionnement d'air, conditionnement de l'air	air permeability : perméabilité à l'air
air conduction : propagation du son dans l'air	air pocket : trou d'air
air consumption : consommation d'air	air pollution : pollution atmosphérique, pollution de l'air
air control : commande pneumatique	air pressure : pression d'air, pression de l'air
air cooled : refroidi par l'air	air proof : étanche à l'air
air cooling : refroidissement par air	air pump : compresseur d'air, pompe à air
air cooling unit : groupe de réfrigération	air refuelling : ravitaillement en vol
air corridor : couloir aérien	air reservoir : réservoir d'air
air cylinder : vérin pneumatique	air speed : vitesse air, vitesse aérodynamique
air data computer : centrale aérodynamique	air speed indicator : indicateur de la vitesse air
air duct : canalisation d'air, conduit d'air	air spill duct : conduit d'évacuation d'air
air ducting : canalisation d'air	air supply : alimentation en air
air equipment : équipement pneumatique	air tight : étanche à l'air
air feed : alimentation d'air	air tube : chambre à air
air filter : filtre à air	air tyre pressure : pression des pneus
air filter housing : caisson de filtre à air	air valve : robinet d'air
air filtration : filtration d'air	air volume : volume d'air
air flow : écoulement d'air	aldehyde : aldéhyde
air flow direction : sens du courant d'air	alerting light : voyant lumineux
air gap : entrefer	aliasing : crénelage
air hammering : coup de bélier	aligning bearing : palier à rotule
air hole : évent	alignment : alignement
air humidifier : humidificateur d'air	alignment pin : pied de centrage, pion de centrage
air humidity : humidité de l'air	align (to) : aligner
air inlet : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	alkali : alcalin
air inlet orifice : orifice d'admission d'air	alkane : alcane
air intake : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	alkene : alcène
	alkyne : alcyne
	allen bolt : vis à six pans creux
	allen key : clef allen
	allowable edge distances : pinces ad-

Lexique de termes techniques et scientifiques

missibles	amperage : ampérage
allowance : tolérance	ampere (A) : ampère
allowed transition : transition permise	ampere-turn : ampère-tour
alloy : alliage	ampere per meter : ampère par mètre
alloyed steel : acier allié	ampersand (&) : esperluette
alloying : alliage	ampersat (@) : arobase
alloying material : élément d'alliage	amphiphilic : amphiphile
alloy steel : acier allié spécial	amphoterie : amphotère
alternates : variantes	amplification : gain
alternate aerodrome : aérodrome de déroutement, aérodrome de dégagement	amplifier : amplificateur
alternate airfield : aérodrome de déroutement, aérodrome de dégagement	amplify (to) : amplifier
alternate exterior angles : angles alternes-externes	analog signal processing : traitement analogique du signal
alternate interior angles : angles alternes-internes	analysis of the sequence : analyse de déroulement
alternating current (AC) : courant alternatif	anamorphosis : anamorphose
alternator : alternateur, générateur	anastigmat : anastigmat
alternat feedstock : article de remplacement	anchor : ancre
altimeter setting : calage altimétrique	anchorage : mouillage
altitude : altitude	anchor bolt : boulon d'ancrage
alum : alun	anchor chain : chaîne d'ancre
alumina : alumine	anchor winch : guindeau
aluminium (Al) : aluminium	anechoic : anéchoïque, sans écho
aluminium foil : feuille d'aluminium	anechoic chamber : chambre anéchoïque, chambre insonorisée, chambre sourde
aluminum^{us} (Al) : aluminium	angle : angle
ambient temperature : température ambiante	angle bracket (<>) : chevron
amend : modification	angle grinder : meuleuse d'angle
amide : amide	angle of attack : angle d'attaque, angle d'incidence, incidence
amidine : amidine	angle of incidence : angle d'attaque, angle d'incidence, incidence
ammeter : ampèremètre	angle section : cornière
ammonia : ammoniac	angstrom (Å) : ångström
ammonia (liquid) : ammoniac	angular momentum : moment angulaire, moment cinétique
ammonium sulphate : sulfate d'ammonium	angular pitch : pas angulaire
amortisation^{iz} : amortissement	angular velocity : vitesse angulaire, vitesse constante
amount : quantité	anhydrous : anhydre
amount of substance : quantité de matière	anion : anion
	annealed : recuit, revenu

Lexique de termes techniques et scientifiques

annealed steel : acier recuit	appreciation : appréciation
annealing : recuit, revenu	approach : approche
annealing cycle : durée de recuit	approach speed : vitesse d'approche
annealing furnace : four à recuire	approval : approbation
annual limit on intake : limite annuelle de dose	approval process : processus d'homologation
annular bearing : palier étroit à charge radiale	approve : homologuer
annular spring : ressort annulaire	approximation : approximation
annunciator : voyant	approximation calculus : calcul approché
anode : anode	arabic number : chiffre arabe
anodizing : anodisation	arabic numeral : chiffre arabe
anonymous function : fonction anonyme	arbitration : arbitrage
antialiasing : anticrênelage	Archimede's force : poussée d'Archimède
anticlockwise : sens anti-horaire	arcing : amorçage d'arc
antifreeze : antigel	arc cosine (acos) : arc cosinus
antimony (Sb) : antimoine	arc cutting : coupage à l'arc
anti-foam additive : agent anti-mousse	arc furnace : four à arc
anti-noise devices : dispositifs anti-bruit	arc heating : chauffage à l'arc
anti-smoke mask : masque antifumée	arc initiating : amorçage d'arc
anti-theft device : antivol	arc sine (asin) : arc sinus
anti noise shim : plaquette anti-bruit	arc strike : amorçage d'arc
anti rust : antirouille	arc stud welding : soudage de goujon
anvil : enclume	arc tangent (atan) : arctangente
aperture : orifice	arc welding : soudage à l'arc
aphelion : aphélie	area : aire
apogee : apogée	area for shears forces : aire de cisaillement
apparatus : appareil, appareillage	argon (Ar) : argon
applicant : candidat	argon welding : soudage à l'argon
applicant file : dossier de candidature	arm : bras
application : candidature	arm of force : bras de levier
application file : dossier de candidature	array : tableau
application programming interface : interface de programmation	arrows : flèche
apply (to) : postuler	arrow head template : trace flèche
apply (to) the pressure : mettre en pression	arrow template : trace flèche
apply for a job (to) : postuler pour un emploi	arsenic (As) : arsenic
appraisal interview : entretien d'évaluation	article : article
appraisement : évaluation	artificial intelligence : intelligence artificielle
	artificial neuron : neurone artificiel
	asbestos : amiante

Lexique de termes techniques et scientifiques

asbestos scal : joint en amiante	attractive salary : salaire attractif, salaire motivant
ascending : ascendant	attribute : attribut
ascending order : ordre croissant	attrition : usure par frottement
asperities : aspérités	at-sign (@) : arobase
assay (to) : titrer	audibility : audibilité
assembly : assemblage	audibility threshold : seuil d'audibilité
assembly building : hall d'assemblage	audible : audible
assembly language : assembleur	audibleness : audibilité
assembly line : chaîne d'assemblage, chaîne de montage	audible range : domaine d'audibilité
assessment : estimation	audiogram : audiogramme
assessment of risk : évaluation des risques	augend : premier terme d'une somme
assets : actifs	austenite : austénite
asset cost : coût des actifs	austenitic steel : acier austénitique
asset count : inventaire des actifs, inventaire des biens	authentication : certification
assignment : affectation	authentication : authentification
assist (to) : assister	authorisation^z to proceed : ordre d'exécution
associative array : tableau associatif	autoclave : étuve
associativity : associativité	autogyro : autogire
assortment : assortiment	automatic : automatique
assumption : supposition	automatic data processing : traitement automatique des données
astable : stable	automatic timer : minuterie automatique
asterisk (*) : astérisque	automation : automatisation
astigmatic : astigmatisme	automaton : automate
astronautics : astronautique	autopilot : pilote automatique
astrophotography : astrophotographie	auto feeder : avance automatique
asymmetric : asymétrique	auxiliary equipment : matériel secondaire
asymmetric spinnaker : spi asymétrique	availability : disponibilité
atmospheric pressure : pression atmosphérique	available : disponible
atomic lattice : réseau atomique	average : moyenne
atomic nucleus : noyau atomique	average access time : temps d'accès moyen
atomic shell model : modèle en couche	average speed : vitesse moyenne
atomiser^z : pulvérisateur	average value : valeur moyenne
atom core : noyau atomique	average weight : poids moyen
attachment : accessoire	axial load bearing : palier à charge axiale
attachment file : pièce jointe	axiom : axiome
attendance bonus : prime d'assiduité	axis : axe
attenuator : affaiblisseur, atténuateur	
attitude control unit : centrale d'orientation	

Lexique de termes techniques et scientifiques

axle : axe, essieu

B

babbitt : métal anti-friction, régule

back : précédent

backbone : dorsale

backfire : claquement

background : arrière-plan

background noise : bruit de fond

backhand welding : soudage en arrière

backing : coquille de coussinet

backlash : battement, jeu

backslash (\) : barre oblique inverse

backup copy : copie d'archive, copie de secours

backup device : dispositif de sauvegarde

backup file : fichier de sauvegarde

backup generator : groupe électrogène de secours

backward : en arrière

backward motion : mouvement de recul, mouvement en arrière

backward pass : calcul au plus tard

backward welding : soudage en arrière

back-up : sauvegarde

back-up roll : cylindre d'appui

back-welding : soudure de soutien

back charge : dépense répercutable

back circuit : circuit de retour

back nut : contre-écrou, écrou à encoches

back order : commande non satisfaite

back pressure valve : valve de retenue

bad : mauvais

bad sector : secteur défectueux

baffle : baffle

baffle plate : chicane, déflecteur

baggage-mail car : wagon postal et à bagages

baggage cart : chariot à bagages

balance : balance

balanced line : ligne équilibrée

balance spring : ressort spiral

balancing : équilibrage

balancing equipment : matériel d'équilibrage

ball : bille

ballast board : forme-ballast

ballistics : balistique

ball-lock pin : goupille de verrouillage à bille

ball bearing : roulement à billes

ball bearing ring : cage de roulement

ball cage : cage à bille

ball complement : contenance en billes

ball end : embout sphérique, rotule d'embout

ball joint : articulation à rotule

ball lens : lentille boule

ball race : bague de roulement

ball screws : vis à billes

ball thrust bearing : butée à billes

band : ruban

band saw : scie à ruban

bank charges : agios

bank holiday : jour férié

bank indicator : indicateur d'inclinaison

bar : barre

barchart : diagramme en bâtons

barcode : code à barres

bare electrode : électrode nue

Barlow lens : lentille de Barlow

barometer : baromètre

barrel distortion : distorsion en barillet

bartarget : mire à traits

bar (|) : barre verticale

bar chart : diagrammes de Gantt, diagrammes à barres

bar mill : laminoir à barres

bar socket wrench extension : rallonge de clé

base : embase, socle

Lexique de termes techniques et scientifiques

baselines : données de base	bed : carcasse, châssis, socle
baseline configuration : configuration de référence	bed way : glissière de banc (tour)
baseware : logiciel-socle	behaviour : comportement
base demand : demande de base	bel : bel
base metal : métal de base	Belleville washer : rondelle Belleville
basic dynamic load capacity : capacité nominale de charge dynamique	bellows : soufflet
basic salary : salaire fixe	bellpush : bouton de sonnerie
batch : groupe, lot	belly landing : atterrissage sur le ventre, atterrissage train rentré
batch number : numéro de lot	belt : sangle
batch picking : prélèvement par lot	belt drive : entraînement par courroie
batch processing : traitement par lots	belt sander : ponceuse a bande
batch run production : fabrication en série	belt tensioning device : dispositif de tension de la bande
bath lubrication : lubrification par bain	belt tracking device : dispositif de guidage de la bande
battery : accumulateur	bench : établi
baud : bit par second	benchmark : test de performance
beacon : balise, feu de position	bench lathe : tour d'établi
bead welding : soudage par points	bend : coude
beam : faisceau	bender : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer
beam combiner : additionneur de faisceaux	bending : cintrage
beam deflector : déviateur de faisceau	bending machine : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer
beam expander : élargisseur de faisceau	bending moment : moment de flexion, moment fléchissant
beam pointing : alignement du faisceau	bending stress : contrainte de flexion
beam splitter : diviseur de faisceau, séparateur de faisceau	bending test : essai de flexion
bearding line : ligne de flottaison	bend (to) : tordre
bearing : coussinet, palier, portée de roulement, roulement	bend angle : angle de cintrage
bearing block : cale d'appui	benefits in kind : avantage en nature
bearing cover : couvercle de roulement	benefit package : ensemble d'avantages, rémunération globale
bearing housing : corps de palier	bent : tordu
bearing liner : coussinet, palier, portée de roulement, roulement	bent pipe : tuyau coudé
bearing metal : métal anti-friction, régule	beryllium (Be) : béryllium
bearing race : bague de roulement	best bidder : mieux disant
bearing shell : coussinet, palier, portée de roulement, roulement	between center : entrepointes
beater : agitateur	bevel : chanfrein
becquerel (Bq) : becquerel	beveled : chanfreiné
	bevelling : chanfreinage
	bevel gear : roue conique

Lexique de termes techniques et scientifiques

bevel gear pair : engrenage conique	blind hole : trou non débouchant
biconcave : biconcave	blind rivet : rivet aveugle
biconvex : biconvexe	blind transmission : émission sans réception
bid comparison : comparaison des offres	blinker : clignotant
bifocal : bifocal	blinking cursor : curseur clignotant
big-endian : gros-boutiste	block : bloc
bijective : bijective	blocking : engorgement
bijective function : bijection	block device : fichier blocs
Billet split lens : bilentille de Billet	block diagramme : schéma fonctionnel
bill of quantities : métrés	block train : rame indépendante
bimetal bearing : coussinet bi-métal	bloomed surface : surface avec traitement anti-réfléchissant, surface optique traitée
bimetal strip : bilame	blower : ventilateur
binary file : fichier binaire	blowlamp : lampe à souder
binary number : système binaire	blowout diaphragm : disque de rupture
binary search tree : arbre binaire de recherche	blowtorch : chalumeau, lampe à souder
binary tree : arbre binaire	blow (to) : souffler
binding : grippage	blue haze : brouillard bleu
binocular : binoculaire	blunt : émoussé
binoculars : jumelles	blunt-pointed : épointé
binocular vision : vision binoculaire	blurred : flou
Biot-Savart law : loi de Biot et Savart	blurriness : caractère flou
biprism : biprisme	blurring : floutage
bird impact : impact d'oiseau	board : dérive
bird strike : impact d'oiseau	boat : bateau
birefringence : biréfringence	boat hook : gaffe
bismuth (Bi) : bismuth	Bode plot : diagramme de Bode
bit : bit	body : carrosserie
bit map screen : écran pixel	bodywork : carrosserie
bi-directional unit : rame réversible	boiler : chaudière
bi-processor : bi-processeur	boilermaking : chaudronnerie
blackout : silence radio	boiling : ébullition
black box : boîte noire	boiling water reactors : réacteur à eau bouillante
blade : lame	bold type : en gras
blade back : extradados	bolt : boulon
blanket : couverture fertile	bolting : boulonnage
blaze : diffraction, miroitement	bolts and nuts : boulonnerie
bleach : eau de javel	bolt and screw template : trace écrou
bleedout : ressuage, résurgence du pénétrant	bolt products : boulonnerie
bleed line : tuyauterie de purge	bombing : bombardement
bleed screw : vis de purge	
blind angle : angle mort	

Lexique de termes techniques et scientifiques

bond : adhérence	braking torque : couple de freinage
bookmark : signet	branch line : embranchement
boolean function : fonction booléenne	brand new in box : neuf dans l'emballage d'origine
booster unit : locomotive de renfort	brass : laiton
boot : amorce	braze : brasure
borated water : eau borée	braze-welding : soudo-brasage
borax : borax	brazing : brasage
border : frontière	brazing metal : métal d'apport
borderline acceptability : limite d'acceptation	breach in the containment vessel : brèche dans l'enceinte de confinement
bore : alésage, trou	breach of contract : rupture de contrat
bore (to) : forer	breadth : largeur
boric acid : acide borique	break : cassure
boriding : boruration	breakdown : panne
boring : alésage, carottage, perçage	breakdown truck : dépanneuse
boring bar : barre d'alésage, barre de forage	breaker : rupteur
boring machine : aléreuse, foreuse	breaking load : charge de rupture
boring tool : outil à aléser	breaking stress : contrainte de rupture
boron (B) : bore	breakpoint : point d'arrêt
bottle : bonbonne	breather hole : trou d'évent
bottom blowdown collection ring : trou d'extraction des boues	breeder reactor : surgénérateur
bottom blowdown drain nozzle : tubulure d'extraction des boues	brightening : marquage, surbrillance
bottom roll : cylindre inférieur	brightly : avec éclat
bought out assembly : ensemble acheté à l'extérieur	brightness : brillance, luminance, luminosité
boundary conditions : conditions aux limites	bright-annealed : chauffé à blanc
bow : proue	bright-anneal (to) : chauffer à blanc
bowline : bouline	brilliance : vivacité (couleurs)
box girder : poutre caisson	brittle : cassant
bracket : collier de soutien, patte de fixation	brittleness : fragilité
brake : frein	brittle fracture : rupture fragile
brake drum : tambour de frein	broaching : brochage
brake fluid : liquide de frein	broadening : élargissement
brake light : témoin de frein	broad gauge : large écartement
brake lining : garniture de frein	broken line : ligne brisée, ligne interrompue
brake pad : garniture de frein	broker : courtier
brake pedal : pédale de frein	bromide paper : papier au bromure d'argent
brake shoe : mâchoire de frein	bromine (Br) : brome
	bronze : bronze
	brows : parcourir

Lexique de termes techniques et scientifiques

browser : navigateur
browsing : exploration
brush : balai (moteur électrique)
bubble sort : tri à bulles
bucket conveyor : élévateur à godets
bucket sort : tri par paquets
buckling : flambage
buckling load : charge au flambage
buckling strength : résistance au flambage
buffer : butoir, pare-chocs
buffer memory : mémoire tampon
buffer overflow : débordement de tampon, dépassement de tampon
buffing wheel : disque a polir
bug : bogue
built-up edge : arête rapportée
bulb : ampoule
bulk : en nombre
bulkhead : cloison
bulk purchasing : achat en grand quantité
bull's eye : lentille centrale
bullet (•) : puce
bump : bosse
bumper : butoir, pare-chocs
bunting : pavillon
buoy : bouée
buoyage : balisage
buoyancy : poussée d'Archimède
buoyancy aid : aide à la flottabilité
buoyancy tank : ballast, caisson étanche, réservoir de flottabilité
burette : burette
burner : brûleur
burnishing : brunissage, galetage
burnup : taux de combustion
burr : bavure
burr (to) : ébavurer
burst : éclat
bursting : éclatement
bursting pressure : pression d'éclatement

burst (to) : éclater
bury a reactor in a tomb : ensevelir un réacteur
bus : bus
bush : bague, douille, manchon
bushing : coussinet, palier, portée de roulement, roulement
bush bearing : palier lisse à douille
busy : occupé
button : bouton
butress : contrefort
butt joint : assemblage bout à bout, joint bout à bout
butt welded : soudé bout a bout
butt welding : soudage bord-a-bord
byte : octet
bytecode : code octet
by-pass : dérivation

C

cable : câble
cable clamp : serre-fils
cable cleat : serre-fils
cable grip : serre-câble
cable grommet : œillet
cable housing : gaine de câble
cable railway : funiculaire
cabling : câblage
cab unit : unité de tête
cache memory : mémoire cache
cadmium (Cd) : cadmium
caesium (Cs) : caesium, césium
calcia : chaux, oxyde de calcium
calcium (Ca) : calcium
calcium deposit : dépôt calcaire
calculator : calculatrice
calendar : calendrier
calibrating plug : tampon de calibrage

Lexique de termes techniques et scientifiques

calibration : calibrage, calibration, tarage, étalonnage	capacitance : capacité
calibration pressure : pression de déclenchement	capacitor : condensateur
calibration tool : outillage d'étalonnage	capacity : capacité
calibre : calibre	cape : cap
caliper : étrier, étrier de frein	capillarity : capillarité
calliper gauge : calibre à mâchoires	capillary : capillaire
call for tenders (to) : faire un appel d'offre	capillary tube : tube capillaire
call indicator : voyant d'appel	capital : majuscule
call light : voyant d'appel	capsize (to) : chavirer
call sign : immatriculation	captain : capitaine
call stack : pile d'exécution	capture : capture
cam : came	carat (ct) : carat
camcleat : taquets-coinceurs	carbide : carbure
camera : appareil photographique	carbon : carbone
camera adjusting : réglage de la caméra	carbone (C) : carbone
camera calibration : calibrage de la caméra	carbonic acid : acide carbonique
camshaft : arbre à cames	carbonitriding : carbonitruration
cam-operated : commande par came	carbon brush : charbon (moteur électrique)
cam follower : galet de came, galet suiveur, palpeur de profil, poussoir de soupape	carbon fiber : fibre de carbone
cam hub : moyeu de came	carbon monoxide : monoxyde de carbone
can : bidon	carbon removing : décalaminage
canard : plan canard	carboxylic acid : acide carboxylique
canard wing : plan canard	carburettor : carburateur
cancel : annuler	carburing : carburation, cémentation
cancellation : annulation, simplification	career advancement : évolution professionnelle
cancel (to) : abandonner	career development prospects : perspectives d'évolution
candela (cd) : candela	career evolution : déroulement de carrière
candle : bougie	career goals : objectifs professionnels
candlefoot : candlefoot	career interview : entretien de carrière
candle power : intensité lumineuse (en candelas)	career opportunities : opportunités de carrière
canister : canister	career perspectives : perspectives de carrière
canopy : coupole, verrière	career plan : plan de carrière
cantilever : en porte-à-faux	caret (^) : accent circonflexe
cantilever spring : ressort en porte-à-faux	cargo hoist : monte-charge
cap : cache, capuchon, couvercle, culot	cargo hold : cale a marchandises
	cargo sling : élingue de chargement

Lexique de termes techniques et scientifiques

carreer : carrière	cast tube : tuyau moulé
carriage : chariot	cat's eyes : catadioptré
carriage charges paid : port payé	catadioptric system : système catadioptrique
carriage forward : port dû	catalysis : catalyse
carriage free : sans frais de transport	catalyst : catalyseur
carriage freight : frais de transport	catalytic convertor : pot catalytique
carriage return (CR) : retour chariot	catamaran : catamaran
carrick knot : nœud carrick	catastrophic radioactive release : rejet radioactif catastrophique
carrier shaft : arbre port satellite	catch : cliquet de verrouillage, doigt d'accrochage, griffe, loquet
carrying capability : capacité d'emport	catenary : caténaire, câble porteur
carrying capacity : capacité d'emport	caterpillar : chenille
carry (to) : transporter	cathode : cathode
cart : chariot	cation : cation
cartesian coordinates : coordonnées cartésiennes	catwalk : passerelle
cartesian coordinate system : système de coordonnées cartésiennes	caulking : calfatage, calfeutrage
cartridge : cartouche	caustic soda : soude caustique
car body : carrosserie	caution : attention, prudence
case : boîte, boîtier, étui	cavitation : cavitation
case hardened steel : acier cémenté	cell : pile électrique
cash funds : liquidités, trésorerie	cellulose : cellulose
cash management : gestion de trésorerie	cell content : contenu de cellule
cash return : rentabilité	cell formatting : formatage de cellule
casing : boîtier, carter, coffrage, enveloppe	cell merging : fusion de cellules
cast : coulée	cell reference : référence de cellule
castability : moulabilité	cell width : largeur de cellule
casting : moulage	cement : ciment
casting flash : bavure de moulage	cemented lens : objectif collé
casting machine : machine à mouler	cemented steel : acier cémenté
casting pit : fosse de coulée	center^{US} : centre
casting product : produit de fonderie	centered : centré
casting rate : vitesse de coulée	centering : centrage
casting supplier : fondeur	centering bush : canon de centrage
castor oil : huile de ricin	centering bushing : bague de centrage
cast-in brick : insert	centering pin : pied de centrage, pion de centrage
cast (to) : couler	centering rod : tige de centrage
cast analysis : analyse de coulée	centering sleeve : bague de centrage
cast iron : fonte	centerline : axe
cast speed : vitesse de coulée	center (to) : centrer
cast steel : acier moulé	center distance : entraxe

Lexique de termes techniques et scientifiques

center drill : foret a centrer, mèche a centrer	certify (to) : certifier
center height : hauteur de pointes	cesium^{us} (Cs) : cæsium, césium
center of gravity : centre de gravite	CE marking : marquage CE
center of lift : centre de sustentation	chaff : leurre (électromagnétique)
center of mass : centre de masse	chaff launcher : lance leurre
center of pressure : centre de poussée	chain : chaîne
center punch : pointeau	chain dotted line : ligne mixte
centigrade (°C) : degré Celsius	chain guard : protège chaîne
central conductor : conducteur central	chain guide : guide-chaîne
centre : centre	chain of dimensions : chaîne de cotes
centred optic systems : systèmes optiques centrés	chain pipe wrench : clef à chaîne pour tubes
centreline : ligne centrale	chain plate : cadène
centre-line : ligne médiane	chain reaction : réaction en chaîne
centre-to-centre distance : entre-axe	chain rule : règle de dérivation des fonctions composées
centre drill : foret a centrer, mèche a centrer	chain wrench : clef a chaîne
centre of gravity travel : variation de centrage	chalk : craie
centre of lift : foyer aérodynamique	chamfer : chanfrein
centre punch : pointeau a centrer	channel : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
centrifugal casting : moulage par centrifugation	channel spectrum : spectre cannelé
centrifugal casting pipe : tuyau centrifugé	character : caractère
centrifugal clutch : embrayage centrifuge	characteristics : caractéristiques
centrifugal compressor : compresseur centrifuge	characteristics of measuring instruments : caractéristiques des instruments de mesure
centrifugal force : force centrifuge	character device : fichier caractères
centrifugal pump : pompe centrifuge	charcoal : charbon de bois
centrifugal separator : séparateur centrifuge	charged off : entièrement amorti
centring : centrage	charger : chargeur
centripetal force : force centripète	charging current : courant de charge
certificate of compliance : certificat de conformité	charging voltage : tension de charge
certificate of conformity : certificat de conformité	chart : abaque
certification : certification	chartered accountant : expert comptable
certification body : organisme certificateur	chartering : affrètement
	charter company : compagnie d'affrètement
	charter flight : vol d'affrètement
	chaser : peigne a fileter
	chassis : châssis, platine
	chatter : broutage, broutement, vibration

Lexique de termes techniques et scientifiques

chattering : vibration, ébranlement	choke : bobine d'arrêt
check : contrôle, vérification	choking : encrassage, obstruction
checkbox : case à cocher	chopper : écrêteur
checking : fissure thermique	chromate : chromate
checksum : somme de contrôle	chromatic : chromatique
check-box : case à cocher	chromaticity : chrominance
check list : liste de contrôles	chromaticity diagram : diagramme de chromaticité, triangle des couleurs
check nut : contre-écrou, écrou à encoches	chromatic correction : correction chromatique
check pawl : cliquet d'arrêt	chromatogram : chromatogramme
check rail : rail de sécurité	chromatograph : chromatographe
chemical analysis : analyse chimique	chromatography : chromatographie
chemical composition : composition chimique	chromium (Cr) : chrome
chemical equilibrium : équilibre chimique	chromium plating : chromage
chemical etching : décapage chimique	chuck : mandrin, mandrin de serrage
chemical plating : dépôt chimique	ciphering : chiffrement, cryptage
chemical precleaning : décapage chimique préliminaire	circle : cercle
chemical properties : caractéristiques chimiques, propriétés chimiques	circle of confusion : cercle de confusion
chemical reaction : réaction chimique	circle of least confusion : cercle de moindre diffusion
chemiluminescence : chimiluminescence	circle template : trace cercles
chemistry : chimie	circlip : anneau de retenu, anneau élastique, circlip
chicken gun : canon a poulet	circlip plier : pince à circlip
chief ray : rayon principal	circular : circulaire
chiller : refroidisseur	circular motion : mouvement circulaire
chill casting : coulée en coquille, moulage en coquille	circular saw : scie circulaire
chill mould : coquille (de fonderie)	circumcircle : cercle circonscrit
chip : copeau court	circumference : circonférence
chipped : écaillé	circumflex accent (^) : accent circonflexe
chipping hammer : marteau à piquer	circumscribed circle : cercle circonscrit
chips guard : protection contre les copeaux	cladding : gaine, isolant
chiptray : bac à copeaux	claim : réclamation
chip-breaker : brise copeau	clamp : bride, bride de serrage
chirp : grésillement	clamping : bridage
chisel : burin	clamping kit : kit de bridage
chlorine (Cl) : chlore	clamping screw : vis de serrage
chock : empoise	clamp-on probe : pince ampèremétrique
	clang : bruit métallique
	class : classe
	classical mechanics : mécanique clas-

Lexique de termes techniques et scientifiques

sique	tion)
class of flexibility : classe de flexibilité	coach : autocar
claw : griffe	coach screw : tire-fond
clay : argile, terre glaise	coal : charbon
cleaning agent : décapant	coarse : grossier
clean-up operation : opération de décontamination	coast : côte
clear : clair	coastal navigation : cabotage
clearance : autorisation	coastguard : garde côte
clearance-fit : ajustage libre	coast line : cote maritime
clearance distance : distance de sécurité	coated : revêtu
clearance fit : ajustement libre	coated electrode : électrode enrobée
cleared : dégagé	coating : enduit
clear cover sheet : couverture transparente	coaxial : coaxial
cleavage : clivage	coaxial cable : câble coaxial
clevis : chape, étrier	coaxial connector : prise coaxiale
clevis pin : axe de chape	cobalt (Co) : cobalt
clew : point d'écoute	cobbling : vrillage
click : clic	cockpit : habitacle, poste de pilotage
climb milling : fraisage en avalant	code coverage : couverture de code
clip : griffe	coefficient : coefficient, facteur, rapport
clipboard : presse-papier	coefficient of adhesion : coefficient d'adhérence
clipper : écrêteur	coefficient of friction : coefficient de frottement
clockwise : sens horaire	coefficient of wear : coefficient d'usure
clogginess : encrassement	cofactor : cofacteur
clogging : encrassement, obstruction	coffin corner : coin du cercueil
closed loop : circuit fermé	cogwheel : roue dentée
close-out : achèvement	coherence : cohérence
close-up view : vue rapprochée	coil : bobinage
close (to) : fermer	coil spring : ressort hélicoïdal (compression)
closing : fermeture	coke breeze : poussier
closure rail : rail de raccord	cold drawing : étirage à froid
cloth : chiffon	cold formed section : profilé à froid
cloud point : point de trouble	cold light : lumière froide
clove hitch : nœud de cabestan	cold rolled : laminé à froid
cluster : grappe, groupe	cold rolling : laminage à froid
cluster mill : cage multicylindres, lami-noir à cylindres multiples	cold shutdown : arrêt à froid
clutch : embrayage	cold stamping : estampage à froid
clutching : embrayage (action)	collapse : écroulement
clutch disengagement : débrayage	collar : bague, douille, manchon
clutch engagement : embrayage (ac-	collar clamp : collier de serrage

Lexique de termes techniques et scientifiques

collar oiler : bague de lubrification	commitment : affectation
collective bargaining agreement : convention collective	common denominator : dénominateur commun
collector : collecteur, tubulure	common difference : raison arithmétique
collet : bague de serrage, douille de serrage	common factor : facteur commun
collet chuck : mandrin à pinces	common logarithm : logarithme décimal
collimated beam : faisceau collimaté	common multiple : multiple commun
collimate (to) : collimater	common ratio : raison géométrique
collimating lens : lentille collimatrice	communicate (to) : communiquer
collision : collision	commutativity : commutativité
colon (:) : deux points	commutator : commutateur
color^{us} : couleur	commuter train : train de banlieue
coloration : coloration (nuance d'un son)	company : société
colorimeter : colorimètre	company director : chef d'entreprise
colorimetry : colorimétrie	comparator : comparateur
colorless : incolore	compass : boussole, compas
color depth : profondeur des couleurs	compass course : cap compas
color quantisation^{iz} : réduction de couleurs	compatibility : compatibilité
color temperature : température de couleur	compensating valve : valve de compensation
colour : couleur	compiler : compilateur
colour contrast ink : liqueur magnétique colorée	complaint : réclamation
columbium (Nb) : niobium	complementary angle : angle complémentaire
column : colonne	complex number (C) : nombre complexe
coma : aberration lumineuse	compliance : conformité
combination : combinaison	component : pièce
combination tone : son complexe	component list : nomenclature
combinatory logic : logique combinatoire	component part diagram : diagramme des composantes
combo box : boîte combinée	composite type : type composé
combustion chamber : chambre de combustion	compounded oil : huile composée
combustion instability : instabilité de combustion	compressed air : air comprimé, gaz comprimé
combustion time : temps de combustion	compressibility : compressibilité
combustor : brûleur	compression of spring : flèche d'un ressort
command-line interpreters : interpréteur de commandes	compression spring : ressort hélicoïdal (compression)
comma (,) : virgule	compressor : compresseur
	compromise joint : éclisse de raccord

Lexique de termes techniques et scientifiques

computation : calcul	conservation law : loi de conservation
computer : ordinateur	conservation of energy : conservation de l'énergie
computer aided design (CAD) : conception assistée par ordinateur (CAO)	conservation of mass : conservation de la masse
computer aided manufacturing (CAM) : fabrication assistée par ordinateur (FAO)	consignment : expédition
computer configuration : configuration	consistent : cohérent
computer forensic : inforensique	consistent with : compatible avec
computer network : réseau informatique	constant pitch propeller : hélice a pas fixe
compute (to) : calculer	constant pressure : pression constante
concatenation : concaténation	constant speed : vitesse angulaire, vitesse constante
concentration : concentration	constant torque : couple constant
concentration ratio : facteur de concentration	constant velocity joint : joint homocinétique
concentrativeness : pouvoir concentrateur	constraint : liaison
concentrator : concentrateur	constraint programming : programmation par contraintes
concentricity : concentricité	constructor : constructeur
concrete mixer : bétonneuse	consumables : consommables
concrete shield : bouclier en béton	contact : contact
concurrent computing : programmation concurrente	contact head : touche de contact, tête de contact
condensation : condensation	contact pad : touche de contact, tête de contact
condenser : condenseur	contact strips : bandes de contact
condensing lens : lentille condenseur	contact time : temps de contact
conditioning : conditionnement	contact wire : câble de contact
condition of sale : condition de vente	container : conteneur, liste doublement chaînée, liste simplement chaînée
conduction : conduction	containment : confinement
conductor : conducteur	containment barrier : barrière de confinement
conduit : canalisation, tube (tuyau), tuyau	contain radiation leaks : juguler des fuites radioactives
cone : cône	contamination : impureté, souillure
conformation : conformation	content : teneur
conformity assessment : évaluation de conformité	context menu : menu contextuel
conical : conique	contingencies : incertitudes
connecting rod : bielle	continous improvement : amélioration continue
connection : articulation, liaison, raccord, raccordement	continuous casting : coulée continue
connectivity : connectabilité	
connector : connecteur, raccord	

Lexique de termes techniques et scientifiques

continuous charges : charges fixes	conveyor belt : tapis roulant
continuous flow distribution : distribution en continue	cookie : témoin
continuous media : milieux continus	coolant : liquide de refroidissement, réfrigérant
continuous rating : régime permanent	cooler : radiateur, refroidisseur
continuous wave : onde entretenue	cooling : refroidissement
contra-clockwise : sens anti-horaire	cooling fan : ventilateur
contract : contrat	cooling fin : ailette de refroidissement
contraction : retrait	cooling liquid : liquide de refroidissement, réfrigérant
contract award : attribution d'un contrat	cooling pack : groupe de réfrigération
contrast : contraste	cooling pond : bassin de refroidissement
contra-rotating propeller : hélice contrarotative	cooling rib : ailette de refroidissement
control : contrôle, vérification	cooling system : système de refroidissement
controlled : asservi	cooling tower : tour de réfrigération
controlled pressure : pression régulée	cooling water : eau de refroidissement
controller : régulateur	coordinate geometry : géométrie analytique
controlling : asservissement	coordinate system : système de coordonnées
control board : panneau de commande	copper (Cu) : cuivre
control cab : cabine de commande, cabine de conduite	coppered : cuivré
control cable : câble de commande	copper plated : cuivré
control flow statement : structure de contrôle	copper plating : cuivrage
control knob : bouton de réglage	coprocessor : coprocesseur
control lever : levier de commande	copy : copier
control panel : panneau de commande, pupitre de commande	copy and paste : copier-coller
control rod : barre de contrôle, barre de pilotage	copy milling machine : fraiseuse à reproduire
control room : salle de contrôle	core catcher : récupérateur de corium
control system : partie commande	core disruption : dislocation du cœur
control theory : théorie du contrôle	core disruptive accident : accident de dislocation du cœur
control wheel : volant de commande	core inlet temperature : température d'entrée de cœur
convection : convection	core meltdown : fusion du cœur
convergent : convergent	core outlet temperature : température de sortie de cœur
converging lens : lentille convergente	cork : liège
conversational mode : mode dialogué	corner joint : assemblage en angle
conversion chart : table de conversion	corrected result : résultat corrigé
conversion factor : facteur de conversion	correlation : concordance
conversion table : table de conversion	
convex polygon : polygone convexe	

Lexique de termes techniques et scientifiques

corresponding angles : angles correspondants	courtesy flag : pavillon de courtoisie
corresponding lengths : longueurs correspondantes	covalent bond : liaison atomique, liaison covalente
corresponding sides : côtés correspondants	cover : capot, couvercle
corresponding vertices : sommets correspondants	coverage : champ couvert
corrosion : corrosion	covered electrode : électrode enrobée
corrosion pitting : piqûres de corrosion	covering documents : document d'accompagnement
corrosion spot : foyer de corrosion	cover plate : plaque de fermeture, plaque de recouvrement, tôle de fermeture
corrosive : corrosif	cover stock : feuille de couverture
corrugated iron : tôle ondulée	cowl : capot, couvercle
corrugation : gaufrage	cowling : capot, couvercle
corundum : corindon	cowling ring : capotage annulaire
cosecant (csc) : cosécante	crack : crique, fente, fissure, fêlure
cosine (cos) : cosine	crack up : cassure
cost : coût	cradle : berceau
cost of schedule overrun : coût de dépassement de délai	cramp : crampon
cost report : rapport financier	cranck : manivelle
cost to maintain in schedule : coût de tenue de délai	crane : grue
cotangent (cot) : cotan	crane driver : grutier, pontonnier
cotter pin : goupille	crane rail : rail pour pont roulant
coudé eye-piece : oculaire coudé	crank : manivelle
Coulomb's law : loi de Coulomb	crankcase : bloc moteur, carter
coulomb (C) : coulomb	crankcase oil : huile de carter, huile pour moteur
countdown time : compte à rebours	crankpin : maneton
counterexample : contre-exemple	crankshaft : vilebrequin
counter bore : trou deamage	crank handle : manivelle
counter clockwise : sens anti-horaire	crank head : tête de bielle
counter weight : contrepoids	crank housing : carter
counting : dénombrement	crank pin : maneton
count-down : compte à rebours	crank shaft bearing : palier de vilebrequin
coupler : attelage	crank throw : maneton de vilebrequin
coupling : attelage	crash : chute
coupling chain : chaîne d'attelage	crash landing : atterrissage forcé
coupling flange : bride d'accouplement	crash recorder : enregistreur d'accident
coupling skid end : manchon coulissant	crate : caisse en bois
coupling sleever : manchon d'accouplement	crater : cratère
course change : changement de cap	crazing : craquelage, fendillement
	creep : fluage
	creep (belt) : glissement (courroie)

Lexique de termes techniques et scientifiques

creep (to) : fluier	crude oil : huile brute
creep strength : résistance au fluage	crude steel : acier brut
creep test : essai de fluage	cruise : croisière
crest : crête	cruise controller : régulateur de vitesse
crest factor : facteur de crête	cruise control system : régulateur de vitesse
crew : équipage	cruising level : niveau de croisière
crimping : sertissage	crumbly : friable
crimping sleeve : manchon de sertissage	crush proof : résistant a l'écrasement
crimping tool : outillage de sertissage, pince à sertir	crush stone ballast : pierre concassée
crimp (to) : sertir	crutch : béquille, étai
crimp terminal lug : cosse a sertir	cryogenic : cryogénique
criteria : critère	cryomicroscope : cryomicroscope
criterion : critère	cube : cube
criticality accident : accident de criticité	cube (to) : élever au cube
critically damped : amorti de façon critique	cube root : racine cubique
critical heat flux : densité de flux thermique critique	cubic meter^{us} (m³) : mètre cubique
critical mass : masse critique	cubic meter : mètre cube
critical path : chemin critique	cubic metre (m³) : mètre cubique
critical point : point critique	cup : coupelle, godet
critical speed : vitesse critique	cuprous : cuivreux
critical speed of hardening : vitesse critique de trempe	curl : rotationnel
critical temperature : température critique	curly bracket ({}) : accolade
critical velocity : vitesse critique	current : courant
crossbeam : traverse	current assets : actif disponibles
crossing bell : sonnerie de passage à niveau	current assets and liabilities : actifs et passifs circulants
crossing frog : cœur de croisement	current density : densité de courant
crossing gate : barrière	current generator : générateur de courant
crossing level : passage à niveau	current intensity : intensité de courant
crossing signals : signaux de croisement	current liabilities : dettes à court terme
cross-platform : multiplateforme	current limiter : limiteur de courant
cross bar : traverse	current rating : courant nominal
cross beam : traverse	current ripple : ondulation de courant
cross product : produit vectoriel	current winding : enroulement de courant
cross ratio : birapport de 4 points	currying : curryfication
cross section : coupe, coupe transversale	cursor : curseur
cross wind : vent de travers	curvature : courbure
crucible : creuset	curve : courbe
	curved length : longueur développée
	cushion : coussin

Lexique de termes techniques et scientifiques

cusps : point de rebroussement d'une courbe, pointe d'une courbe
cuspidal form : forme parabolique
custom : douane
customer : client
customer requirements : exigences clients
customer specifications : cahier des charges client
cut : couper
cutter : outil de coupe
cutter interference : interférence de taillage
cutting : découpage
cutting angle : angle de coupe
cutting blowpipe : chalumeau coupeur, chalumeau à découper
cutting depth : profondeur de coupe, profondeur de passe
cutting direction : direction de coupe
cutting fluid : liquide de coupe
cutting nippers : tenailles coupantes
cutting nozzle : buse de coupage
cutting oil : huile de coupe
cutting pliers : pince coupante
cutting speed : vitesse de coupe
cutting tool : outil de coupe
cutting torch : chalumeau coupeur, chalumeau à découper
cutting wheel : molette coupante
cut-away : vue écorchée
cut-away view : coupe partielle, vue coupée, vue en travers
cut-off : coupure
cut-off frequency : fréquence de coupure
cut-out : coupe-circuit
cut-resistant : résistant à la coupure
cut-to-length shear : cisaille à bandes
cut and paste : couper-coller
cyanidation : cyanuration
cyanide : cyanure
cybernaut : internaute

cylinder : bonbonne
cylinder-operated : commande par vérin
cylinder control : commande par vérin
cylinder head : culasse, culasse de cylindre
cylinder head gasket : joint de culasse
cylindrical coordinate system : coordonnées cylindriques
cylindrical cutter : fraise à surfacer
cylindrical gear : engrenage cylindrique, roue cylindrique

D

dagger board : dérive (élément)
dam : cran, encoche
damage : dégât
damask steel : acier damassé
damp : humide
damper : amortisseur
damping : amortissement
damping factor : coefficient d'amortissement, facteur d'amortissement
damping ratio : rapport d'amortissement
dampness : teneur en eau
darkening : noircissement
darken (to) : assombrir, obscurcir
darkness : obscurité
dark adaptation : adaptation à l'obscurité
dark room : chambre noire
dash : tiret
dashboard : tableau de bord
dash (-) : trait d'union
data : donnée, donnée informatique
datamining : exploration de données
data analysis : dépouillement de don-

Lexique de termes techniques et scientifiques

nées	decay : désintégration
data base : base de données	decay chain : chaîne de désintégration
data center : centre de calcul	decay heat : chaleur résiduelle
data flow : circulation des données	decay products : produit de désintégration
data format : structure des données	decay sequence : chaîne de désintégration
data highway : bus (transmission)	deceleration : décélération
data logging : collecte de données	decibel : décibel
data mining : extraction de données	decimal : décimale
data processing : traitement de données, traitement des informations	decimal notation : système décimal
data processing system : ordinateur	decimal number system : système décimal
data reduction : dépouillement de données	decimal point : virgule
data retrieval : extraction de données	decision speed : vitesse de décision
data string : série de données	deck equipment : accastillage
data structure : structure de données	declarative programming : programmation déclarative
data type : type, type de donnée	declutch : décrabotage
date of hydraulic test : date d'épreuve hydraulique	declutching : débrayage
datum : point de repère	decoding : déchiffrement, décodage
datum error : erreur au point de repère	decoiler : dévidoir
datum error (of a measuring instrument) : erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)	decompiler : décompilateur
datum line : ligne de référence	decompression valve : valve de décompression
datum plane : plan de référence	decontamination : décontamination
datum point : point de repère	decoy : leurre
day off : jour de congé	decreasing order : ordre décroissant
dead-line : butoir	deep : profond
dead weight check : test de soulèvement	defect : défaut
deblurring : débrouillage, défloutage	defective : défectueux
debt : dette	defect analysis : diagnostique (de panne)
debts to be settled : dettes à régler	defect open to surface : défaut débouchant en surface
debugger : débogueur	defect report : rapport d'incident
debug (to) : déboguer	definition : définition, résolution
deburring : ébarber	deflection : flèche
deburring tool : outil d'ébarbage, outil d'ébavurage	deflector : chicane, déflecteur
deburr (to) : ébavurer	defocus (to) : défocaliser
decagon : décagone	defroster^{US} : antibuée
decantation : décantation	degraded tubes : tuyaux dégradés
decarbonise^{IZ} (to) : décarboniser	degree (°) : degré
decarburation^{IZ} : décarburation	

Lexique de termes techniques et scientifiques

degrees of freedom (DOF) : degré de liberté (DL)	depth of field : profondeur de champ
degree Celsius (°C) : degré Celsius	depth of focus : profondeur de champ
degree Fahrenheit (°F) : degré Fahrenheit	depth of hardening : pénétration de trempe
degree of a polynomial : degré d'un polynôme	depth of hole : profondeur de perçage
degree of a term : degré d'un terme	depth of section : hauteur du profilé
degree symbol (°) : degré	depth of straight portion of web : hauteur partie droite de l'âme
delamination : clivage	derating : allégement de régime
delay (to) : retarder	derelict : à l'abandon
delete : supprimer	derived : dérivée
delivery : livraison	derived function : fonction dérivée
delivery control : commande de débit, contrôle de débit	derived unit of measurement : unité de mesure dérivée
delivery line : tuyauterie de refoulement	derive (to) : dériver
delivery mode : mode de livraison	desalination : dessalage, dessalement
delivery note : bon de livraison	descaling machine : décalamineuse
delivery requirements : cahier des charges	descending order : ordre décroissant
delivery schedule : délai de livraison	descent : descente
delivery state : état de livraison	desiccant : absorbeur d'humidité
delivery time : date de livraison	desiccator : dessiccateur
deliver (to) : livrer	design : conception
demagnetisation^{iz} : désaimantation	designed end-of-life : fin de vie prévue à la conception
demagnetisation^{iz} factor : facteur de démagnétisation	designed for : conçu pour
demagnetising unit : démagnétiseur	design (to) : concevoir, dessiner
demister : antibuée	design basis : hypothèse de calcul
demolish (to) : démolir	design basis accident : accident de référence
densimeter : densimètre	design basis earthquake : tremblement de terre de référence
densitogram : densitogramme	design basis flood : inondation de référence
densitometer : densitomètre	design basis tornado : tornade de référence
density : densité	design conditions : conditions de calcul
density gauge : densimètre	design load : charge de calcul
denting : déchiquetage, entaillage	design study : étude de réalisation
departure : départ	desktop : bureau
deposition : liquéfaction	desktop computer : ordinateur de bureau
depreciation : dépréciation	desktop environment : environnement de bureau
depressurisation^{iz} accident : accident de dépressurisation	
depth : profondeur	
depth of cut : profondeur de coupe, profondeur de passe	

Lexique de termes techniques et scientifiques

destination : destination	diary : agenda
destructor : destructeur	diathermancy : transparence aux infra-rouges
detail drawing : plan de détail	diathermanous : transparent aux infra-rouges
detection : détection	diatonic : diatonique
detector : détecteur	diatonic scale : échelle diatonique
detergent additive : additif dispersant	die : matrice
detergent oil : huile dispersante, huile peptisante	dielectric test : essai d'isolement
detergent remover : émulsifiant hydrophile	diesel engine : moteur diesel
developer : révélateur	diesel fuel : diesel
developing : développement photographique	die box : boîte à matrice
development time : durée de révélation	die casting : moule chaud
deviation : écart	die forging : estampage, matriçage à chaud
device : dispositif	die set : fileteuse
device driver : pilote de périphérique	die split : plan de joint
device file : fichier de périphérique	differential : différentiel
Dewar flask : vase Dewar	differential gear : différentiel
dewatering : essorage	differential pilot piston : piston pilote différentiel
dewatering filter : filtre de déshydratation	differential pressure : pression différentielle
dewatering grate : séparateur d'eau	differential regulator : régulateur différentiel
dew point : point de rosée	differentiate (to) : dériver
de-noised signal : signal débruité	diffracting grating : réseau de diffraction
de-noising : débruitage	diffraction : diffraction, miroitement
diagram : diagramme, schéma	diffraction pattern : figure de diffraction, tache de diffraction
diagrammatic : schématique	diffractometer : diffractomètre
dial : cadran	diffract (to) : diffracter
dialog box : boîte de dialogue	diffuse : diffus
dial indicator : indicateur à cadran	diffuse (to) : diffuser
diamagnetic : diamagnétique	diffusive wear : usure de diffusion
diamagnetism : diamagnétisme	dig : éclat (défaut sur une lentille)
diameter : diamètre	digit : chiffre
diamond : diamant	digital numerical numeric : numérique
diamond burs : fraises diamantées	digital signal processing : traitement numérique du signal
diamond dresser : outil diamant (dressage des meules)	digital systems : systèmes numériques
diamond mill : fraise au diamant	digital versatile disk : disque numérique
diamond pyramid hardness : dureté vickers	
diapason : diapason	
diaphragm : diaphragme	

Lexique de termes techniques et scientifiques

polyvalent	direct drive : entraînement direct, prise directe
digitizer : numériseur	direct logistics flow : flux tendus
digitize (to) : numériser	direct operating cost : coût d'exploitation direct
dilate (to) : dilater	direct reflection : réflexion régulière
dilation : dilatation	direct transmission : transmission régulière
dilation centre : centre d'une homothétie	dirt : crasse
dilatometer : dilatomètre	dirty grease : cambouis
diluent : diluant	disappear (to) : disparaître
dilution : dilution	discard (to) : jeter, rebuter
dimension : cote, dimension	discharge current : courant de décharge
dimensional : dimensionnel	discharge gap : distance de décharge
dimensional analysis : analyse dimensionnelle	discharge lamp : lampe à décharge, lampe à décharge de gaz
dimensioning : cotation	discharge line : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie
dimensionless : sans dimension	discharge plug : bouchon de vidange
dimensionless quantity : grandeur sans dimension, valeur sans dimension	discharge port : orifice de décharge
dimmer : gradateur	discharge rate : débit de vidange
dinghy : canot	discharge valve : soupape de refoulement, valve d'échappement, valve de décharge, valve de mise à vide, valve de sortie
dining car : wagon-restaurant	disconnection : débranchement
diode : diode	disconnect (to) : déconnecter
diopter : dioptrie	discriminant : discriminant
dioptric : dioptrique	disc brake : disque
dipping : décapage	disc brake pad : plaquette de frein à disque
dipstick : jauge de niveau d'huile	disc spring : rondelle ressort dynamique
Dirac delta function : distribution de Dirac	dismantling : démontage
direction : sens	dismasted : démâté
directional control valve : valve de distribution	dismutation : dismutation
directional stability : stabilité de route	dispatching : répartition
directional valve : valve de direction	dispatch note : note de livraison
directions for use : mode d'emploi	dispatch reliability : fiabilité d'horaire
directly-controlled valve : valve à commande directe	dispersant additive : additif dispersant
directory : répertoire	dispersion angle : angle de dispersion
directrix : directrice	displaced volume : volume déplacé
direct access random access : accès direct	displacement : tonnage de déplacement
direct casting : coulée directe	
direct coupling : accouplement direct	
direct current (DC) : courant continu	

Lexique de termes techniques et scientifiques

displacement volume : cylindrée	dog-coupling : accouplement à crabot, accouplement à griffe
display (to) : afficher	dollar sign (\$) : symbole dollar
dissonance : dissonance	domain : domaine
dissonant : dissonant	domain name system : adressage par domaines, système d'adressage par domaine
distance between center : distance entre pointes	dome : coupole, dôme
distance meter : télémètre	dome lamp : plafonnier
distance of center of gravity : distance du centre de gravité	dome light : plafonnier
distillate : distillat, produit de distillation	door : panneau, porte, trappe
distillation : distillation	Doppler broadening : élargissement Doppler
distilled water : eau distillée	Doppler shift : décalage Doppler
distilment : distillat, produit de distillation	dormant failure : panne dormante
distortion : distorsion, déformation	dormant fault : panne dormante
distress : détresse	dose (to) : doser
distress rocket : fusée de détresse	dose of exposure : dose d'exposition
distribution : distributivité	dosing : dosage
distribution of the burden : répartition de la charge	dot (.) : point
distribution slide : tiroir de distribution	dotted line : ligne pointillée
distribution valve : vanne de répartition	dot product : produit scalaire
distributor : distributeur, répartiteur	double-acting cylinder : vérin à double effet
distributor pump : pompe d'injection	double-end rod cylinder : vérin à double tige
disturbance : perturbation	double-entry bookkeeping : comptabilité en partie double
disturbed orbit : orbite perturbée	double-stack train : trains à deux niveaux
disturb (to) : déranger	double-thrust bearing : butée à double effet
divergence : divergence	double acting : double effet
divergent : divergent	double cut : double taille
divergently : de façon divergente	double helical gear : roue en chevron
diverge (to) : diverger	double track : voie double
diverging lens : lentille divergente	doubly linked list : conteneur, liste doublement chaînée, liste simplement chaînée
divertor : déflecteur	dough : mastic
divert (to) : dévier	dovetail : queue d'aronde
divider : diviseur de tension	dovetail cutter : fraise à cône renversé
dividing head : diviseur	dowel : cheville de centrage, goujon, té-
division : division	
docking : amarrage	
documentation generator : générateur de documentation	
dog : crabot	
dog-clutch : embrayage à crabots	
dog-clutching : crabotage	

Lexique de termes techniques et scientifiques

<p>ton</p> <p>down : en bas</p> <p>downloading : téléchargement (réception)</p> <p>download (to) : télécharger (réception)</p> <p>downtime : temps de panne</p> <p>downward : vers le bas</p> <p>down wind : vent arrière</p> <p>draft : dépouille</p> <p>draft (to) : ébaucher</p> <p>draft angle : dépouille</p> <p>draft hull : tirant d'eau</p> <p>drag : traînée</p> <p>drag and drop : glisser-déposer</p> <p>drag index : indice de traînée</p> <p>drain : vidange</p> <p>drain line : tuyauterie de vidange</p> <p>drain pan : bac de récupération</p> <p>drain plug : bouchon de vidange</p> <p>drain tank : réservoir de purge</p> <p>drain time : durée d'égouttage</p> <p>drain valve : robinet de drainage, soupape de vidange</p> <p>drawability : tréfilabilité</p> <p>drawing board : planche à dessin</p> <p>drawing compound : lubrifiant pour étirage</p> <p>drawing lubricant : lubrifiant pour étirage</p> <p>drawing soap : savon de tréfilage</p> <p>drawn cup ball bearing : douille à billes</p> <p>drawn cup needle roller : douille à aiguilles</p> <p>draw-die : filière</p> <p>drift : dérive</p> <p>drift-pin : cheville d'assemblage</p> <p>drift-punch : chasse-goupille</p> <p>drill : chignole, foret, mèche</p> <p>drilling jig : canon de perçage, douille de guidage de foret</p> <p>drill (to) : forer</p> <p>drill press : perceuse à colonne</p> <p>drill socket : canon de perçage, douille</p>	<p>de guidage de foret</p> <p>drip pan : bac de vidange</p> <p>driven : entraîné</p> <p>driven disc : disque mené (embrayage)</p> <p>driven member : élément entraîné</p> <p>driver : pilote</p> <p>drive array : baie de lecteurs</p> <p>drive belt : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission</p> <p>drive fit : ajustement serré</p> <p>drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur</p> <p>drive system : organe de transmission</p> <p>drive wheel : roue motrice</p> <p>driving belt : courroie d'entraînement</p> <p>driving disc : disque menant (embrayage)</p> <p>driving gear : roue entraînante</p> <p>driving member : élément entraîneur</p> <p>driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur</p> <p>drop : chute</p> <p>droplet : gouttelette</p> <p>dropper : pendule</p> <p>drop-down list : liste déroulante</p> <p>drop-hammer : marteau-pilon</p> <p>drop-hatch : trappe de largage</p> <p>drop-tube : compte-gouttes</p> <p>drop by drop : goutte à goutte</p> <p>drop forging : estampage, matriçage à chaud</p> <p>drop point : point de goutte</p> <p>drop stamping : estampage, matriçage à chaud</p> <p>drop tank : réservoir largable</p> <p>drum : tambour</p> <p>drum brake : frein à tambour</p> <p>dry : sec</p> <p>drying oven : étuve</p> <p>drying time : durée de séchage</p> <p>dry-running : désamorçage</p> <p>dry (to) : sécher</p>
--	--

Lexique de termes techniques et scientifiques

dry lubricant : lubrifiant solide
dry matter content : extrait sec
dry sliding : frottement sec
dual control : double commande
duct : canalisation, conduite (tuyau)
ducted propeller : hélice carénée
ductile : ductile, malléable
ductility : ductilité
duct cross-section : section de conduit
dumpster : benne à ordures
duplex alloy : alliage binaire
durability : durée de vie, endurance, longévité
dust : poussière
dust-free air : air sans poussière
dust catcher : dépoussiéreur, pot à poussières
dust extraction : dépoussiérage
dust filter : filtre dépoussiéreur
dust proof : étanche aux poussières
dust separating method : méthode de séparation de poussière
dust separator : séparateur de poussière
dust sieving : tamisage de poussière
dynamic pressure : pression dynamique
dwel time : durée d'imprégnation
dynamics : dynamique
dynamic balancing : équilibrage dynamique
dynamic friction : frottement dynamique
dynamic typing : typage dynamique
dynamo : dynamo
dynamometer : dynamomètre

E

early retirement : retraite anticipée
earthing : mise à la masse, mise à la terre

earth circuit : circuit de masse
earth clamp : prise de masse, prise de terre
earth lead : câble de masse
earth magnetism : magnétisme terrestre
earth wire : câble de masse
easterly : vers l'est
easterly wind : vent d'est
eastwards : vers l'est
ebb tide : marée descendante
eccentric orbit : orbite excentrique
echo : écho
echolocation : écholocalisation
echo chamber : chambre d'écho
echo sounder : écho sondeur
echo sounding : sondage aux ultrasons, sondage ultrasonore
economic : rentable
eddy : remous, tourbillon
eddy currents : courants de Foucault
eddy currents losses : pertes par courants de Foucault
edge : arête
edger : cage refouleuse
edge detection : détection de bords, détection de contours
edge extraction : extraction de contours
edge preparation : préparation des bords
edge rolled : rive brute de laminage
edging stand : cage refouleuse
edit : édition
efficiency : rendement
efficiency curve : courbe de rendement
efficiency rate : taux de rendement
efficient : efficace
eigenvalue : valeur propre
eigen-mode : mode propre
eigen vector : vecteur propre
ejection seat : siège éjectable
elasticity : élasticité
elastic band : élastique
elastic clutch : accouplement flexible, ac-

Lexique de termes techniques et scientifiques

<p>couplement élastique</p> <p>elastic coupling : accouplement flexible, accouplement élastique</p> <p>elastic instability : tendance au flambage</p> <p>elastic limit : limite élastique</p> <p>elastic section modulus : module de flexion élastique</p> <p>elastic strain tensor : tenseur de déformation élastique</p> <p>elastic strap : courroie élastique, tendeur</p> <p>elastic suspension : suspension élastique</p> <p>elastomer : élastomère</p> <p>elbow : coude, raccord coudé</p> <p>electrical : électrique</p> <p>electrically conductive : conducteur d'électricité</p> <p>electrical clutch : embrayage électrique</p> <p>electrical contact : contact électrique</p> <p>electrical heater : canne chauffante</p> <p>electrical insulation : isolation électrique</p> <p>electrical load : charge électrique</p> <p>electricity : électricité</p> <p>electric arc furnace : four à arc électrique</p> <p>electric cable : câble électrique</p> <p>electric charge : charge électrique, charge élémentaire</p> <p>electric discharge machining : électroérosion</p> <p>electric locking : verrouillage électrique</p> <p>electric wave : onde électrique</p> <p>electric welding : soudure électrique</p> <p>electrochemistry : électrochimie</p> <p>electrode : électrode</p> <p>electrode lead : câble de soudage</p> <p>electrode metal : électrode métallique</p> <p>electrode voltage : potentiel d'électrode</p> <p>electrogalvanizing : électrogalvanisation</p> <p>electroluminescence : électrolumines-</p>	<p>cence</p> <p>electrolyse^{yz} (to) : électrolyser</p> <p>electrolysis : électrolyse</p> <p>electrolyte : électrolyte</p> <p>electrolytic tinning : étamage électrolytique</p> <p>electromagnetic coupling : accouplement électromagnétique</p> <p>electromagnetic energy : énergie électromagnétique</p> <p>electromagnetic field : champ électromagnétique</p> <p>electromagnetic induction : induction électromagnétique</p> <p>electromagnetic radiation : rayonnement électromagnétique</p> <p>electromagnetic wave : onde électromagnétique</p> <p>electromagnetism : électromagnétisme</p> <p>electromotive force : force électromotrice</p> <p>electron : électron</p> <p>electronegative : électronégatif</p> <p>electronegativity : électronégativité</p> <p>electronic data interchange : échange de données informatisées</p> <p>electronic mail : courriel, courrier électronique, messagerie électronique</p> <p>electronic messaging : courriel, courrier électronique, messagerie électronique</p> <p>electronic publishing : publication électronique</p> <p>electron-beam welding : soudage par faisceau d'électrons</p> <p>electron configuration : configuration électronique</p> <p>electron shell : nuage électronique</p> <p>electron transfer : transfert d'électron</p> <p>electron volt : électron-volt</p> <p>electroplating : dépôt électrolytique</p> <p>electrostatic : électrostatique</p> <p>electrostatic energy : énergie électrostatique</p>
---	--

Lexique de termes techniques et scientifiques

electrostatic field : champ électrostatique	emoticon : émoticône
electro-chemical condenser : condensateur électrochimique	emphasis : graisse
electro-magnet : électro-aimant	employee : employé
elementary charge : charge électrique, charge élémentaire	employment contract : contrat de travail
elevator : gouverne de profondeur	emulsification time : durée d'émulsification
ellipse template : trace ellipse	emulsifying agent : émulsifiant
ellipsis (···) : points de suspensions	emulsify (to) : émulsionner
elongation : allongement	emulsion : émulsion
email : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	enamel : émail
embankment : remblai	encapsulation : encapsulation
embedded light : voyant encastré	enclosure : enceinte
embedded system : système embarqué	end : bout, embout, extrémité
embed (to) : encastrer	endianness : boutisme
embossment : gaufrage	endless : infini
emboss (to) : estamper	endurance : autonomie
embrittled pressure vessel : cuve sous pression fragilisée	endurance limit : limite de fatigue
embrittlement : fragilisation	end-fitting wrench : clef a embout
emergency brake : frein d'urgence	end-of-travel switch : contact de fin de course
emergency cooling circuit : circuit de refroidissement d'urgence	end effect : effet de bord (calcul)
emergency diesel generators : groupe électrogène de secours	end of travel : fin de course
emergency door : porte de secours	end user : utilisateur final
emergency exit : issue de secours, sortie de secours	energising cycle : cycle d'aimantation
emergency level : seuil d'alerte	engine : moteur
emergency motor : moteur de secours	engineering notation : notation ingénieur
emergency procedure : consignes de secours, procédure de secours	engine block : bloc moteur, carter
emergency stop : arrêt d'urgence	engine cowling : capot moteur
emergency switch : interrupteur arrêt d'urgence	engine failure : panne de moteur
emergency system : circuit de secours	engine idling : gaz réduit
emeri paper : toile émeri, émeri	engine jet wash : souffle de réacteur
emery : toile émeri, émeri	engine room : salle des machines
emissivity : émissivité	engine stall : calage (moteur)
emittance : émittance	engine torque : couple moteur
emit (to) : rayonner, émettre	engine trouble : panne de moteur
	engine warm up : chauffage moteur
	engraving : gravure
	engraving machine : machine à graver
	enlarged print : agrandissement, agrandissement photographique
	enlargement : agrandissement, agran-

Lexique de termes techniques et scientifiques

dissement photographique	etching machining : machine à graver
enlarge lens : lentille grossissante	euro sign (€) : symbole euro
enlarge (to) : agrandir	eutectic : eutectique
enrich (to) : enrichir	evaluation criterion : critère d'appréciation
enter : entrée	evaporative cooling : refroidissement par évaporation
entrance pupil : pupille d'entrée	even : pair
enumerated type : type énuméré	event-driven programming : programmation événementielle
environmental study : étude d'impact	everlasting : inusable
epicyclic gear : engrenage épicycloïdale	examination : examen, expertise
episcope : épiscope	exception : exception
equal inclination fringes : franges d'égale inclinaison	exception handling : système de gestion d'exceptions
equal thickness fringes : franges d'égale épaisseur	excessive pressure : surpression
equation : équation	excess penetrating removal : élimination de l'excès de pénétrant
equatorial orbit : orbite équatoriale	exclamation mark (!) : point d'exclamation
equipment : matériel, outillage	exclusive contract : contrat d'exclusivité
equivalent dose : dose équivalente	executable : fichier exécutable
equivalent radial load : charge radiale équivalente	executive : cadre
equivalent stress : contrainte de von-Mises	executive committee : comité de direction
erase (to) : effacer	exert (to) : exercer (une force)
erected image : image droite	exhaust : échappement
erection diagram : schéma de montage	exhaust line : tuyauterie d'échappement
erector : redresseur	exhaust pipe : pot d'échappement
erect (to) : redresser	exhaust valve : soupape d'échappement
erlenmeyer flask : erlenmeyer	exit : quitter
erode (to) : éroder	expand : élargisseur
erosion : érosion	expand roller : rouleau élargisseur
erratic : intermittent	expanding mill : laminoir élargisseur
error : erreur	expanding shoe brake : frein à tambour
escalation : inflation	expansion : dilatation, détente
escape : échappement	expansion coupling : raccord de dilatation
escape means : moyens d'évacuation	expansion joint : joint de dilatation
escape tower : tour de sauvetage	expansion space rail : joint de dilatation
escape valve : soupape d'échappement	expectation : espérance
espace velocity : vitesse de libération	experienced : expérimenté
essential safety requirement (ESR) : exigence essentielle de sécurité (ESS)	expert system : système expert
estimate : devis	
estuary : estuaire	
etching : attaque (chimique)	

Lexique de termes techniques et scientifiques

exploded view : vue éclatée
explosive forming : formage par explosion
exponent : exposant
exposal : exposition
expose (to) : exposer
exposure : photographie
exposure meter : posemètre
extended partition : partition étendue
extension : rallonge
extension spring : ressort de traction
externally-pressurised bearing : palier hydrostatique
external angle : angle sortant
external debt : dette extérieure
external thread : filet extérieur
extinguisher : extincteur
extinguish (to) : éteindre
extranet : extranet
extra month salary : lentille oculaire, treizième mois
extricate (to) : libérer (gaz)
extrusion : extrusion
eyedropper : compte-gouttes
eyeglasses : lunettes
eyepiece : oculaire
eye cup : œillère
eye lens : lentille oculaire, treizième mois
eye level : hauteur d'homme

F

fabrication : fabrication
fabrication process : processus de fabrication
face mill : fraise à surfacer
face shield : visière, écran facial
facial recognition : reconnaissance facial

facility management : gérance de l'informatique
facing : surfaçage
factor : coefficient, indice
factory : fabrique
fading : affaiblissement
fahrenheit (°F) : degré Fahrenheit
failure : panne
failure analysis : diagnostique de panne
failure data card : carte d'incident
failure indicator : indicateur de panne
failure rate : taux d'incidents, taux de défaillances, taux de pannes
failure report : fiche d'incident, rapport d'incident
fairing : capotage, carénage
fall : chute
fallout : retombée radioactive
false indication : indication fautive
fan : ventilateur
fan belt : courroie de ventilateur
fan blade : ailette de ventilateur
fan disc : couronne d'aubes, soufflante
fan duct : conduit de soufflante
fan shroud : capotage de soufflante, carénage de soufflante
farad (F) : farad
farther : plus loin
fastener : attache
fault : panne
faulty : défectueux
fault indicator : indicateur de panne
fault tolerance : tolérance aux pannes
fault tolerant : tolérant aux pannes
fault tree analysis : AMDEC, arbre des défaillances, arbre des pannes
feasability study : étude de faisabilité
feasibility : faisabilité
feasibility studies : étude de faisabilité
feather the propeller : mettre l'hélice en drapeau
feed : avance
feedback : rétro-action

Lexique de termes techniques et scientifiques

feedwater nozzle : entrée d'eau	file system : système de fichiers
feed back : retour d'expérience (REX)	filler metal : métal d'apport
feed rate : vitesse d'avance	filler rod : baguette d'apport
feed ring : entrée d'eau	fillet : congé
feeler gauge : cale d'épaisseur, jauge d'épaisseur, pige	fillet weld : soudure d'angle
feeler gauge set : jeu de cales	fillet weld bead : cordon de soudure fin
felt : feutre	fill rate : taux de service
female thread : filet intérieur	film : émulsion
fence : cloison	film (to) : filmer
fender : pare-chocs	film speed : rapidité de l'émulsion
ferric oxide : oxyde de fer	filter : filtre
ferrimagnetic : ferrimagnétique	filtering capacitor : condensateur de filtrage
ferrimagnetism : ferrimagnétisme	filtering element : élément filtrant
ferrite : ferrite	filter (to) : filtrer
ferromagnetic : ferromagnétique	filter cartridge : cartouche de filtre, cartouche filtrante
ferromagnetism : ferromagnétisme	filter element : élément filtrant
ferry : bac, transbordeur	filter medium : élément filtrant
fettling : ébarbage	filter paper : papier filtrant
fiber : fibre	filter plate : plaque de filtre
fiberglass : fibre de verre	filtrate : filtrat
fiber bundle : faisceau de fibres optiques	filtrate (to) : filtrer
fibreglass : fibre de verre	filtration : filtration
field : corps	fin : ailette, nervure
field equation : équation de champ	final inspection : contrôle final
field force : force de champ	finish : terminer
field gradient : gradient de champ, gradient de potentiel	finished goods inventory : stock de produits finis
field intensity : intensité de champ	finished part : produit fini
field of view : champ de vision	finished product : produit fini
field strength : intensité de champ	finishing : finition
field vector : vecteur de champ	finishing rolls : train finisseur
figure : chiffre	finishing stand : cage finisseuse
figure of eight : nœud en huit	finite element : élément fini
filament : filament	finite element method (FEM) : méthode des éléments-finis
filar : réticulaire	fire : feu
file : fichier	fireproof : ignifugé
filename extension : extension de fichier	fireresistant : ignifugé
file attribute : attributs de fichier	firewall : cloison pare-feu
file chooser : boîte de dialogue de fichier	fire-brick : brique réfractaire
file requester : boîte de dialogue de fichier	fire (to) : licencier, renvoyer
file selector : boîte de dialogue de fichier	

Lexique de termes techniques et scientifiques

fire barrier : barrière coupe feu	flange : bride
fire bulkhead : cloison pare-feu	flange coupling : accouplement à brides, accouplement à plateaux
fire detection : détection d'incendie	flange thickness : épaisseur de l'aile
fire extinguisher : extincteur	flaps : volets de sustentation
fire hazard : danger d'incendie	flare : collerette
fire point : point de feu	flash : bavure d'étincelage
fire resistance : résistance au feu	flashing-light : feu à éclats
fire seal : joint ignifuge	flashing light : feu clignotant
fire shut-off control : commande coupe-feu	flash-butt welding : soudage en bout par étincelage
firmware : microprogramme	flash-over : amorçage d'arc
first-run production : présérie	flash welding : soudure par étincelage
first aid : premier secours	flask : fiole
first in first out (FIFO) : premier arrivé premier sorti	flask tongs : pinces à ballons
first moment of area : moment statique	flat : bémol
first moment of inertia : moment statique	flatness : planéité
first stage : premier étage	flattening : planage
fiscal year : exercice fiscal	flatten (to) : aplanir
fisherman's knot : nœud de pêcheur	flat head countersunk rivet : rivet à tête plate noyée
fish plate : éclisse	flat spanner : clef plate
fissionable materials : matières fissiles	flat surfaces : surfaces planes
fit : ajustement	flaw : amorce de crique, défaut
fitting : ajustage	flax : lin
fit (to) : ajuster	flexible : flexibles, tuyau flexible
five axis : cinq axes	flexible charges : charges variables
fixed limits gauge : calibre à mâchoires	flexible costs : coûts variables
fixed part : pièce fixe	flexible coupling : accouplement flexible, accouplement élastique
fixed snap gauge : calibre à mâchoires à molettes fixes	flexible hinge : articulation flexible
fixed term contract : contrat à durée déterminée	flexible pipe : flexibles, tuyau flexible
fixing bath : fixateur	flexitime : horaire libre
flag : pavillon	flexural strength : résistance à la flexion
flag alarm : drapeau avertisseur	flicker (to) : papilloter, scintiller
flaking : écaillage	flight : vol
flame : message incendiaire	flight computer : calculateur de vol
flame cut : coupe au chalumeau	flight envelope : domaine de vol
flame cutting : oxycoupage	flight level : niveau de vol
flame hardening : trempe au chalumeau, trempe à la flamme	flight plan : plan de vol
flammable : inflammable	float : flotteur
	floating point : virgule flottante
	flock gun : pistolet de pulvérisation du

Lexique de termes techniques et scientifiques

révélateur sec	fly weight : masselotte
floppy : lecteur de disquette	fly wheel : volant d'inertie
floppy disk : disquette	foam : écume
flotation : flottaison	foamily : mousseux
flow : écoulement	foamy : moussant
flowchart : organigramme	focal : focal
flowgate : vanne	focal area : foyer
flowmeter : débitmètre	focal depth : profondeur de champ
flow control : commande de débit	focal length : distance focale
flow control valve : valve de régulation de débit	focal ratio : ouverture relative
flow distribution baffle : plaque de séparation	focus (to) : focaliser, mettre au point
flow limiter : limiteur de débit	focus control : mise au point
flow line : tuyauterie d'écoulement	focus range : profondeur de foyer
flow pattern : diagramme d'écoulement	fog headlamp : feu anti-brouillard, phare
flow rate : débit	fog horn : corne de brume, sirène
flow reducer : réducteur de débit	folder : dossier
flow regulator : régulateur de débit	follow rest : lunette à suivre
flow velocity : vitesse d'écoulement	foot (ft) : pied
fluid : fluide	footer : pied de page
fluidity : fluidité	footnote : note de bas de page
fluid dynamics : mécanique des fluides	force : effort
fluid group : groupe de fluide	forced cooling : refroidissement forcé
fluorescence : fluorescence	forced flow : écoulement forcé
fluorescent : fluorescent	forced lubrication : graissage forcé, lubrification forcée
fluorescent background : fond fluorescent	forced ventilation : ventilation forcée
fluorescent indication comparator : comparateur d'indications fluorescentes	forehand welding : soudage en avant, soudage à gauche
fluorescent ink : liqueur magnétique fluorescent	foreign matter : impureté, souillure
fluorimeter : fluorimètre	foreman : contremaître
fluorinated : fluoré	forestay : étai
fluorine (F) : fluor	forward pass : calcul au plus tôt
flush left : aligné à gauche	forge : forge
flush right : aligné à droite	forge welding : soudage à la forge
flute mill : fraise en bout	forging mill : laminoir de forge
flying : volant	fork : fourchette
flying shears : cisaille volante	forklift truck : chariot élévateur
flywheel : volant d'inertie	fork wrench : clef a fourche
fly (to) : voler	formability : aptitude à la déformation
	forming : façonnage, formage
	forms tolerance : tolérance de forme
	forward-swept wing : aile a flèche inversée

Lexique de termes techniques et scientifiques

forward slash (/) : barre oblique	friction losses : pertes par friction, pertes par frottement
forward welding : soudage en avant	friction material : matériau de friction
fouling : encrassement	friction welding : soudage par friction
foundry : fonderie	fringe : frange
four-high mill : cage quarto	fringe (to) : faire des franges, montrer des franges
four-high stand : cage quarto	fringe spacing : interfrange
four-stand mill : cage quadruple	front-wheel drive : traction avant
four axis : quatre axes	front view : vue de face
fractional line : trait de fraction	frost : givre
fragility : fragilité	froth : mousse
frame : carcasse, châssis, socle	frothing agent : agent moussant
framework : charpente, ossature, structure	frothy : moussant
frame rate : cadence de prise de vue	frozen : gelé
francium (Fr) : francium	fuel : carburant
freak value : valeur erronée	fuel assembly : assemblage de combustibles
freeware : gratuit, logiciel public	fuel filter : filtre à essence
freeze (to) : geler	fuel flow : débit de carburant
freezing : congélation, solidification	fuel gauge : jauge à essence
freezing point : point de congélation	fuel grade : indice d'octane
free-bend test : essai de pliage libre	fuel pellet : pastille de combustible
free-cutting steel : acier de décolletage	fuel pump : pompe d'alimentation
free-hand drawing : dessin à main levée	fuel reprocessing : traitement du combustible usagé
free bending test : essai de pliage libre	fuel rod casing : enveloppe de barre de combustible
free radical : radical libre	fuel utilisation ¹² : taux de combustion
free software : logiciel libre	fulcrum : centre de rotation
freight : fret	fully stabilised situation : situation totalement stabilisée
freight car : wagon de fret, wagon de marchandises	fully threaded : entièrement filetée
freight station : gare des marchandises	full-line : ligne pleine
freight train : train de marchandises	full-scale photograph : photographie à l'échelle 1
frequency : fréquence	full-scale picture : photographie à l'échelle 1
frequency band : gamme des fréquences	full-time : temps complet, temps plein
frequency response : réponse en fréquence	full stop landing : atterrissage avec arrêt complet
friction : frottement	full throttle : plein gaz
frictionally : avec frottement	fumes : fumées
frictional compatibility : compatibilité dans le frottement	
frictionless : sans frottement	
friction clutch : embrayage par friction	
friction coefficient : coefficient de frottement	

Lexique de termes techniques et scientifiques

function : fonction
functional dimensioning : cotation fonctionnelle
functional programming : programmation fonctionnelle
fundamental mode : mode fondamental
fundamental note : son fondamental
fundamental unit : unité fondamentale
funnel : entonnoir
funnel (to) : passer dans un entonnoir
furnace : four
further products : autres articles
fuse : fusible
fusion : fusion
fusion welding : soudage autogène, soudage par fusion
f-number : ouverture relative

G

gage block : cale étalon
gain margin : marge de gain
gallium (Ga) : gallium
galvanisation^{IZ} : galvanisation
galvanising^{IZ} : galvanisation
galvanization : galvanisation
galvanize (to) : galvaniser
gantry : portique
gantry crane : grue à pont roulant, grue à portique
gap : jeu
garbage collector : ramasse-miettes
garnet : grenat
gas : essence, gaz
gasket : joint, joint d'étanchéité
gas-cooled : refroidi au gaz
gas piping : conduite de gaz
gas pocket : soufflure
gas pore : piqûre

gas shielded arc welding : soudage à l'arc sous gaz
gas turbine : turbine à gaz
gas welding : soudage au chalumeau
gas welding torch : chalumeau, lampe à souder
gateway : passerelle
gate valve : robinet à guillotine, robinet à volant
gauge : écartement de voie
gauge (to) : jauger, mesurer
gauge pressure : pression manométrique
gauging : calibrage
Gauss's law : théorème de Gauss
gaz spring : ressort à gaz
gear : engrenage, pignon
gearbox : boîte de vitesse, réducteur
gearing : denture
gearshift : changement de vitesse
gear (to) : engrener
gear cutter : outil de taillage d'engrenages
gear down : démultiplication
gear down (to) : démultiplier
gear efficiency : rendement de l'engrenage
gear hob : fraise mère, vis fraise
gear lever : levier de vitesses
gear oil : huile pour engrenages
gear ratio : rapport d'engrenage, rapport de réduction
gear teeth : dent d'engrenage
gear tooth : dent
Geiger counter : compteur Geiger
gelling agent : agent gélifiant
generator : alternateur, générateur
geosynchronous equatorial orbit : orbite géostationnaire
geosynchronous transfert orbit : orbite de transfert
germanium (Ge) : germanium
ghost : parasites

Lexique de termes techniques et scientifiques

ghost image : image parasite, reflet	goods lift : monte-charge
gimbal : accouplement à cardan, cardan, joint de cardan	good engineering practice : règles de l'art
girder : poutre de métal	go gauge : calibre "entre"
give way : céder le passage	grabbing : broutage, broutement, vibration
glancing incidence : incidence rasante	gradian : grade
glare : lumière vive, éblouissement	gradient : gradient
glare (to) : éblouir, étinceler	graduate : éprouvette
glare shield : écran anti éblouissement	grain structure : structure cristalline
glary : étincelant	gram (g) : gramme
glass : verre	granny knot : nœud de vache
glass cutter : coupe verre	granulation : granulation
glass paper : papier de verre	graphical user interface : interface graphique
glass wool : laine de verre	graphic tablet : tablette graphique
glaze : miroitement	graphite : graphite
gleam : lueur, rayon de lumière	graphited grease : graisse lubrifiante graphitée
glider : planeur	grater : râpe
glide (to) : planer	graunch : chariotage
glide path : pente de descente	gravitation : gravitation, gravité
glide path indicator : indicateur de pente	gray (Gy) : gray
glide slope : pente de descente	grease : graisse
glide slope indicator : indicateur de pente	greaser : graisseur
gliding angle : angle de plané	grease (to) : graisser
gliding distance : distance de plané	grease gun : pistolet graisseur, pompe à graisse
glint : éclair de lumière	grease nipple : graisseur
glint (to) : étinceler	greasing : graissage
glitch : anomalie	greatest common divisor (GCD) : plus grand diviseur commun (PGCD)
global variable : variable globale	grey-scale image : image en niveaux de gris
gloom : pénombre	grey level : niveau de gris
glory : anthélie	grid current : courant de grille
gloss : réflectivité	grid pattern : quadrillage
glove : gant	grinder : meule
glow : incandescence	grinding : broyage, rectification
glowingly : de façon incandescente, à l'incandescence	grinding compound : pâte à roder
glue : adhésif, colle	grinding machine : rectifieuse
glueing : collage	grinding mark : coup de meule
glue (to) : coller	grinding paste : pâte à roder
glyph : glyphe	
goggles : lunettes de protection	
gold (Au) : or	

Lexique de termes techniques et scientifiques

grinding wheel : meule
gripper : pince
grit : grain (abrasif)
grommet : attache-câble
groove : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
grooved pulley : poulie à gorge
gross annual salary : salaire annuel brut
gross weight : poids total en charge
ground : masse, terre
grounding : échouage
grounding time : temps d'indisponibilité
groundwater contamination : contamination de la nappe phréatique
ground circuit : circuit de masse
ground clamp : prise de masse, prise de terre
ground connection : mise à la masse, mise à la terre
ground crew : équipe au sol
ground effect : effet de sol
ground rail : rail de masse
ground speed : vitesse sol
groupware : logiciel de groupe
grub screw : vis sans tête
guarantee : cautionnement
guard : capot
guard rail : contre-rail, rail de sécurité
guidelines : lignes directrices
guide fin : ailette fixe
guillotine : massicot
guillotine shear : cisaille guillotine
gum : gomme
gutter : collecteur

H

hacksaw : scie à métaux
hairline crack : amorce de rupture

hairspring : ressort spiral
half-time : mi-temps
half-tone image : image en demi-teinte, image tramée
half hitch : nœud en demi-clef
half knot : demi-clef
half threaded : partiellement filetée
Hall effect : effet Hall
halyard : drisse
hammer : marteau
hand : manœuvre (homme)
handbook : formulaire, guide
handle : manche
handle (to) : manipuler
handling : manipulation, manutention
handwheel : volant
hand-operated : commande manuelle
hand-operated device : dispositif à commande manuelle
hand brake : frein à main
hand car : draisine à bras
hand control : commande manuelle
hand glass : loupe
hand hole : trou de main, trou de visite
hand lever : levier, manette, manivelle, poignée
hand mill : laminoir à réglage manuel
hand rail : rampe
hand screen : écran à main
hand shield : écran à main
hand truck : diable
hand wheel : volant de commande
hangar : hangar
hang glider : deltaplane
hardenability : trempabilité
hardened and tempered steel : acier trempé et recuit
hardened steel : acier trempé
hardening : trempe
harden (to) : tremper
hardness : dureté
hardness scale : échelle de dureté
hardness test : épreuve de dureté

Lexique de termes techniques et scientifiques

hardness tester : appareil à mesurer la dureté	heating : chauffage
hardware : matériel	heating system : système de chauffage
hard copy : tirage	heat-sensing : calorimétrie
hard disk : disque dur	heat accumulator : accumulateur de chaleur
hard link : lien matériel	heat balance : bilan thermique
hard steel : acier dur	heat dissipation : dissipateur de chaleur
harmonic generator : générateur d'harmoniques	heat exchanger : refroidisseur, échangeur de chaleur, échangeur thermique
harness : baudrier	heat flow : flux thermique
hash code : adressage dispersé, hachage	heat flux : flux thermique
hash coding : adressage dispersé, hachage	heat load : charge thermique
hash function : fonction de hachage	heat losses : pertes thermiques
hash map : table de hachage	heat pipe : caloduc
hash sum : empreinte, somme de hachage	heat shield : bouclier thermique
hash table : table de hachage	heat sink : dissipateur de chaleur
hatch : panneau, porte, trappe	heat treatment : traitement thermique
hatching : hachure	heat treatment steel : acier de traitement thermique
hatchway : écoutille	heavy section : gros profilé
haulage : halage	heel of frog : talon de cœur de croisement
haulage hooks : crochets de traction	height : hauteur
hazard : danger, risque	helical gearing : denture hélicoïdale
hazardous : dangereux	helical spring : ressort hélicoïdal (compression)
header : tête de page	heliport : héliport
heading : cap	helium (He) : hélium
headlamp : phare	helix : hélice
headlight : feu anti-brouillard, phare	helmet : casque, casque de protection
headsail : foc	hemp : chanvre
headstock : poupée fixe	henry (H) : henry
headwind : vent de face	hermetic : hermétique
head-crash : écrasement de tête	hertz (Hz) : hertz
head-up display : affichage tête haute, collimateur tête haute, viseur tête haute	Hertzian contact area : surface de contact de Hertz
head down display : affichage tête basse	Hertzian contact pressure : pression de contact de Hertz
heap : tas	heuristic : heuristique
heapsort : tri par tas	hexadecimal : système hexadécimal
heap overflow : débordement de tas, dépassement de tas	hexagon : hexagone
hearth : creuset	hexagon headed bolt : boulon à tête hexagonale
heat : chaleur	

Lexique de termes techniques et scientifiques

hexagon head bolt : boulon à tête hexagonale	hoist beam : palonnier de levage
hexagon nut : écrou hexagonal	hoist cable : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage
hexagon thin nut : écrou hexagonal bas	hoist chain : grue à chaîne
hidden time : temps masqué	hoist eye : patte de hissage
highball : signal de voie libre	hoist fitting : ferrure de hissage
highest common factor (HCF) : plus grand facteur commun (PGCD)	hoist strap : sangle
highlighting : marquage, surbrillance	holding catch : crochet de verrouillage
high-pressure line : tuyauterie de haute pression	hold yard : faisceau d'attente
high-tensile grade steel : acier haute résistance	hole : alésage, trou
high lift device : hypersustentateur	hole pitch : entraxe
high pressure : haute pression	hollow : creux
high pressure relief valve : valve de sûreté haute pression	hollow section : profil creux
high speed steel : acier rapide	hologram : hologramme
high voltage : haute tension	holographic : holographique
hinge : articulation	holography : holographie
hinge bracket : charnon	home : origine
hinge joint : articulation	home page : page d'accueil
hinge pin : axe de charnière	homogeneous : homogène
hire (to) : embaucher	homogeneous dilation : homothétie, homothétie
hiss : sifflement	homothety : homothétie, homothétie
hit : accès	hone : honoir
hitch : nœud	hone (to) : roder
hitch pin clip : épingle d'axe	honing : rodage
hob : fraise à tailler les engrenages, fraise-mère	hood : capot, couvercle
hobbing cutter : fraise à tailler les engrenages, fraise-mère	hook : crochet
hoist : grue	Hooke's law : loi de Hooke
hoisting : hissage, levage	hook (to) : accrocher
hoisting eye : œil de levage	hoop rolling mill : laminoir à feuillards
hoisting point : point de hissage	hoop stress : contrainte tangentielle
hoisting rig : chèvre de levage	hopper car : wagon-trémie
hoisting sling : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage	hopper ore car : wagon-trémie à minerai
hoisting winch : treuil de hissage	horizontal stabiliser^{1z} : empennage horizontal
hoist (to) : lever	horn : klaxon
hoist arm : potence	horsepower : cheval vapeur
hoist bar : palonnier de levage	hose : tuyau flexible
	hosepipe : tuyau flexible
	hose armouring : armature de tuyau
	hose clamp : collier de serrage
	hot air balloon : montgolfière
	hot blast stove : cowper

Lexique de termes techniques et scientifiques

hot dip tinning : étamage à chaud	lique
hot drawing : étirage à chaud	hydraulic power-unit : centrale hydraulique, groupe générateur hydraulique
hot key : raccourci au clavier	hydraulic press : presse hydraulique
hot line : numéro d'urgence	hydraulic surge : coup de bélier
hot plug : branchement à chaud	hydraulic test : épreuve hydraulique
hot rolled : laminé à chaud	hydraulic valve : valve hydraulique
hot rolling : laminage à chaud	hydrochloric acid : acide chlorhydrique
hot shutdown : arrêt à chaud	hydrodynamic : hydrodynamique
hot spot : point brûlant	hydrodynamic bearing : palier hydrodynamique
hot stove : cowper	hydrodynamic lubrication : lubrification hydrodynamique
hour (h) : heure	hydrogen (H) : hydrogène
hourly rate of pay : taux horaire	hydrogen bond : liaison hydrogène
hourly wage : salaire horaire	hydrogen peroxide : eau oxygénée
hourly worker : employé payé à l'heure, formage par explosion	hydrolyse^{vz} (to) : hydrolyser
hours of duty : heures de service, hydrostatique	hydrolysis : hydrolyse
house track : voie de service	hydrophilic : hydrophile
housing : bloc moteur, carter	hydrophilic emulsifier : émulsifiant hydrophile
hovercraft : aéroglisseur	hydrophobic : hydrophobe
hub : concentrateur	hydrosark : employé payé à l'heure, formage par explosion
hubcap : enjoliveur	hydrostatic : heures de service, hydrostatique
Huffman coding : codage de Huffman	hydrostatic bearing : palier hydrostatique
hull : coque	hydrostatic lubrication : lubrification hydrostatique
humidifier : humidificateur	hyperbolic cosine (cosh) : cosinus hyperbolique
humidity : hygrométrie	hyperbolic cotangent (coth) : cotangente hyperbolique
hungarian notation : notation hongroise	hyperbolic sine (sinh) : sinus hyperbolique
hydraulic energy : énergie hydraulique	hyperbolic tangent (tanh) : tangente hyperbolique
hydraulic fluid : fluide hydraulique	hyperlink : hyperlien
hydraulic : hydraulique	hyperstatic : hyperstatique
hydraulic brake : frein hydraulique	hypertext : hypertexte, hypertextuel
hydraulic circuit : circuit hydraulique	hyphenation : coupure de mot, césure
hydraulic control : commande hydraulique	hyphen (-) : trait d'union
hydraulic diagram : schéma hydraulique	
hydraulic direction control valve : valve de distribution hydraulique	
hydraulic drive : commande hydraulique	
hydraulic efficiency : rendement hydraulique	
hydraulic locking : verrouillage hydraulique	

Lexique de termes techniques et scientifiques

hypocycloid : hypocycloïde
hypoid gear : roue hypoïde
hysteresis : hystérésis
hysteresis losses : pertes par hystérésis

I

ice : glace
icon : icône
icy : couvert de glace, givré
identity : identité
identity element : élément neutre
idle : ralenti
idled reactor : réacteur à l'arrêt
idle gear : pignon fou, pignon libre
idle power : puissance réactive
idle pulley : poulie folle
idle running : marche à vide
igniter : allumeur
ignition : allumage
ignition misfiring : raté d'allumage
ignition switch : démarreur
illuminant : source de lumière
illuminated : allumé
illuminated light : voyant allumé
illuminate (to) : éclairer
illuminating system : dispositif d'éclairage
illumination : source de lumière, éclairage
illuminative : éclairant
imagery : imagerie
image intensifier : amplificateur d'image, amplificateur de lumière
image processing : traitement d'images
image restoration : traitement d'images
imaginary unit (i) : unité imaginaire
imaging : imagerie
immediate scram : arrêt immédiat

impact drill : perceuse à percussion
impact load : à-coup
impact resistance : résistance au choc
impact strength : résistance au choc
impact test : essai de résilience
impedance matching : adaptation d'impédance
impeller : compresseur centrifuge, roue à aubes
impeller wheel : compresseur centrifuge
imperative programming : programmation impérative
implement (to) : implémenter
improvement : amélioration
improve (to) : améliorer
impulse response : réponse impulsionnelle
impurity : impureté
inaccuracy : inexactitude
inaccurateness : inexactitude
inaudible : inaudible
inbox : boîte de réception
incandescence : incandescence
inch : pouce
inching : mouvement lent
inch system : système en pouce, système impériale
incipient crack : amorce de craque, défaut
incircle : cercle inscrit
inclination of main axes of inertia : inclinaison des axes principaux d'inertie
incoming traffic : trafic en approche
incomplete root penetration : manque de pénétration, manque de traversé
inconel : inconel
inconsonance : dissonance
inconsonant : dissonant
increasing order : ordre croissant
indentation : indentation
indent style : style d'indentation
index : index
indexable turning tool : outil de tour-

Lexique de termes techniques et scientifiques

nage indexable	innumeros : innombrable
indicating light : indicateur lumineux, voyant de marche	inquiry : consultation
indicator : aiguille	inscribed circle : cercle inscrit
indicator flag : voyant magnétique	insert : insert
indicator light : voyant lumineux	insertion sort : tri par insertion
indirect operating cost : coût d'exploitation indirect	inside diameter : diamètre intérieur
indium (In) : indium	insoluble : insoluble
inductance : inductance	inspection : contrôle, vérification
induction : induction	inspector : inspecteur
induction field : champ inducteur	instability : instabilité
induction hardening : trempe par induction	install (to) : installer
induction welding : soudage par induction	instance : instance
industrial estate : zone industrielle	instant messaging : messagerie instantanée
inert : inerte	instructions set : jeu d'instructions
inertia : inertie	instruction statement : instruction
inertial frame of reference : référentiel galiléen	instrument : instrument
inertial platform : centrale inertielle	instrument approach : approche aux instruments
inertial unit : centrale inertielle	instrument connection : piquage d'instrumentation
inference engine : moteur d'inférence	instrument nozzle : piquage d'instrumentation
infinity : infini	insulated : isolé
inflammable : ininflammable	insulated return : masse isolée
inflatable dinghy : canot pneumatique	insulating : isolant
inflatable life raft : canot pneumatique	insulation test : essai d'isolement
infrared : infrarouge	insulator : isolateur
infrasonic : infrasonore	insurance : assurance
infrasound : infrason	integer (\mathbb{Z}) : entier relatif
ingot : lingot	integer overflow : dépassement d'entier
ingot mold : lingotière	integral calculus : calcul intégral
ingot tongs : pince à lingots	integrate : intégrer
inheritance : héritage	integrated development environment : environnement de développement
initial : lettrine	intensifier : amplificateur
initial velocity : vitesse initiale	intensify (to) : renforcer
injector : injecteur	intensometer : posemètre
inkjet printing : impression jet d'encre	interaction : action réciproque
inland : intérieur d'un pays	interchange track : voie de liaison, voie de raccordement
inlet : admission	interest : intérêt
inner race : bague intérieure de roulement	interest rate : taux d'intérêt

Lexique de termes techniques et scientifiques

interference fit : ajustement serré	in use : en service
interfere (to) : interférer	iodic : iodique
interlock : asservissement	iodide : iodure
interlocked : asservi	iodiform : iodoforme
interlocking : asservissement	iodin^{us} (I) : iode
intermediate gear : roue intermédiaire	iodination : ioduration
intermediate heat exchanger : échangeur intermédiaire	iodine (I) : iode
intermittent failure : panne intermittente	ion : ion
intermittent load : charge intermittente	ionization : ionisation
intermittent motion : mouvement intermittent	iridescence : irisation
intermittent running : marche intermittente	iridescent : irisé
intermodal container : conteneur	iridium (Ir) : iridium
internal angle : angle rentrant	irisation : irisation
internal gear : engrenage intérieur	iron (Fe) : fer
internal stress : contraintes internes	iron carbide : carbure de fer
internal thread : filet intérieur	iron content : teneur en fer
internship contract : convention de stage	iron notch : trou de coulée
interpolation : interpolation	iron oxide : oxyde de fer
interpret : interprète, interpréteur	iron pipe : tuyau en fer
intervener : intervenant	iron pool : bain de fonte
intranet : intranet	irradiance : radiance
inventory turns : rotation des stocks	irradiated nuclear fuel : combustible nucléaire irradié
inverse cosine (acos) : arc cosinus	irradiate (to) : irradier, émettre du rayonnement
inverse sine (asin) : arc sinus	irrational : irrationnel
inverse tangent (atan) : arctangente	irrational number ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) : nombre irrationnel
invertable : inversible	island of stability : îlot de stabilité
inverted image : image renversée	isomerization : isomérisation
invitation to bid : appel d'offre	isometric projection : perspective cavalière
invitation to tender : appel d'offre	isosceles : isocèle
invoice : facture	isostatic : isostatique
invoicing : facturation	isostress : isocontrainte
involute : développante	isothermal : isothermique
involve (to) : élever à une puissance	isotone : isotone
in-pile loop : boucle en pile	isotopes : isotopes
in accordance with : conformément à	italic : italique
in bulk : en gros	italic type : italique
in fits and starts : par à-coups	item : pièce
in progress : en cours	iterator : itérateur

J

jack : cric
jacket : chemise extérieure
jacking : mise sur vérin
jack up (to) : mettre sur cales
jamming : blocage, coincement, enrayage, grippage
jam nut : contre-écrou, écrou à encoches
jaw : mors
jaw chuck : mandrin à mâchoires
jaw clutch : embrayage à mâchoires
jaw puller : extracteur à mâchoires
jerk : secousse, à-coup
jerky motion : mouvement saccadé
jettison tank : réservoir largable
jet blast : souffle de réacteur
jibsail : foc
jibsheet : écoute de foc
jig : gabarit
jig saw : scie sauteuse
jig template : gabarit de montage
jitter : gigue
job card : fiche de tâche
job center : agence pour l'emploi
job description : descriptif de poste
job interview : entretien d'embauche
job offer : offre d'emploi
job profile : profil de poste
job specification : descriptif de poste
job ticket : fiche de poste
job vacancy : justifié, poste à pourvoir
jockey pulley : poulie de tension
jogging : marche par impulsions, marche par à-coups, mouvement par à-coups
joiner : éclisse
joining line : articulation, liaison, raccord, raccordement
joint : articulation
joule (J) : joule
journal bearing : palier anti-friction, pa-

lier lisse, portée de roulement
joystick : manche
judder test : test de broutement
jump leads : câbles de démarrage
justified : justifié, poste à pourvoir
just-in-time : juste-à-temps

K

keel : quille
kelvin (K) : kelvin
kerning : crénage
ketene : cétène
ketone : cétone
key : clavette
keyboard : clavier
keynote : note de musique
keyway : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
keyword : mot clé
key (to) : claveter, goupiller
key performance indicators : indicateurs clés de performance
key slot : logement de clavette
key stroke : frappe de touche
kick-off meeting : réunion de lancement
kilogram (kg) : kilogramme
kilometer per hour^{us} : kilomètre par heure
kilometre per hour : kilomètre par heure
kinematic viscosity : viscosité cinématique
kinetics : cinétique
kinetic energy : énergie cinétique
kinetic friction : frottement cinétique
kingpin : pivot de bogie
knob : bouton (à tourner), pommeau
knot : nœud
knowledge base : base de connaissance

Lexique de termes techniques et scientifiques

known defect standard : pièce de référence avec défauts connus
knuckle : articulation
knuckle joint : joint d'articulation
knuckle pin : axe d'attelage
knurled knob : bouton moleté, molette
knurled screw : vis moletée
knurling : moletage
krypton (Kr) : krypton

L

label : étiquette
laboratory : laboratoire
labor time : heure de main d'œuvre
labour inspector : inspecteur du travail
labyrinth seal : labyrinthe d'étanchéité
lack of bond : défaut de fusion
ladder : échelle
ladle : poche de coulée
ladle analysis : analyse de coulée
ladle car : chariot porte-poche
lag : décalage
Lagrangian : Lagrangien
Lagrangian mechanics : équations de Lagrange
lag angle : angle de retard
laminar : laminaire
laminar flow : écoulement laminaire
laminated shim : cale lamellaire, cale pe-
lable
landing : atterrissage
landing distance : distance d'atterris-
sage
landing gear : train d'atterrissage
land (to) : atterrir
Laplace transform : transformation de
Laplace, transformée de Laplace
lapping compound : pâte à roder

laptop computer : ordinateur portable
large radius curve : courbe à grand
rayon
laser printing : impression laser
lash : jeu
lashing : aiguillette
last in first out (LIFO) : dernier arrivé
premier sorti
latch : loquet
latch pin : goupille de verrouillage
late : en retard
latent heat : chaleur latente
latent image fading : disparition de
l'image latente
lattice : réseau cristallin
launcher : lanceur
launching : lancement
launching complex : ensemble de lance-
ment
launching pad : plate-forme de lance-
ment
launching rail : tour de lancement
launch center : base de lancement
launch escape system : tour de sauve-
tage
launch lug : sabot de lancement
launch pad : zone de lancement
launch window : fenêtre de lancement
lay : orientation des stries
layer : couche
leach : filtrat
leaching : filtration
leach (to) : filtrer
lead (Pb) : plomb
leading : interligne
lead-cooled : refroidi au plomb
lead track : voie d'accès
leaf spring : ressort à lames
leakage : fuite
leakage current : courant de fuite
leakage line : tuyauterie de fuite
leakage test : contrôle d'étanchéité
leakproof : hermétique, étanche

Lexique de termes techniques et scientifiques

leaky : avec des fuites	de compétences
leaning : appauvrissement	level sight : voyant de niveau
lean (to) : appauvrir	level switch : contacteur a niveau
least action principle : principe de moindre action	level track : voie en palier
least common multiple (LCM) : plus petit multiple commun (PPCM)	lever : levier, manette, manivelle, poignée
least energy principle : principe de l'énergie minimale	lexical analysis : analyse lexicale
least squares line : droite des moindres carrés	lexical analyzer : analyseur lexicale
least squares method : méthode des moindres carrés	liabilities : dette, passifs
leeway : dérive (mouvement)	liability : responsabilité
left-hand teeth : denture à gauche	library : bibliothèque logicielle
left hand side (LHS) : membre de gauche d'une équation	licence : licence
left hand thread : filetage à gauche	lid : cache, capuchon, couvercle, culot
lemma : lemme	lifejacket : gilet de sauvetage
length : longueur	life-belt : ceinture de sauvetage
lengthening : allongement	life-boat : canot de sauvetage
lens : lentille, objectif	life buoy : bouée de sauvetage
lethal dose : dose mortelle	life cycle cost : coût global d'exploitation
lethal radiation level : niveau mortel de radiations	life raft : radeau de sauvetage
lettering guide : trace lettres	life support equipment : équipement de vie
letter of application : lettre de candidature	life support system : équipement de vie
letter of appointment : lettre d'embauche	lift : portance
letter of dismissal : lettre de licenciement	lifting bar : palonnier de levage
letter of engagement : lettre d'engagement	lifting hook : crochet de levage
letter of reference : lettre de recommandation	lifting lug : crampon, nervure, oreille, oreille de levage, oreille de manutention
letter of resignation : lettre de démission	lifting platform : plateforme de levage
letter template : trace lettres	lifting sling : sangle de levage
level crossing : passage à niveau	lifting truck : chariot élévateur
level indicator : indicateur de niveau, voyant de niveau	lift augmentation : hypersustentation
level of proficiency : lumineux, niveau	lift coefficient : coefficient de portance
	lift test : test de soulèvement
	ligature : ligature
	lighthouse : phare
	lightness : clarté
	lightning : foudre
	lightning strike : grève sans préavis
	light alloy : alliage léger
	light bulb : ampoule
	light fog : voile
	light intensifier : amplificateur de lumière

Lexique de termes techniques et scientifiques

light meter : cellule photoélectrique	list : liste
light pen : photostyle	listing : listage
light ray : rayon lumineux	list box : zone de liste
light scattering : diffusion de la lumière	lite : portable
light struck : exposé à la lumière, voilé	liter^{us} (l) : litre
lime : chaux	lithium (Li) : lithium
limit gauge : calibre de tolérance	litre (l) : litre
limit load : charge limite	little-endian : petit-boutiste
limit load factor : facteur de charge limite	live center : pointe tournante
limit switch : contact de fin de course, interrupteur de fin de course	load : charge
linear bearing : patin à aiguilles	loading capacity : capacité utile
linear density : masse linéique	loading pallet : palette de chargement
linear motion : mouvement linéaire	load diagram : diagramme de charge
linear speed : vitesse linéaire	load factor : facteur de charge
liner : chemise intérieure	loan : crédit
line feed (LF) : avance d'une ligne	local : régional
line of code (LOC) : ligne de code	local area network : réseau local
line of induction : ligne d'induction	local line : ligne d'accès
linishing : ponçage	local variable : variable locale
link : articulation	locating hole : trou de positionnement
linked bar chart : diagramme de Gantt fléché	locating pin : goupille de positionnement
linked list : liste chaînée	locating snap ring : segment d'arrêt
linker : éditeur de liens	locating spigot : téton de centrage
linking : édition des liens	location groove : rainure de positionnement
link chain : maillon de chaîne	locator key : ergot de positionnement
linotype machine : linotype	lock : blocage
lintless rag : chiffon non pelucheux	locked : asservi
lint-free cloth : chiffon non pelucheux	locking handle : poignée de verrouillage
lint-free rag : chiffon non pelucheux	lock-nut : contre-écrou, écrou à encoches
lin seed oil : huile de lin	lock-washer : rondelle Grower
lipophilic : lipophile	log : journal de bord
lipophilic emulsifier : émulsifiant lipophile	logic diagram : logigramme
liquation : ségrégation	logic programming : programmation logique
liquid : liquide	login : nom d'utilisateur
liquid hydrogen : hydrogène liquide	login (to) : se connecter
liquid oxygen : oxygène liquide	logistics costs : coûts logistiques
liquid penetrant testing : examen par ressuage	logout (to) : se déconnecter
liquid state : état liquide	log book : journal de bord
	log in : connexion
	log on : connexion

Lexique de termes techniques et scientifiques

looking mirror : rétroviseur
look for a job (to) : chercher un travail
loose-fit : ajustage libre
loose fit : ajustage avec jeu, ajustage glissant
Lorentz force : force de Lorentz
lossless compression : compression sans pertes
lossy compression : compression avec pertes
loss-of-coolant accident : accident de perte de refroidissement
loss of heat sink : panne de dissipateur thermique
lost-wax casting : coulée à la cire perdue
loud : bruyant
loudness : force d'un son
loudness level : niveau de force sonore
loud speaker : haut-parleur
lower bound : borne inférieure, limite inférieure, minorant
lower case : minuscule
lowest common multiple (LCM) : plus petit multiple commun (PPCM)
low-level warning light : voyant de baisse de niveau
low-light lamp : veilleuse
low-pressure line : tuyauterie de basse pression
low-pressure warning light : voyant de baisse de pression
low alloy : faiblement allié
low carbon : faible teneur en carbone
low carbon steel : acier doux
low earth orbit : orbite basse
low pressure : basse pression
low pressure relief valve : valve de sûreté basse pression
low rate : régime lent
low speed : vitesse lente
low voltage : basse tension
lubricant : lubrifiant
lubricant compatibility : compatibilité

entre lubrifiants
lubricate (to) : graisser, huiler, lubrifier
lubricating oil : huile lubrifiante
lubricating system : circuit de graissage
lubrication : lubrification
lubrication line : tuyauterie de graissage
lubrication pump : pompe de lubrification
lubricator : graisseur
lubricity : onctuosité
lug : crampon, nervure, oreille, oreille de levage, oreille de manutention
luminosity : brillance, luminance, luminosité
luminous : lumineux, niveau de compétences
lustrous : brillant
luxmeter : luxmètre
lye : hydroxyde de sodium

M

machinability : usinabilité
machine (to) : usiner
machining : usinage
machining accuracy : précision d'usinage
machining center : centre d'usinage
machining depth : profondeur d'usinage
machining efficiency : capacité d'usinage
machining lay : direction des traces d'usinage
machining vibrations : broutage, broutement, vibration
Mach number : nombre de Mach
magnifiable : pouvant être agrandi
magnesium (Mg) : magnésium
magnet : aimant

Lexique de termes techniques et scientifiques

magnetic base : base magnétique	grossissement
magnetic bench : banc de contrôle par magnétoscopie	magnifier : loupe
magnetic charges : charges magnétiques	magnifying glass : loupe
magnetic field : champ magnétique	magnifying power : grandissement, grossissement
magnetic flow technique : aimantation par passage de flux magnétique	magnify (to) : agrandir
magnetic flux : champ magnétique	mail box : boîte mail
magnetic flux leakage : fuite de flux magnétique	mainframe : macroordinateur
magnetic indicator : indicateur magnétique, voyant magnétique	mainmast : grand mât
magnetic induction : induction magnétique	mainsail : grand-voile
magnetic ink : encre magnétique, liquide magnétique	mainsheet : écoute de grand-voile
magnetic loss : perte magnétique	maintainability : maintenabilité
magnetic materials : matériaux magnétiques	maintenance : entretien
magnetic north : nord magnétique	maintenance-free : sans entretien
magnetic particle testing : magnétoscopie	maintenance contract : contrat de maintenance
magnetic permeability : perméabilité magnétique	main circulation pump : pompe de circulation primaire
magnetic pole : pôle magnétique	main line : tuyauterie primaire, tuyauterie principale
magnetic powder clutch : embrayage à poudre magnétique	main tank : cuve principale
magnetic remanence : rémanence magnétique	main track : voie principale
magnetic stand : support magnétique	make-to-order : produit fabriqué sur demande
magnetic susceptibility : susceptibilité magnétique	make-to-stock : produit fabriqué pour les stocks
magnetic testing : magnétoscopie	male thread : filet extérieur
magnetisation^{IZ} : aimantation	malfunction : défaillance
magnetisation^{IZ} curve : courbe d'aimantation	malpractice : faute professionnelle
magnetise^{IZ} (to) : aimanter	management committee : comité de direction
magneto : magnéto	mandrel : mandrin, mandrin de serrage
magnetometer : teslamètre	manganese (Mn) : manganèse
magnetomotive force : force magnéto-motrice	manifold : collecteur, tubulure
magnification : grandissement	manipulated variable : grandeur réglée
magnification factor : grandissement,	manometer : indicateur de pression, manomètre
	manpower : main d'œuvre
	manual control : commande manuelle
	manufacturer : constructeur, fabricant
	manufacture-to-order : produit fabriqué sur demande
	manufacturing cost : prix de revient

Lexique de termes techniques et scientifiques

manufacturing defect : vice de fabrication	maximum operating temperature : température maximum de service
manufacturing file : dossier de fabrication	maximum payload : charge marchande maximum
manufacturing methods : méthode d'usinage	Maxwell's equations : équations de Maxwell
manufacturing process : procédé	mean : moyenne
man hole : trou d'homme	mean value : valeur moyenne
man overboard : homme à la mer	measurable quantity : grandeur mesurable
map of radiation levels : carte des niveaux de radiations	measure : mesure
margin : marge	measured variable : grandeur mesurée
mariner : marin	measurement : mesure
marine surveyor : expert maritime	measurement methods : méthodes de mesure
maritime : maritime	measurement standard : étalon
market study : étude de marché	measuring apparatus : appareil de mesure
marking : graduation, marquage	measuring instrument : appareil de mesure
marshalling yard : gare de triage	measuring system : système de mesure
mass : masse	measuring tool : outil de mesure
mass production : fabrication en série	mechanic : mécanicien
mass storage : mémoire de masse	mechanical activation : activation mécanique
mast : mât	mechanical efficiency : rendement mécanique
master call light : voyant principal d'appel	mechanical precleaning : décapage mécanique préliminaire
master switch : contacteur général	median : médiane
master wheel : roue menante	medium earth orbit : orbite moyenne
mast head : tête de mât	melting : fusion
materials : matériaux	melting point : point de fusion
materials ageing : vieillissement des matériaux	memory dump : cliché mémoire, instantané mémoire
material balance : bilan matière	memory leak : fuite de mémoire
material take-off : métrés	memory management : allocation de mémoire
matrix : matrice	memory segmentation : segmentation
matter : matière	menu : menu
maximum-pressure valve : valve de détente	mercury (Hg) : mercure
maximum allowable pressure : pression maximale admissible	merge (to) : fusionner
maximum bolt diameter : diamètre de boulon maximal	merge sort : tri fusion
maximum load : charge limite	
maximum operating pressure : pression maximale de service	

Lexique de termes techniques et scientifiques

meridian : méridien	mill (to) : fraiser
mesh : maillage	mill edge : rive brute de laminage
meshing : génération de maillage, maillage	mill housing : cage de laminoir
mesh (to) : mailler	mill parings : paille de laminage
mesh generation : génération de maillage, maillage	mill program : programme de laminage
metallisation¹² : métallisation	mill scale : calamine
metallurgical compatibility : compatibilité entre métaux	mineral spirits^{US} : distillat de pétrole
metallurgist : sidérurgiste	minimum thickness : épaisseur minimale
metallurgy : métallurgie	mining : exploitation minière
metals : métaux	minuscule : minuscule
metalwork : travail des métaux	minute (min) : minute
metal dust : poussière métallique	minute of arc : minute d'arc
metal electrode : électrode métallique	mirage : mirage
metal sheet : tôle	mirror : miroir
meter^{US} (m) : mètre	mirror image : image renversée
metering : dosage	misalignment : défaut d'alignement
meter per second^{US} : mètre par second	misfire : raté d'allumage
method : méthode	missed approach : approche manquée
method of measurement : méthode de mesure	mistake : faute
method process : méthode	miter box : boîte à onglet
metre (m) : mètre	mixing chamber : chambre de mélange
metre per second : mètre par second	mixture : mélange
metric gauge : voie métrique	mobility allowance : prime de mobilité
metrology : métrologie	modeling^{US} : modelage
microchip : circuit intégré	modelling : modélisation
microcomputer : microordinateur	moderator : modérateur
microfilm : microfilm	modified centre distance : entraxe modifié
micrometer : micromètre	module : module
microphone : microphone	modulus of elasticity : module d'élasticité
microprint : micro-empreinte, microphotographie	moiré : moiré
microscope : microscope	moiré pattern : figure de moiré
middleware : logiciel médiateur	moist : humide
migration : migration	moisture : humidité
mild steel : acier doux	moisture collecting sump : carter récupérateur de gouttelettes
mile (mi) : mille	moisture measuring : hygrométrie
mill : fraise	moisture separator : sécheur de vapeur, séparateur de gouttelettes
milling : fraisage	mold : moule
milling machine : fraiseuse	mold oil^{US} : huile de démoulage

Lexique de termes techniques et scientifiques

mole (mol) : mole
molecular configuration : configuration moléculaire
molecule : molécule
molten : en fusion
molten-salt reactor : réacteur à sel fondu
molten blob : masse de combustible fondu
molten core : cœur en fusion
molten metal : métal liquide
molybdenum (Mo) : molybdène
molybdenum steel : acier au molybdène
momentum : quantité de mouvement
moment of inertia : moment d'inertie
monitoring : contrôle, vérification
monitoring indicator : voyant de surveillance
monitor (to) : contrôler, surveiller
monitor light : voyant témoin
monitor loop : circuit de contrôle
monkeys fist : pomme de toulaine
monospaced font : police à chasse fixe
Monte-Carlo method : méthode de Monte-Carlo
morphing : morphose
morphology : morphologie
morse taper : cône morse
motherboard : carte-mère
motion : mouvement
motionless : immobile
motion profile : type de mouvement
motorsailer : voilier mixte
motor breakdown : panne de moteur
motor shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
motor yacht : yacht
mould : moule
moulded part : pièce moulée
moulding : moulage
moulding box : châssis de moulage
moulding flash : bavure de moulage
moulding shop : atelier de moulage

moulding tool : outillage de moulage
mould core : noyau de moule
mould oil : huile de démoulage
mould skin : trace de brut, trace de moulage
mouse : souris
movement : mouvement
muffler : silencieux
muff coupling : accouplement à manchon
multifocal : multifocal
multigrade oil : huile multigrade
multimeter : multimètre
multiple inheritance : héritage multiple
multiple roll stand : cage multiple
multiplication : multiplication
multipurpose oil : huile à usage multiple
multitasking : multitâche
multi-processor : multi-processeur
musical scale : échelle musicale

N

nail : clou
name-plate : plaque signalétique
naming : nommage
narrow band filtering : filtrage à bande étroite
narrow gauge : voie étroite
natural ageing : vieillissement naturel
natural aging^{us} : vieillissement naturel
natural number (N) : entier naturel
naught : rien, zéro
nautical mile : mille marin
Navier-stokes equation : équation de Navier-stokes
navigate (to) : naviguer
navigation : navigation
navigator : navigateur

Lexique de termes techniques et scientifiques

neap tide : morte-eau	nickel steel : acier au nickel
near infrared : proche infrarouge	nil : null
near ultraviolet : proche ultraviolet	niobium (Nb) : niobium
neck : goulot	nippers : tenailles
necking : striction	nitride : nitrure
need : besoin	nitride hardening : nitruration
needle : pointeau	nitriding : nitruration
needle bearing : roulement à aiguilles	nitrogen (N) : azote
needle roll : patin à aiguilles	node : nœud
needle roller and cage : cage à aiguilles	nodular cast iron : fonte à graphite sphéroïdale
needle valve : valve à pointeau	nodular iron : fonte nodulaire
negative feedback : contre réaction	noise : bruit, parasites
negative pressure : dépression	noiseless : sans bruit
neodymium (Nd) : néodyme	noise reducing equipment : équipement antibruit
neon (Ne) : néon	noise spectrum : spectre sonore
neptunium (Np) : neptunium	noisy : bruyant
network : réseau	nominal diameter : diamètre nominal
networking : mise en réseau	nominal dimension : dimension nominale
net annual salary : salaire annuel net	nominal size : dimension nominale (DN)
net force : force résultante	nominal value : valeur nominale
net weight : poids net	nonactinic : inactinique
neuronal network : réseau neuronal	nonnegative : positif ou nul
neutral : point mort	nonpositive : négatif ou nul
neutralisation^z : neutralisation	non-breaking space : espace insécable
neutral element : élément neutre	non-corrosive : non-corrosif
neutral flame : flamme neutre	non-ferrous : non ferreux
neutral point : point mort	non-halation : antihalo
neutron burst : bouffée de neutrons	non-linear : non-linéaire
neutron poison : absorbeur de neutrons	non-reactive : non-réactif
neutron transport : neutronique	non-recurring expenses : frais fixes
newline : fin de ligne	non-reflection coating : traitement anti-reflet, traitement anti-réfléchissant
newsgroup : forum	non-relevant indication : indication non pertinente
Newton's laws of motion : lois du mouvement de Newton	non-removable : inamovible
newton (N) : newton	non-viscous fluid : fluide non visqueux
newton metre (N m) : newton mètre	non current liabilities : dettes à moyen et long terme
nibbling : détournage, grignotage	non destructive testing : essai non destructif
nibbling machine : poinçonneuse	
nick : cran, encoche	
nickel (Ni) : nickel	
nickel-chromium : nickel-chrome	
nickel-plated : nickelé	
nickel-plate (to) : nickeler	

Lexique de termes techniques et scientifiques

non return valve : clapet anti-retour
non reversible : irréversible
non reversing : irréversible
normalising : recuit de normalisation
normalized steel : acier normalisé
normal module : module réel
normal strain : déformation normale
normal to : perpendiculaire
northerly wind : vent du nord
northern : du côté nord
northwards : vers le nord
nose : nez
nose-dive : piquage du nez
nose-heavy : tendance à piquer
nose-lift : cabrage
nose-wheel : roue de nez
nose down : vol en piqué
nose up : cabrage
notch : cran, encoche
notebook : bloc-notes
notepad : bloc-notes
notice : préavis
notice of strike action : préavis de grève
notice of termination : préavis de licenciement
notified bodies (NB) : organisme notifié (ON)
noze cone : ogive
nozzle : buse
nozzle exit cone : tuyère d'éjection
no-go gauge : calibre "n'entre pas"
no-load : à vide
no load running : fonctionnement à vide
nuclear decommissioning : démantèlement
nuclear fallout : retombée radioactive
nuclear fuel cycle : cycle de vie du combustible nucléaire
nuclear safety commission : commission de sécurité nucléaire
nuclear transmutation : transmutation
nucleonics : physique nucléaire
null : null

number of revolutions : nombre de tours
number of teeth : nombre de dents
number of threads : nombre de filets
number plates : plaques de immatriculation
numerable : dénombrable
numerical value : valeur numérique
nut : écrou
nylon : nylon, polyamide
Nyquist plot : diagramme de Nyquist
Nyquist stability criterion : critère de stabilité de Nyquist

O

oar : rame
objective : but
object-oriented language : langage à objets
object-oriented programming : programmation orientée objet, programmation par objets
object code : code objet
obtain (to) : obtenir
obtuse angle : angle obtus
occluded : enfermé
octagon : octogone
octal : système octal
octaval : par octave
ocular : oculaire
odd : impair
off : déclenché
office hours : heures de bureau
official strike : grève avec préavis
offset printing : impression offset
offset wrench : clef coudée
off line : hors ligne
off load characteristic : caractéristique

Lexique de termes techniques et scientifiques

à vide	on-line : en ligne
off load test : essai à vide	on-load : en charge
Ohm's law : loi d'Ohm	on compliance with : en conformité avec
ohm (Ω) : ohm	on load characteristic : caractéristique en charge
oil : huile	on load test : essai en charge
oiliness : onctuosité	on strike (to be) : être en grève
oil-based penetrant : pénétrant à base pétrolière	on the go : en mouvement
oil-level indicator : indicateur de niveau d'huile	opacity : opacité
oil bath : bain d'huile	opaque : opaque
oil cap : graisseur	open : ouvrir
oil change : vidange	opening : ouverture
oil duct : canalisation d'huile	open (to) : ouvrir
oil filter : filtre d'huile	open access : fosse d'accès
oil fog lubrication : lubrification par brouillard d'huile	open and save dialog : boîte de dialogue de fichier
oil gauge : jauge d'huile	open circuit : circuit ouvert
oil groove : rainure d'huile	open loop : circuit ouvert
oil hardening : trempe à l'huile	operand : opérande
oil hardening steel : acier pour trempe à l'huile	operating conditions : conditions de fonctionnement
oil inlet : admission d'huile	operating contract : contrat d'exploitation
oil intake : admission d'huile	operating instruction : notice d'instruction
oil leakage : fuite d'huile	operating instructions : consignes d'utilisation
oil level : niveau d'huile	operating prime costs : coûts d'exploitation
oil pocket : poche à huile	operating range : autonomie
oil pressure gauge : manomètre d'huile	operating system : système d'exploitation
oil separator : séparateur d'huile	operating time : taux de marche
oil sight : voyant de niveau d'huile	operation : exploitation
oil starvation : manque d'huile	operational testing : essai de tenue en service
oil sump : carter d'huile	operator : opérateur
oil system : circuit de graissage	optical encoder : encodeur optique
oil temperature indicator : indicateur de température d'huile	optic fiber : fibre optique
oil tight : étanche à l'huile	option : options
oil wiper : racleur d'huile	orbital station : station orbitale
on : enclenché	orbiter : orbiteur
one stop shopping : guichet unique	order : commande
one to one : bijective	
one way process : processus irréversible	
on-going education : formation permanente, masque à oxygène	

Lexique de termes techniques et scientifiques

order lead time : délai d'approvisionnement	overload : surcharge
order number : numéro de commande	overload (to) : surcharger
order of magnitude : ordre de grandeur	overload warning light : voyant de surcharge
ore : minerai	overshoot (to) : atterrir trop long
ore beneficiation : enrichissement du minerai	overshoot landing : atterrissage trop long
ore car : wagon à minerai	overspeed : sur-vitesse
organisation chart : organigramme	overtime : heures supplémentaires
organizer : agenda électronique	overtime pay : rémunération des heures supplémentaires
orthochromatic : orthochromatique	overtime work : heures supplémentaires
orthochromatism : orthochromatisme	overwashing : surlavage
ounce (oz) : once	over-travel : dépassement de course
outer race : bague extérieure de roulement	over damped : sur amorti
outflow : débordement	oxide : oxyde
outgassing : dégazage	oxidiser^{iz} : comburant
outgaz (to) : dégazer	oxidising^{iz} flame : flamme oxydante
outlay : dépense	oxidizing : oxydant
outlet : échappement	oxygen (O) : oxygène
outside diameter : diamètre extérieur	oxygen mask : formation permanente, masque à oxygène
out of order : hors d'usage	o ring : joint torique
overall : hors tout	
overall efficiency : rendement total	
overall heat transfer coefficient : coefficient de transmission de chaleur	
overall height : hauteur totale	
overall length : longueur totale	
overcount : surévaluation	
overdrive : sur-multiplié	
overexposure : surexposition	
overflow : trop plein	
overhaul : examen détaillé, révision	
overhead : a la verticale de, au dessus de	
overhead costs : frais généraux	
overhead crane : pont roulant	
overhead line : câble de contact	
overheated : surchauffé	
overheating : surchauffe, échauffement	
overheating reactor : réacteur en surchauffe	
overheat warning light : voyant de surchauffe	

P

package : colis
packaging : emballage
packing list : liste de colisage
pad : patin, semelle, tampon
padding : matelassage, rembourrage
paddle : pagaie
padlock : cadenas
pad (tie) : semelle de rail
page footer : pied de page
page header : en tête
paid by the hour : payé à l'heure
paid monthly : payé au mois
paid piece-work : payé à la pièce

Lexique de termes techniques et scientifiques

painter : amarre	partition table : table de partitionnement
painting scheme : livrée	parts catalogue : catalogue des pièces
pairing : appairage	parts list : nomenclature
palladium (Pd) : palladium	part-time : temps partiel
pallet : palette	part number : numéro de pièce
palletisation^{iz} : palettisation	part subject to pressure : pièce soumise à la pression
palletise^{iz} (to) : palettiser	pascal (Pa) : pascal
pallet jack : transpalette	pass : passe
pallet truck : transpalette	passenger : passager
palmtop computer : ordinateur de poche	passenger barge : chaloupe
palm-operated switch : interrupteur coup-de-poing	passing siding : voie d'évitement, voie de déviation
panchromatic : sensible à toutes les couleurs	password : mot de passe
panchromatism : panchromatisme	paste (to) : coller
pantograph : pantographe	pasty : pâteux
pantograph arm : bras de pantographe	patch : correctif
pantoscope : objectif grand angle	patent : brevet
paperweight : presse-papier	patent (to) : breveter
paper clip : trombone	path : trajectoire
paper density : grammage	pattern matching : appariement de formes
paper knife : coupe-papier	pattern recognition : reconnaissance de formes
paper size : format de papier	pawl : cliquet
parallax : parallaxe	payload : charge utile
parallelogram : parallélogramme	payload container : conteneur de charge utile
parallel circuit : parallèle	payroll burden : charges salariales
parameter : paramètre	peak : pic
parcel : colis	peak load : charge de pointe
parenthesis () : parenthèse	peak value : valeur crête
Pareto's law : loi de Pareto	peak velocity : vitesse maximum
parking orbit : orbite d'attente	pearlite : perlite
parsec (pc) : parsec	pedal : pédale
parser : analyseur syntaxique	peelable developer : révélateur pelliculaire
parsing : analyse syntaxique	peeling : pelage
partial fraction expansion : décomposition en éléments simples	peel shim : cale lamellée
particle : particule	peening : martelage, matage
particle physics : physique des particules	peg : cheville
particle size analysis : analyse granulométrique	pelletizing : bouletage
parting line : plan de joint	
partition : partition	

Lexique de termes techniques et scientifiques

Peltier effect : effet Peltier	phase shift : décalage de phase, déphasage
penalty : pénalité	phosphating : phosphatation
penetrant contact time : durée d'imprégnation	phosphorus (P) : phosphore
penetrant inspection : contrôle par ressuage, examen par ressuage	phosphorus removal : déphosphoration
penetrant testing : contrôle par ressuage, examen par ressuage	photobleaching : photoblanchiment
penetrant testing process line : chaîne de ressuage	photocell : cellule photoélectrique
penetration time : durée de pénétration	photocopy : photocopie
percentage : pourcentage	photography : photographie (discipline)
percent sign (%) : symbole pourcentage	photograph (to) : prendre une photo
performance curve : courbe de réponse	photolysis : photolyse
performance envelope : domaine de vol	photometer : photomètre
performance rating : rendement effectif	photomultiplier : photomultiplicateur
perigee : périgée	photon : photon
period (.) : point	photorecorder : enregistreur photographique
periodic inventory : inventaire périodique	physical properties : propriétés physiques
permanent contract : contrat à durée indéterminée	physics : physique
permanent distortion : déformation permanente	pH controller : régulateur de pH
permanent employment contract : contrat à durée indéterminée	pickled : décapé
permanent magnet : aimant permanent	pickling : décapage
permanent magnet yoke : aimant permanent en fer à cheval	pickling bath : bain de décapage
permeability : perméabilité	pick-up : transfert de matière
permission : autorisation	picture : photographie (photo)
perpendicular : perpendiculaire	piecewise continuous : continu par morceaux
perspective : perspective	piece rate : salaire à la tâche
phase : phase	piercing : poinçonnage
phase lag : retard de phase	pie menu : menu circulaire
phase lead : avance de phase	pilcrow (¶) : symbole paragraphe
phase margin : marge de phase	pillar : montant, pilier
phase offset : déphasage	pillar drill : perceuse à colonne
phase reversal : inversion de phase	pilot (to) : piloter
phase sequence : ordre de phase, sens de rotation des phases	pilot light : voyant lumineux
phase sequence detector : détecteur d'ordre de phase	pin : goupille
	pincushion distortion : distorsion en coussinet
	pin drift : chasse-goupille
	pipe : tuyau
	pipeline : canalisation de transport
	pipette : pipette
	pipe () : barre verticale

Lexique de termes techniques et scientifiques

pipe cutter : coupe tube	platinum (Pt) : platine
pipe fitting : articulation, liaison, raccord, raccordement	player : lecteur
pipe tongs : pince à tubes	pleasure boat : bateau de plaisance
pipe wrench : clef à tubes	pleasure sailing : plaisance
pipng : tuyauterie	pleating : pliage
pitch : fréquence d'une note, timbre	plier : pince
pitchfork : fourche	plotter : traceur
pitch thread : pas d'une vis	plug : bouchon
pitot tube : tube de pitot	plug-in : module d'extension
pivot table : tableau croisé dynamique	plug weld : soudure en bouchon
pixel : pixel	plutonium (Pu) : plutonium
place an order (to) : passer une commande	plyer : pince
plain bearing : palier anti-friction, palier lisse, portée de roulement	plywood : bois contre plaqué, contre-plaqué
plain mill : fraise à surfacer	pocket computer : ordinateur de poche
plain stamped washer : rondelle plate	pogo oscillation : effet pogo
plain text : texte brut	pointer : pointeur
plain washer : rondelle plate	point (unit) : point (unité)
plane : plan	point of reference : point de repère
planet gear : pignon satellite, roue planétaire	Poisson's ratio : coefficient de Poisson
plane fuselage : coque	polarimeter : polarimètre
planing : rabotage	polarisable : polarisable
planishing : planage	polarisation^{iz} : polarisation
planning : planification	polarise^{iz} (to) : polariser
plant : installation	polarised beam : faisceau polarisé
plan view : vue de dessus	polariser^{iz} : polariseur
plasma arc welding : soudage à l'arc au plasma	polarity : polarité
plasma flame : jet de plasma	polar coordinate system : coordonnées polaires
plastic : plastique	polar crane : grue polaire
plasticity : plasticité	polar orbit : orbite polaire
plastics : matières plastiques	policy : mode opératoire, méthode
plastic coated : plastifié	polisher : machine à polir, polissoir
plastic deformation : déformation plastique	polishing : polissage
plastic section modulus : module de flexion plastique	polonium (Po) : polonium
plate : plaque	polyester : polyester
plate nut : écrou à pattes	polyhedron : polyèdre
plating : dépôt	polymers : polymères
	polymorphism : polymorphisme
	polypropylene : polypropylène
	pooling : rétention
	pool memory : tampon
	poor contact : faux contact

Lexique de termes techniques et scientifiques

porosity : porosité	preliminary study : étude préliminaire
porous : poreux	preprocessor : préprocesseur
port : bâbord, du côté gauche	preproduction : présérie
portability : portabilité	press : presse
portal : portail	pressure : pression
pose time : temps de pose	pressure-reducing valve : clapet de détente
positional tolerance : tolérance de position	pressure class : série de pression
positioning block : cale de centrage	pressure control valve : valve de régulation de pression
position light : feu de position	pressure decrease : abaissement de pression, baisse de pression
postal car : fourgon postal	pressure difference : différence de pression
postcode : code postal	pressure drop : chute de pression, perte de charge
postheating : postchauffage	pressure equipment directive (PED) : directive des équipements sous pression (DESP)
potassium (K) : potassium	pressure fall : abaissement de pression, baisse de pression
potential energy : énergie potentielle	pressure gauge : indicateur de pression, manomètre
potentiometer : potentiomètre	pressure increase : augmentation de pression, élévation de pression
pound (lb) : livre	pressure limiter : limiteur de pression
pound sterling sign (£) : symbole livre	pressure line : tuyauterie de pression
powder metallurgy : métallurgie des poudres	pressure loss : perte de pression
power : puissance	pressure reducer : réducteur de pression
power blackout : panne de courant	pressure regulator : régulateur de pression
power control : contrôle de puissance	pressure relief valve : soupape de surpression
power factor : facteur de puissance	pressure restrictor : réducteur de pression
power failure : panne de courant	pressure rise : augmentation de pression, élévation de pression
power feed : avance automatique	pressure roll : cylindre presseur
power hammer : marteau-pilon	pressure sensitive switch : pressostat
power outage : panne de courant	pressure switch : pressostat
power regulator : régulateur de puissance	pressure vessel : cuve sous pression
power series expansion : développement en série entière, développement limité	pressure welding : soudage par pression
power steering : direction assistée	pressurised¹² water reactor : réacteur à
power supply : alimentation électrique	
power surge : surtension	
power take off : prise de force	
power transmission : transmission de puissance	
power truck : bogie locomoteur	
precharge : précharge	
predictable : prévisible	
preheating : préchauffage	

Lexique de termes techniques et scientifiques

eau pressurisé	product family : famille de produits
pressurised helmet : casque intégral	professional misconduct : faute professionnelle
pressuriser ¹² : pressuriseur	proficient in : compétent en
prestressed concrete : béton précontraint	profile crowning : bombage du profil
pretreatment : traitement préliminaire	profiling : contournage
preventive actions : actions préventives	profit : bénéfice
price escalation : révision du prix	profitability : rentabilité
price list : catalogue des prix	profitability study : étude de rentabilité
primary loop : boucle primaire	programmable logic controller : automate programmable
primary partition : partition primaire	programming language : langage de programmation
primary side manway : trous d'homme primaire	programming paradigm : paradigme de programmation
primer : couche d'apprêt	progress bar : barre de progression
priming : amorçage, amorçage d'une pompe	progress report : rapport d'avancement
priming of a pump : amorçage, amorçage d'une pompe	prohibited zone : zone interdite
print : tirage (d'un cliché)	project : projet
printed circuit : circuit imprimé	projected focal area : foyer optique
printer : imprimante	prompt : invite
printer tray : bac à papier d'imprimante	prompt criticality : criticité instantanée
prism : prisme	prompt neutron : neutron rapide
probe : sonde	prong : broche
procedural programming : programmation procédurale	proof : hermétique, étanche
procedure : mode opératoire, méthode	proof of delivery : attestation de livraison
process : processus	proof test mark : marque de contrôle
processing : mise en œuvre	propellant : ergol
processor : processeur	propeller : hélice
processor register : registre de processeur	propeller hub : moyeu de l'hélice
process control : maîtrise du procédé	propeller pitch : pas de l'hélice
process flow : flux des procédés	propeller shaft : arbre d'hélice
process scrap : déchets de fabrication	properties : propriétés
prod : touche, électrode	properties of materials : propriétés des matériaux
producing cost : coût de fabrication	proportion : rapport
production batch : lot de fabrication	proportional : proportionnel
production cost : frais de fabrication	proportionality : proportionnalité
production line : chaîne de fabrication	proportionality limit : limite de proportionnalité
production load : charge de production	proprietary software : logiciel propriétaire
production time : durée de production	
productivity gain : gain de productivité	

Lexique de termes techniques et scientifiques

proprietary system : système exclusif
propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
propulsion : propulsion
pros and cons : le pour et le contre
protection suit : combinaison de protection
protection system : système de protection
protective coating : revêtement protecteur
protective paint : peinture protectrice
prototype : prototype
protuberance : protubérance
proximity : proximité
proxy : serveur mandataire
puddled steel : acier puddlé
pull : traction
pulley : poulie
pulley block : palan
pull distribution : distribution en flux tiré
pull system : flux tirés
pulse meter : compteur d'impulsions
pultrusion : pultrusion
pump : pompe
pump body : corps de pompe
pump flange : flasque de pompe
punch : emporte-pièce, perforateur, poinçon
punched card : carte perforée
punching : poinçonnage
punch (to) : perforer, poinçonner
purchase : achat
purchase contract : contrat d'approvisionnement
purchase invoice : facture fournisseur
pushbutton : bouton (à pousser), bouton-poussoir, poussoir
pusher : locomotive de renfort en queue de convoi, locomotive de renfort à la pousse
push-button : bouton (à pousser),

bouton-poussoir, poussoir
push-to-test light : voyant lumineux de test
push system : flux poussés
put into service (to) : mettre en service
pyramid : pyramide
pyrolysis : pyrolyse
pyrotechnic chain : chaîne pyrotechnique

Q

quadrilateral : quadrilatère, tétragone
quadri-processor : quadri-processeur
qualification test : essai de qualification
quality : qualité
quality assurance : assurance qualité
quality audit : audit qualité
quality certificate : certificat de qualité
quality control : contrôle de qualité, maîtrise de la qualité
quality costs : coûts de la qualité
quality management : déploiement de la qualité
quality manual : manuel qualité
quality policy : politique qualité
quality standards : normes de qualité
quantimeter : dosimètre
quantity : quantité
quantum-mechanical : mécanique quantique
quarterly maintenance : entretien trimestriel
quench : trempe
quenching : trempe
quenching and tempering : trempe et revenu
quenching bath : bain de trempe
quench (to) : tremper

Lexique de termes techniques et scientifiques

quench annealing : recuit de trempe
question mark (?) : point d'interrogation
queue : file
quicksilver (Hg) : mercure
quicksort : tri rapide
quotation : devis
quotation mark : guillemet

R

raceway : chemin de roulement
race ring : bague de roulement
rack : crémaillère
rack rail : crémaillère
rack type cutter : outil crémaillère
rack wrench : clef à crémaillère
radar : radar
radial backlash : jeu radial
radial engine : moteur en étoile
radial menu : menu circulaire
radian (rad) : radian
radiant : rayonnant
radiant energy : énergie rayonnante
radiant flux : flux énergétique
radiation-induced embrittlement : friabilité provoquée par les radiations
radiation badge : dosimètre
radiation burns : brûlures dues aux radiations
radiation counter : compteur de radiations
radiation detection : radiodétection
radiation dose : dose de rayonnement
radiation hazard : risque de radiations
radiation pattern : diagramme de rayonnement
radiation protection : protection contre les radiations

radiator : radiateur, refroidisseur
radiator core : ailette de radiateur
radioactive dating : datation radiométrique
radioactive decay : désintégration radioactive
radioactive fallout : retombées radioactives
radioactive isotope : isotope radioactif
radioactive waste : déchet radioactif
radiolysis : radiolyse
radiometric dating : datation radiométrique
radio button : bouton radio
radium (Ra) : radium
radius : rayon
radius of giration : rayon de giration
radius of root filet : rayon de congé
radix sort : tri par base
radome : dôme radar, radôme
radon (Rn) : radon
raft : radeau
rag : chiffon
rail : rail
railman : cheminot
railroad^{us} : chemin de fer
railroad yard^{us} : gare de triage
railway : chemin de fer
railway traffic : trafic ferroviaire
rail gauge : gabarit d'écartement
rail gauging machine : correcteur d'écartement
rail joiner : éclisse
rail joint : raccord de rails
rail section : profil du rail
rail web : âme du rail
raise x to the power n : élever x à la puissance n
rake : pente d'affûtage
rake angle : angle de coupe
ramjet : stato-réacteur
ramp : rampe
ram-air turbine : aéropompe

Lexique de termes techniques et scientifiques

randomisation^z : distribution au hasard	real-time frequency analysis : analyse de fréquence en temps réel
randomise^z (to) : distribuer au hasard	real numbers (\mathbb{R}) : nombre réel
randomly : au hasard	real power : puissance réelle
randomness : caractère aléatoire	real time : temps réel
random access : accès direct	reamer : alésoir
random access memory : mémoire vive	rearrangement : réarrangement
random error : erreur aléatoire	rear lamps : feux arrières
random sample inspection : contrôle au hasard	rear view : rétroviseur
range : amplitude, distance	reboot (to) : réamorcer
range finding : télémétrie	recast (to) : refondre
rare gas : gaz rare	reclaimed oil : huile régénérée
ratchet : cliquet	recognition of shapes : reconnaissance des formes
ratchet spanner : clef à cliquet	recondition (to) : reconditionner
ratchet wheel : roue a cliquet	reconstructed image : image reconstruite
ratchet wrench : clef a cliquet	record : enregistrement
rate : régime	recruitment interview : entretien de recrutement
rated delivery : débit calibré	rectangle : rectangle
rate of climb : taux de montée, vitesse ascensionnelle	rectifier : pont de diodes, redresseur
rate of descent : taux de descente, vitesse de descente	rectify (to) : redresser (courant)
rate of reaction : vitesse de réaction	recursion : récursivité
rate of taper : conicité	redox process : oxydoréduction
rate of turn : taux de virage	redox reaction : réaction d'oxydoréduction
rating speed : vitesse de régime	reducer : réducteur
ratio : rapport	reducing bushing : raccord de réduction
rational number (\mathbb{Q}) : nombre rationnel	reducing coupling : raccord de réduction
rattling : cliquetis	reducing flame : flamme carburante, flamme réductrice
raw material : matière première	reducing mill : laminoir réducteur
ray : raie, rayon	reducing sleeve : raccord de réduction
ray tracing : lancer de rayons, traçage par lancer de rayons	reducing socket : raccord de réduction
reach (to) : atteindre	reduction : réduction
reaction : réaction	reduction of area : striction
reactive power : puissance réactive	reed switch : interrupteur à lame souple
reactor internals : internes de cuve	reef knot : nœud plat
reactor operation : conduite d'un réacteur	reentry system : système de rentrée
ready made : préfabriqué	reference : référence
read-out light panel : tableau de voyants	reference block : éprouvette de référé-
read only memory : mémoire morte	

Lexique de termes techniques et scientifiques

rence	release certificate : certificat d'acceptation
reference centre distance : entraxe de référence	release the clutch (to) : débrayer
reference point : point de repère	release version : version
reference standard : étalon de référence	relevant indication : indication pertinente
refinement : affinage	reliability : fiabilité
refining : affinage	reliable : fiable
reflectance : facteur de réflexion	relief : dépouille
reflected wave : onde réfléchie	relief groove : gorge de raccordement
reflecting : réfléchissant	relief valve : clapet de décharge, soupape de décharge, soupape de sécurité
reflector : catadioptré	relieved stud : goujon allégé
refractively : en réfraction	reluctance : réluctance
refractiveness : réfractivité	remanent magnetisation ¹² : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
refractivity : réfraction	remanent magnetism : magnétisme rémanent
refractory : réfractaire	reminder : mémo
refractory fire brick : brique réfractaire	remote batch teleprocessing : télétraitement par lots
refractory lining : revêtement réfractaire	remote control : commande à distance, télécommande
refractory material : matériau réfractaire	remote maintenance : maintenance à distance, télémaintenance
refrigeration : réfrigération	remoulded tyre : pneu rechapé
refuelling : rechargement	removal : démontage
refunding of expenses : remboursement de frais	remover : agent d'élimination
refurbish (to) : reconditionner	remove (to) : supprimer
registered trademark : marque déposée	remove cast from (to) : démouler
registration : immatriculation	repeatability : répétabilité
regular expression : expression rationnelle, expression régulière	repeatability of a measuring instrument : fidélité d'un instrument de mesure
regulation : régulation	repeatability of results of measurements : répétabilité des résultats de mesurage
regulator : régulateur	repelling force : force répulsive
reinforced concrete : béton armé	replenishment : réapprovisionnement
reinforcement : renfort	report : compte rendu
reinforcing steel : acier à armer	reporting point : point de compte-rendu
reject : rebut	repository : dépôt, référentiel
reject (to) : rebuter	reprocessed nuclear fuel : combustible
reject rate : taux de rejet	
relative error : erreur relative	
relative velocity : vitesse relative	
relativity : relativité	
relay : relais	
release : révision	
release (a button) : lâcher (un bouton)	

Lexique de termes techniques et scientifiques

nucléaire retraité	de transfert
reprocessed nuclear waste : déchets nucléaires retraités	response curve : courbe de réponse
reprocessing : retraitement du combustible nucléaire	response time : temps de réponse
reprocessing plant : usine de retraitement	restart of an idled reactor : redémarrage d'un réacteur à l'arrêt
reproducibility of measurements results : reproductibilité des résultats de mesures	restore (to) : restaurer
request : requête	restrainer : retardateur
rescue : sauvetage	restricted area : zone réglementée
rescue boat : bateau de sauvetage	restriction : étranglement
reset : remise à zéro	restrictor ring : bague d'étanchéité
resetting : remise à zéro	result : résultat
reset (to) : réinitialiser	resultant force : force résultante
residual load : charge résiduelle	resultant tone : son complexe
residual magnetisation ^{IZ} : aimantation rémanente, aimantation résiduelle	retailer : détaillant
residual magnetism : aimantation rémanente	retail (to) : vendre au détail
residual stress : contrainte résiduelle	retaining ring for bores : anneau élastique pour alésage
residual stresses : contraintes résiduelles, tensions résiduelles	retaining ring for shafts : anneau élastique pour arbre
resign : démission	reticle : réticule
resign (to) : démissionner	reticular : réticulaire
resin : résine	retirement : retraite
resinate (to) : imprégner de résine	retirement benefit : indemnité de départ en retraite
resistance to ageing : résistance au vieillissement	retire (to) : prendre sa retraite
resistance to flow : résistance à l'écoulement	retreaded ^{US} tire ^{US} : pneu rechapé
resistance to tearing : résistance à la rupture par traction	retroaction : rétroaction
resistance welding : soudage par résistance	retrograd orbit : orbite rétrograde
resistor : résistance	return line : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie
resolution : définition, résolution	return pass : passe de retour
resolvability : pouvoir séparateur	reverberant : réverbérant
resolvable : séparable	reverberate (to) : réverbérer
respirator : masque respiratoire	reverberation : réverbération
response : réponse	reverberation chamber : chambre d'écho
response characteristic : caractéristique	reversal : inversion
	reverse reverser : inverseur de poussée
	reverse engineering : ingénierie inverse
	reversing mill : laminoir réversible
	revision control : gestion de versions
	revolution counter : compte tour

Lexique de termes techniques et scientifiques

revolving field : champ tournant
revolving flux : champ tournant
revolving joint : joint tournant
reward system : système de rémunération, système de rétribution
Reynold's equation : équation de Reynolds
Reynold's number : nombre de Reynolds
re-entry : rentrée (dans l'atmosphère)
rheostatic brake : frein rhéostatique
rheostatic braking : freinage rhéostatique
rhodium (Rh) : rhodium
rhombus : losange
rib : ailette, nervure
ribbon : nappe
ribbon cartridge : cartouche à ruban
rickety : bancal
riddle : tamis
rigging : gréement
rigging template : gabarit de réglage
right-hand teeth : denture à droite
right angle : angle droit
right hand side (RHS) : membre de droite d'une équation
right hand thread : filetage à droite
rigid : rigide
rigidity : rigidité
rigid coil technique : aimantation par bobine rigide
rigid coupling : accouplement rigide
rim : arête
ring : bague, segment
rinsing : rinçage
ripple : ondulation
riser : masselotte
rising tide : marée montante
risk analysis : analyse de risque
risk assessment : évaluation des risques
river : rivière
river barge : péniche
rivet : rivet
riveting hammer : rivoir

rivet gun : riveteuse
rivet head : tête de rivet
rivet hole : trou de rivet
road bank : accotement
robot : automate
robotic : robotique
rocket : fusée
rocket-powered aircraft : avion fusée
rocket booster : étage d'accélération
rod : baguette, barre d'acier, tige
roll : cylindre
rollability : coefficient de roulement
rolled : laminé
rolled bars : barres laminées
rolled iron : laminé
rolled product : produit laminé
rolled sheet coil : bobine de tôle à chaud
rolled steel : acier laminé
roller : galet
roller bearing : roulement à rouleaux
rolling : laminage
rolling ball : boule de commande
rolling bearing : roulement
rolling center : pointe tournante
rolling direction : sens de laminage
rolling mill : laminoir
rolling oil : lubrifiant pour laminage
rolling programme : programme de laminage
rolling resistance : résistance au roulement
rolling stand : cage de laminoir
rolling stock : matériel roulant
roll (to) : laminier
roll bar : arceau de sécurité
roll camber : flèche du cylindre
roll diameter : diamètre de cylindre
roll face : surface du cylindre
roll flattening : aplatissage du cylindre
roll gap : emprise
roll housing : montant de cage, montant de laminoir

Lexique de termes techniques et scientifiques

roll oil : lubrifiant pour laminage
roman figure : chiffre romain
roman number : chiffre romain
roman numeral : chiffre romain
root : racine
root bending test : essai de pliage à l'envers
root bend test : essai de pliage à l'envers
root mean square value : valeur efficace
rope : corde
ropework : cordages
rotary : rotatif
rotary-wing aircraft : aéronef à voilure tournante
rotary compressor : compresseur rotatif
rotary flowmeter : débitmètre à turbine
rotary shears : cisaille circulaire
rotary slitter : cisaille circulaire
rotary table : plateau tournant
rotating transfert lock : sas à tourniquet
rotation per minute (rpm) : tour par minute
rotation speed : vitesse de rotation
rough : ébauche
roughed : ébauché
roughing mill : fraise d'ébauche
roughness : rugosité
rough estimate : approximation
rough machined : ébauché par usinage
rough machining : ébauchage
round : autour
round (to) : arrondir
round edges : coins arrondis
router : routeur
routing : détournage, grignotage
row : ligne d'une matrice
rowboat^{us} : canot à rames
rowing boat : canot à rames
row (to) : ramer
royalty : redevance
rubber band : élastique
rubbing : frottement
rubbing compound : pâte à polir

rubbish : déchet, rebut
rubidium (Rb) : rubidium
rudder : gouvernail
ruler : règle
run : fonctionnement, marche
running : fonctionnement
running costs : frais d'exploitation
running direction : sens de marche
running in : rodage
running test : essai en marche
run aground (to) : s'échouer
run down (to) : délabrer
rust : rouille
rusting : oxydation
rustless : inoxydable
rustless steel : acier inoxydable
rustproof : inoxydable
rusty : oxydé, rouillé
rust (to) : rouiller
rust inhibiting paint : peinture anti-rouille
rust preventive : antirouille
rust protection impregnation : revêtement anti-rouille

S

saddle : traînard
saddle plate : cale de montage
safety accessory : accessoire de sécurité
safety belt : ceinture de sécurité
safety conditions : conditions de sécurité
safety device : dispositif de sécurité, dispositif de sûreté
safety factor : coefficient de sécurité
safety margin : marge de sécurité
safety norm : norme de sécurité
safety standard : norme de sécurité

Lexique de termes techniques et scientifiques

safety stock : stock de sécurité	save (to) : enregistrer
safety switch : interrupteur de sécurité	save as (to) : enregistrer sous
safety tank : cuve de sécurité	saw : scie
safety valve : soupape de sûreté, valve de sécurité	saw blade : lame de scie
safety valve nozzle : tubulure de décharge	scab : inclusion
safety violation : violation des règles de sécurité	scabbing : écaillage
safe mode : mode sans échec	scaffolding : échafaudage
sail : voile	scalability : extensibilité
sailing : navigation	scalar product : produit scalaire
sailor : marin	scale : graduation, échelle
sail area : surface voile	scale breaker : brise oxyde, cage briseuse d'oxyde
salary band : fourchette de salaires	scaling : calaminage
salary bracket : fourchette de salaires	scandium (Sc) : scandium
sales manager : directeur des ventes	scanner : numériseur, scanneur
sale invoice : facture client	schedule : horaire
salt spreader : saleuse	scheduled : programmé
salt water : eau de mer	scheduled stoppage : arrêt programmé
samarium (Sm) : samarium	schedulling : ordonnancement
sample : échantillon	scheme : projet
sample frequency : fréquence de prélèvements	scientific notation : notation scientifique
sampling : prise d'échantillon, prélèvement, prélèvement d'échantillon	scintillation : scintillement
sampling frequency : fréquence d'échantillonnage	scissors : ciseaux
sampling plan : plan d'échantillonnage	scoop : pelle à main
sampling procedure : procédure d'échantillonnage	scope : portée
sampling rate : fréquence d'échantillonnage	scorch : brûlure légère
sandblast : jet de sable	scoring : grippage
sandblasting : sablage	scouring : décapage, récurage
sanding : sablage	scour (to) : décaper
sandpaper : papier de verre	scramjet : super stato-réacteur
sand-core : noyau de sable	scrap : déchet, rebut
sand (to) : poncer, sabler	scraper : grattoir
sand blast : jet de sable	scrap section : coupe partielle, vue coupée, vue en travers
sand casting : coulée au sable	scratch : rayure
sand dome box : sablière	scratching : rayure
sans serif : linéale	screen : cloison
	screening : tamisage
	screenshot : capture d'écran
	screen printing : sérigraphie
	screen reader : revue d'écran
	screw : vis

Lexique de termes techniques et scientifiques

screwdriver : tournevis	section sign : symbole paragraphe
screwdriver bit : embout de tournevis	section symbol (§) : symbole section
screw locking : freinage de la visserie	sector : secteur
screw off (to) : dévisser	security : sécurité
screw on (to) : visser	security glasses : lunettes de protection
screw extractor crew : extracteur de vis	sediment drain cock : robinet de décan- tation
script : scripte	Seebeck effect : effet Seebeck
scrolling : défilement	seepage : suintement
scroll bar : ascenseur, barre de défile- ment	segmentation fault : erreur de segmen- tation
scuffing : grippage	seizing : grippage
sea : mer	seizure : grippage
seal : joint, joint d'étanchéité	selection sort : tri par extraction, tri par sélection
sealed : hermétique, étanche	select all : sélectionner tout
sealing : étanchéité	selenium (Se) : sélénium
sealing joint : joint, joint d'étanchéité	self-acting : automatique
seal (to) : obturer	self-aligning bearing : roulement auto aligneur
seal a leak : colmater une fuite	self-breaking lock nut : écrou inviolable autocassant
seamless : sans soudure	self-fluxing solder : soudure auto- décapante
seamless pipe : tube sans soudure	self-lubricating material : matériau auto lubrifiant
seam welding : cordon de soudure, sou- dage à la molette	self-tapper : auto-taraudant
search : recherche	self-tapping screw : vis auto-taraudeuse
search engine : moteur de recherche	self-ventilation : ventilation naturelle
seating arrangement : disposition des sièges	self clinching bush : écrou à sertir
seat belt : ceinture	self clinching stud : goujon à sertir
seat cover : housse de siège	self cutting insert : douille auto- taraudeuse
sea bed : fonds marins	semaphore : sémaphore
sea lane : couloir de navigation	semicolon (;) : point virgule
sea level : niveau de la mer	semiconductor : semi-conducteur
secant (sec) : sécante	semitone : demi-ton
second (s) : seconde	semi-continuous mill : laminoir semi- continu, train semi-continu
secondary line : tuyauterie secondaire	semi-continuous rolling mill : laminoir semi-continu, train semi-continu
secondary loop : boucle secondaire	send to : envoyer vers
second moment of area : moment qua- dratique	sensitivity : sensibilité
second moment of inertia : moment quadratique	
second of arc : seconde d'arc	
second stage : deuxième étage	
section : coupe, coupe transversale	
sectional area : section d'acier	

Lexique de termes techniques et scientifiques

sensitivity level : niveau de sensibilité	shaving : copeau de bois
sensor : capteur	sheaf : faisceau
separation : tamisage	shear : cisaille
separation ring : anneau de séparation	shearing : cisailage, cisaillement
sequential access : accès séquentiel	shear (to) : cisailer
serial access : accès séquentiel	shear blade : lame de cisaille
serial number : numéro de série	shear strain : déformation tangentielle
serial port : port série	shear strength : résistance au cisaillement
series mounting : montage en série	shear stress : contrainte de cisaillement
series production : fabrication en série	sheath : fourreau, gaine
serif : empattement	sheath slippage ratio : coefficient de glissement
serious offence : faute lourde	sheave : poulie à gorge
serrated roller : molette	sheepshank : nœud de jambe de chien
server : serveur	sheet bend : nœud d'écoute
serverproxy : serveur mandataire	shell : coque
service train : train d'entretien	Shell sort : tri de Shell
servicing tower : tour de montage	shield : capot, couvercle
servo-controlled : commande asservie	shielded electrode : électrode enrobée
servo-loop : circuit d'asservissement	shielding gas : gaz de protection
servo-motor : servo moteur	shift : déviation
servo-valve : servo valve	shift register : registre à décalage
servo loop control : boucle d'asservissement	shim : cale d'appui, cale d'épaisseur
setting : réglable, tarage, étalonnage	shining : brillant, réfléchissant
setting knob : bouton de réglage	shinkage : retrait
setting shim : cale de réglage	shiny : brillant, poli
settle (to) : décanter	ship's log : livre de bord
set point : consigne	ship : navire
shackle : manille	shipbuilding : construction navale
shaft : arbre	shipwreck : naufrage
shallows : hauts-fonds	shoal : hauts-fonds
shank : tige	shock absorber : amortisseur
shank cutter : fraise à queue	shock hazard : électrocution
shape : forme, profil	shock or impact test : essai au choc
shape factor : facteur de forme	shock waves : ondes de choc
shareware : logiciel contributif, partagé	shoe : frotteur
sharing : cisailage	shoot (to) : prendre une photo
sharp : dièse	shop : atelier
sharpener : affiloir, affûteur	shop track : voie de dépôt
sharpness : acuité, netteté	shoreline : rivage côtier
sharp (#) : dièse	shoreline effect : effet de rivage
sharp image : image nette, image piquée	shortlisted for a job : sélectionné pour

Lexique de termes techniques et scientifiques

un poste	lité en partie simple
shortlisting : levier de contacteur, présélection	sine (sin) : sinus
shortlist applicants : sélectionner des candidats	sine bar : barre sinus
short circuit : court-circuit	single : unitaire
short cut : raccourci clavier	single-acting : simple effet
shot blasting : grenailage	single acting cylinder : vérin à simple effet
shoulder : épaulement	single cut : une taille
shouldered stud : goujon épaulé	single quote (') : apostrophe
shovel : pelle	single stage compressor : compresseur à un étage
shrinkage : crique, fente, fissure, fêlure	singly linked list : conteneur, liste doublement chaînée, liste simplement chaînée
shrinkage cavity : retassure	sink : couler
shrinkage crack : cassure de retrait, crique de retrait	sinking : en train de couler
shroud : coiffe	sinking sort : tri par propagation
shuffling : manœuvre des wagons	sintered carbides : carbures frittés
shutdown system : système d'arrêt	sintered material : matériau fritté
shutter : obturateur	sintering : frittage
shutter (to) : obturer	size : format
shuttle : navette	skeleton : squelette
side-view : vue latérale	skeletonised image : squelette d'image
side eddy : tourbillon marginal	skeletonising : squelettisation
side effect : effet de bord	skeleton extraction : squelettisation
side mirror : rétroviseur	sketch : croquis, esquisse
side view : vue de coté	sketch (to) : esquisser
side vortex : tourbillon marginal	skewness : dissymétrie
siemens (S) : siemens	skew distribution : distribution non gaussienne
sieve : tamis	skid : patin
sievert (Sv) : sievert	skill : niveau, qualification
sieving : tamisage	skin pass (to) : relaminer superficiellement à froid
sight gauge : indicateur de niveau, voyant de niveau	skipper : chef de bord
sight tube : niveau a tube	sky : ciel
signal post : sémaphore	sky-line : horizon
signal sampling : échantillonnage	slag : déchet métallurgique
significant indication : indication significative	slag inclusion : inclusion de laitier
silence : silence	slag wool : laine de laitier
silencer : silencieux	slash (/) : barre oblique
silicon (Si) : silicium	slave wheel : roue menée
silver (Ag) : argent	sleeper : traverse
simple-entry bookkeeping : comptabi-	

Lexique de termes techniques et scientifiques

sleeve : chemise de cylindre, douille, manchon	sodium-cooled : refroidi au sodium
sleeve coupling : accouplement à manchon	software : logiciel
slide : glissière	software portability : portabilité
slider : curseur de défilement	software repository : dépôt, référentiel
slide binder : baguette à relier	soft jaws : mors doux
slide rod : tige coulissante	solarisation ¹² : exposition au soleil, solarisation
sliding coefficient of friction : coefficient de glissement	solarise ¹² (to) : exposer au soleil, solariser
sling : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage	solar system : système solaire
slip : patinage	soldering : brasage tendre
slip clutch : embrayage à friction	soldering iron : fer à souder
slitting saw : fraise scie	solenoid : solénoïde, électro-aimant
slot : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée	solid geometry : géométrie dans l'espace
slotted bolt : boulon a encoches	solid lubricant : lubrifiant solide
slotting : mortaisage	solid mechanics : mécanique du solide
slot milling cutter : fraise à rainurer	solid rocket booster : étage d'accélération à poudre
slow-burning : combustion lente	soluble oil : huile soluble, émulsion d'huile
slow approach : approche lente	solvable : résoluble
slow feed : avance lente	solvent : solvant
slow motion : mouvement lent, ralenti	solvent cleaner : nettoyant à base de solvant
sludge : cambouis	solvent remover : solvant d'élimination
small radius curve : courbe à faible rayon	solve (to) : résoudre
smiley : émoticône	sonic : sonique
smoothing : filtrage	sonication : traitement aux ultra-sons
smoothsort : smoothsort	sonic barrier : mur du son
smudginess : impureté, souillure	sonic boom : bang supersonique
snaking : oscillation de lacet	sonic feedback : effet Larsen
snapshot : photographie	soniferous : conducteur du son
snap diameter : diamètre de centrage	sorbent : absorbant
snap ring : anneau de retenu, anneau élastique, circlip	sorting : tri
snow plow : chasse-neige	sorting algorithm : algorithme de tri
snug : ergot	sound : son
socket : douille	sounding : sondage
socket device : fichier socket	sounding rocket : fusée sonde
socket set : jeu de douilles	soundproof : insonore, isolé au son
socket wrench : clef a tube	soundproofing : insonorisation, isolation acoustique
sodium (Na) : sodium	soundproof (to) : insonoriser
	sound absorption coefficient : coeffi-

Lexique de termes techniques et scientifiques

coefficient d'absorption sonore	spark-plug : bougie d'allumage
sound balloon : ballon-sonde	spark erosion : électro-érosion
sound barrier : mur du son	spark photography : photographie au flash
sound box : caisse de résonance	spark plug : bougie, bougie d'allumage
sound card : carte son	spark striking : amorçage d'arc
sound emission analyser^{vz} : analyseur d'émission sonore	special file : fichier spécial
sound flux : puissance sonore	special sections : profils spéciaux
sound insulation : isolation acoustique	specification : spécification
sound intensity : intensité sonore	specific heat capacity : capacité thermique massique
sound intensity meter : appareil de mesure de l'intensité acoustique	specific impulse : impulsion spécifique
sound level meter : sonomètre	specimen : éprouvette
sound power : puissance sonore	spectral : spectral
sound pressure : pression acoustique	spectral analyser^{vz} : analyseur de spectres
sound pressure meter : appareil de mesure de la pression acoustique	spectrogram : spectrogramme
sound source : source sonore	spectrograph : spectrographe
sound spectrograph : spectrographe sonore	spectrographic : spectrographique
sound technology : technologie acoustique	spectrometry : spectrométrie
sound wave : onde sonore	spectrophotometer : spectrophotomètre
source code : code source	spectroscope : spectroscope
source line of code : ligne de code	spectrum : spectre
spacer : entretoise	spectrum analyser^{vz} : analyseur de spectres
spacer bushing : douille entretoise	spectrum analysis : analyse spectrale
space probe : sonde spatiale	speech recognition : reconnaissance vocale
space station : station spatiale	speech synthesizer : synthèse vocale
space technology : technologie spatiale	speed : régime (moteur)
space vehicle : véhicule spatial	speedboat : hors-bord
spacing piece : entretoise	speeding up : accélération
spacing wedge : cale d'écartement	speed-gathering distance : distance de mise en vitesse
spalling : écaillage	speed-indicator : indicateur de vitesse
spamming : arrosage	speed-limit : vitesse maximale
spanker : artimon	speed increasing gear pair : engrenage multiplicateur
spanner wrench : clef anglaise	speed increasing ratio : rapport de multiplication
spare part : pièce détachée	speed loss : perte de vitesse
spare parts inventory : stock de pièces de rechange	speed reducer : réducteur de vitesse
spare wheel : roue de secours	speed reducing gear pair : engrenage
sparkle (to) : papilloter, scintiller	
sparkling : étincelant	

Lexique de termes techniques et scientifiques

réducteur	spreader : niveleuse de rail
speed reducing ratio : rapport de réduction	spreadsheet : tableur
speed regulator : régulateur de vitesse	spreadsheet programme : tableur
spelling mistake : faute d'orthographe	spreadsheet software : tableur
spell check : correction orthographique	spring : ressort
spent fuel pool : piscine de combustible usagé, piscine de désactivation, piscine de refroidissement du combustible usagé	spring balance : dynamomètre
spent nuclear fuel shipping cask : conteneur de combustible usagé	spring pin : goupille élastique
spew : coulure	spring steel : acier à ressort
spherical bearing : palier sphérique	spring template : trace ressort
spherical coordinate system : coordonnées sphériques	spring tides : vives eaux
spherical roller bearing : roulement à rouleaux bombés	spring type straight pins : goupille élastique
spider : croisillon	spring washer : rondelle élastique
spindle : broche, mandrin	spurious image : image parasite, reflet
spindle bore : alésage de broche	spurious indication : indication fautive
spindle speed : vitesse de broche	square : perpendiculaire
spindle taper : cône de broche	square (to) : élever au carré
spinner : bouton fléché	square bracket ([]) : crochet
spirit level : niveau à bulle	square meter^{us} (m²) : mètre carré
splashing : barbotage	square metre (m²) : mètre carré
splash guard : protection anti projections	square nut : écrou carré
splice (to) : raccorder	square root : racine carrée
spline : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée	squeak : grincement
split : fêlure	stabiliser^{iz} : stabilisateur
split bearings : demi-coussinets	stabilizer : stabilisateur
split collar : collier de serrage	stack : pile
split drawing : représentation éclatée	stacking : empilage
split nut : écrou à fente	stack overflow : débordement de pile, dépassement de pile
spontaneous fission : fission spontanée	staff canteen : restaurant d'entreprise
spool : tiroir de distribution	staff committee : comité d'entreprise, comité d'établissement
spool of a valve : tiroir de valve	stage : phase, étape
spot light : source de lumière ponctuelle	stain : tache
spot welding : soudage par points	stainless steel : acier inoxydable
spraying : peinture au pistolet	stall : décrochage, perte de sustentation
spray nozzle : lance d'aspersion	stalling : désamorçage
	stalling speed : vitesse de décrochage
	stall-warning vane : détecteur de décrochage
	stall (to) : décrocher
	stamping : estampage, matriçage à chaud

Lexique de termes techniques et scientifiques

stand : support	steering comitte : comité de pilotage
standard : standard	steering lock : antivol
standard deviation : écart-type	steering wheel : volant de direction
standard library : bibliothèque standard	stem : baguette, barre d'acier, tige
stanley knife : couteau à lame extractible	stem-operated : commande par tige
staple : agrafe	stem control : commande par tige
starboard : côté droit, tribord	stepwise reaction : réaction par étapes
starch : amidon	stereogram : stéréogramme
starkness : raideur, rigidité	stereograph : stéréographe
starting : mise en marche	stereography : stéréographie
starting torque : couple de démarrage	stereoscopy : stéréoscopie
start menu : menu démarrer	stereovision : stéréovision
statement of work : fiche de tâche	stern : poupe
static : statique	stick : baguette
static balancing : équilibrage statique	stick-slip : broutage, broutement, vibration
static pressure : pression statique	stick shaker : vibreur de manche
static typing : typage statique	stiffener : contrefort
station : gare, station	stiffness : raideur, rigidité
stationary part : pièce fixe	stiff point : point dur
stationary shaft : arbre fixe	stirrup : chape, étrier
status bar : barre d'état	stockhouse : halle de chargement
status indicator light : voyant d'état	stockyard : parc à matières
status light : voyant d'état	stop : butée
status line : isochrone	stopping distance : distance d'arrêt
stay : étai	stopping run : distance d'arrêt
steady rest : lunette fixe	stop-motion photography : prise vue par vue
steady state : état permanent	storage : magasinage
steam : vapeur d'eau	storage cost : coût d'entreposage
steam dryer : sécheur de vapeur	storage memory : mémoire
steam generator : générateur de vapeur	straightness : linéarité, rectitude
steam lines : tuyauterie de vapeur	straight counterbore hole : trou de lamage droit
steam outlet : sortie de vapeur	strain : déformation
steam outlet nozzle : tubulure de sortie de vapeur	strained : sous contraintes
steam pipe : tuyauterie de vapeur	strain ageing : vieillissement mécanique
steam room : étuve	strain aging^{us} : vieillissement mécanique
steel : acier	strain gauge : jauge de contrainte
steelgrade : nuance d'acier	strap (to) : lier
steelworks : aciérie	streamline flow : écoulement laminaire
steel casting : moulage d'acier	stress-strain curve : diagramme effort-déformation, diagramme tension-
steep : penché	
steep turn : virage serré	
steering column : colonne de direction	

Lexique de termes techniques et scientifiques

allongement	subsidiary information : explication complémentaire
stress intensity : contrainte de Tresca	subsonic : subsonique
stress strain curve : diagramme effort-déformation, diagramme tension-allongement	subtractive process : synthèse soustractive
striction : striction	subtraction : soustraction
striking the arc : amorçage de l'arc	suction : aspiration, dépression
string : chaîne de caractères	sudden failure : panne subite
stringed instrument : instrument à cordes	sulfate^{us} : sulfate
stripping tool : pince à dénuder	sulfur^{us} (S) : soufre
strip rolling mill : laminoir à feuillards	sulphate : sulfate
strip welding : soudage en cordon	sulphonitriding : sulfonituration
stroboscopy : stroboscopie	sulphur (S) : soufre
stroke : course	sulphuric acid : acide sulfurique
stroke length : longueur de course	sump drain tube : tube de drainage du carter
strong axis : axe de forte inertie	sump plug : bouchon de vidange
strong force : interaction forte	sunlight : lumière solaire
strong interaction : interaction forte	sun gear : roue solaire
strong typing : typage fort	supercharger : turbo compresseur
strontium (Sr) : strontium	supercomputing : calcul intensif
structural design analysis : calcul de structure	supercooling : surfusion
structured programming : programmation structurée	superscript : exposant, indice supérieur
structuring element : élément structurant	supersonic : supersonique
strut : tirant	supervisor : chef d'atelier
stub : ergot	supervisor password : mot de passe administrateur
stuck : coincé	supplementary angle : angle supplémentaire
stud : ergot	supplier : fournisseur
studding : goujonnage	supply : approvisionnement, livraison
style sheet : gabarit	supply catalogue : catalogue d'approvisionnement
subaudible : peu audible, presque audible	support : support
subcritical reactor : réacteur piloté par accélérateur	support block : cale d'appui
sublimation : sublimation	support foot : console de supportage
submarine : sous-marin	support plate : plaque de supportage
subroutine : fonction, routine	support skirt : jupe d'assise
subscriber line : ligne d'accès	surface : surface
subscript : indice	surface adhesion : tenue de route
subsidiary : filiale	surface finish : finition de surface, état de surface
	surface grinder machine : rectifieuse

Lexique de termes techniques et scientifiques

surface grinding machine : rectifieuse
surface hardness : dureté de surface
surface plate : marbre
surface roughness : rugosité de surface
surface tension : tension superficielle
surface texture : finition de surface, état de surface
surface treatment : traitement de surface
surfactant : agent tensio-actif
surge line : tuyauterie d'expansion
surge nozzle : tubulure d'expansion
surge tank : réservoir d'expansion
swaging : estampage, matriçage à chaud
swap : permutation
swarf : copeau long
sway brace : ferrure de reprise d'efforts, élingue de stabilisation
swell : houle
swept wing : ailes en flèche
swing over bed : hauteur de pointes
swirls : vortex de surface
switch : commutateur, contacteur, interrupteur
switchboard : tableau de distribution
switching : bifurcation, changement de voie
switching track : voie de manœuvre
switchover : commutation
switch dolly : levier de contacteur, pré-sélection
switch lock : verrou de blocage
switch point : aiguille (aiguillage), pointe d'aiguille
switch rail : rail mobile
switch rod : tringle de manœuvre
switch stand : levier d'aiguillage
switch throw : course des lames
switch tower : cabine à signaux, poste d'aiguillage
swivel : pivot, rotule
swivelling nozzle : tuyère orientable
symlink : lien symbolique

symmetrical : symétrique
syntax highlighting : coloration syntaxique
system of units : système d'unités

T

tab : onglet
tabbing : étiquetage
tabulation : tabulation
tackle : palan, poulie, treuil
tackling : démultiplication par poulies
tacks : pointage
tack welder : pointeur
tack welding : soudure de pointage
tag : balise
tail : queue
tailstock : poupée mobile
tailstock chuck : mandrin de poupée mobile
tailstock screw : filetage de poupée mobile
tailstock taper : cône poupée mobile
tail-heavy : tendance à cabrer
tail-piece : empennage
tail-wind : vent arrière
tail bumper : atterrisseur auxiliaire de queue
tail light : feu arrière
tail wheel : roulette de queue
take-off : décollage
take-off distance : distance de décollage
taking : prise de vue
takt time : temps de cadencement
tallow : suif
tandem mill : train de cages en tandem
tangent (tan) : tan
tangential field : champ tangentiel
tank : réservoir

Lexique de termes techniques et scientifiques

tanker : pétrolier	tender : offre, offre de prix
tank car : wagon-citerne	tensile strain : allongement en traction
tantalum (Ta) : tantale	tensile strength : résistance à la traction
tap : taraud	tensile test : essai de rupture, essai de traction
taper : cône	tensile test piece : éprouvette de traction
tapered roller : rouleau conique	tensioner : tendeur
tapered roller bearing : roulement à rouleaux coniques	terminal : terminal
taper pin : goupille conique	termination : résiliation
tape measure : mètre à ruban	terms of payment : termes de paiement
tapped hole : trou taraudé	terrestrial magnetism : magnétisme terrestre
tapping : taraudage	tesla (T) : tesla
tapping chuck : mandrin de taraudage	teslameter : teslamètre
tap hole : trou de coulée	test panel : pièce de référence
target : objectif	test pressure : pression d'épreuve
tarmac : aire d'embarquement	test procedure : procédure de test
tarnish : ternissure	test report : rapport d'essai
task : tâche	test rig : banc d'essai
task force : groupe opérationnel	test schedule : programme d'essai
taxiway : voie de circulation au sol	test tube : tube à essai, éprouvette
Taylor expansion : développement limité	text box : champ de saisie, zone de texte
teamwork : travail d'équipe	text processing : traitement de texte
team spirit : esprit d'équipe	text processor : traitement de texte
tear : déchirure, usure	Thévenin's theorem : théorème de Thévenin
tear resistance : résistance à la déchirure	thallium (Tl) : thallium
technical description : note technique	thermal barrier : barrière thermique
technological gap : retard technologique	thermal conductivity : conductivité thermique
technology transfert : transfert de technologie	thermal expansion : dilatation thermique
telemetry : télémétrie	thermal grease : pâte thermique
teleprocessing : télétraitement	thermal insulation : isolation thermique
tellurium (Te) : tellure	thermal lining : protection thermique
telomerization : télomérisation	thermal screen : écran thermique
temperature : température	thermal shock : choc thermique
temperature indicator : indicateur de température	thermal sleeve : manchon thermique
tempered steel : acier revenu	thermal switch : bilame
tempering : recuit, revenu	thermocouple : thermocouple
template : calibre, gabarit, jauge	thermodynamics : thermodynamique
temporary : temporaire	thermoelectric cooling : refroidisse-
temporary worker : intérimaire	

Lexique de termes techniques et scientifiques

ment thermoélectrique	thumb screw : bouton moleté, molette
thermolysis : thermolyse	tide : marée
thermomagnetism : thermomagnétisme	tide table : calendrier des marées
thermostat : thermostat	tie : lien
thickener : agent épaississant	tight : hermétique, étanche
thickenning : épaississement	tightening : serrage
thickness : épaisseur	tightening torque : couple de serrage
thickness gauge : calibre d'épaisseur	tightness : étanchéité
thick line : trait fort	tightness (of a belt) : tension (d'une courroie)
thick oil : huile épaisse	tilde (~) : tilde
thimble : chaussette (boite à gant)	timbre : timbre
thinning : amincissement	time constant : constante de temps
thin line : trait fin	time domain : domaine temporel
thin oil : huile fluide	time exposure : pause
thorium (Th) : thorium	time sharing : temps partagé
thread : fil (d'exécution)	timing belt : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission
threaded pipe : tube fileté	timing chain : chaîne de synchronisation
thread-locking fluid : frein-fileté	tin (Sn) : étain
thread bar : conducteur central	tinned : étamé
three axis : trois axes	tinning : étamage
threshold : seuil	tinplate : fer-blanc
thresholding : seuillage	tip of the day : astuce du jour
threshold (to) : seuiller	tire^{us} : pneu, pneumatique
threshold frequency : fréquence de coupure	titanium (Ti) : titane
threshold level : fréquence de coupure	titanium steel : acier au titane
throbber : indicateur d'activité	title block : cartouche
throttle : manette de commande, régulateur	toe radius : rayon de l'arrondi
throttle valve : robinet de débit	toggle switch : interrupteur a bascule
through hardening : trempe à cœur	tonne (t) : tonne
thrust : poussée, traction de l'hélice	tool : outil
thrust-washer : butée	toolbar : barre d'outils
thrust ball bearing : butée à billes, roulement de butée à billes	toolbox : boîte à outils
thrust cut off : arrêt de poussée	toolholder : porte-outil
thrust lever : manette de puissance	tooling : outillage
thrust misalignment : désalignement de la poussée	toolmaker : outilleur
thrust needle roller bearing : butée à aiguilles	tooltip : bulle d'aide
thrust reverser : inverseur de poussée	tool bar : barre d'outils
thumb nut : écrou papillon	tool grinder : affûteuse
	tool handle : manche d'outil
	tool steel : acier à outil

Lexique de termes techniques et scientifiques

tooth belt : courroie crantée	traffic direction : sens de circulation
toric seal : joint torique	trainee : stagiaire
toroidal sealing ring : joint torique	training course : formation
torpedo level : niveau à bulle	training period : stage
torque : couple	transcendental number : nombre transcendant
torque limiter : limiteur de couple	transfer curve : courbe de transfert
torque wrench : clef dynamométrique	transfer function : fonction de transfert
torsion : torsion	transfer orbit : orbite de transfert
torsional constant : moment d'inertie de torsion	transfer point : gare de correspondance
torsion bar : barre de torsion	transfer table : pont roulant
torsion spring : ressort de torsion	transformer : transformateur
total maintenance cost : coût total de l'entretien	transient : transitoire
total operating cost : coût d'exploitation	transit indicator : voyant de manœuvre
touch down : impact, touché au sol	translating cowl : capot coulissant
touch screen : écran tactile	transmission of sound : propagation du son
toughness : ténacité	transmission oil : huile pour transmission hydraulique
towing : remorquage	transmittance : facteur de transmission
towing bar : barre de remorquage	transom : traverse
tow-line : câble de remorquage	transonic : transsonique
tow (to) : haler, remorquer	transonic barrier : mur du son
toxic cloud : nuage toxique	transparency : transparence
traceability : traçabilité	transparent : transparent
tracing paper : papier-calque	transverse base pitch : pas de base apparent
track : glissière	transverse magnetisation : aimantation transversale
trackage : réseau ferroviaire, voie ferrée	transverse module : module apparent
trackball : boule de commande	transverse pitch : pas apparent
trackwork : pose des rails	transverse pressure angle : angle de pression apparent
track gauge : gabarit d'écartement	trapezoid : trapèze
track gradient : rampe	trapezoidal : trapézoïdal
track inspection car : voiture d'inspection de la voie	trapping : capture, piégeage
track motor car : draine	travelling gantry crane : pont roulant
track removal : défer	travelling steady : lunette à suivre
track section : élément de voie	travel limit hammer : butoir de fin de course
track spacing : entrevoie	travel stop : butée de fin de course
traction spring : ressort hélicoïdal (traction)	trawler : chalutier
tractive effort : effort au crochet, effort de traction	tray : chariot
trade-union : syndicat	
trade-unionist : syndicaliste	

Lexique de termes techniques et scientifiques

tread of a tyre : empreinte de pneu, sculpture de pneu	tunable bandpass filter : filtre accordable
treated : traité	tundish spout : entonnoir de coulée
treatment : traitement	tune : accord (fréquence)
tree : arbre	tuned circuit : circuit accordé
tree-view : arborescence, vue arborescente	tune (to) : accorder, régler
trestle : tréteau	tune in (to) : régler sur une fréquence
trial run : période d'essai	tungsten (W) : tungstène
triangle : triangle	tungsten carbide : carbure de tungstène
tribology : tribologie	tuning : réglage
trigger : gâchette	tuning fork : diapason
trigonometric functions : fonction trigonométrique	turbine : turbine
trim (to) : équilibrer	turbine blade : aube de turbine, pale de turbine
trim indicator : indicateur de compensateur	turbo-compressor : turbocompresseur
triple point : point triple	turbo-generator : turbo-générateur
tri-processor : tri-processeur	turbulence : turbulence
trolley : tramway	turbulent flow : écoulement turbulent
trolley wire : fil aérien	turnaround time : temps de roulement
trouble : difficulté	turning : tournage
truck : bogie	turning tool : outil de tournage
true north : nord géographique	turnout : aiguillage
true root mean square : valeur efficace réelle, valeur efficace vraie	turnout track : voie déviée
truncated : tronqué	turntable : pont tournant
truncate (to) : tronquer	turpentine : essence de térébenthine
truncation : troncature	turret : tourelle
tube bender : cintrreuse, cintrreuse de tube, machine à cintrer	tweeter : haut-parleur (aiguë)
tube bending machine : cintrreuse, cintrreuse de tube, machine à cintrer	twinkle (to) : papilloter, scintiller
tube bundle shroud : enveloppe de faisceau	twinkling : scintillement
tube rolling mill : laminoir à tubes, train tandem	twin-engine : bimoteur
tube sheet : plaque de répartition	two-high mill : stand duo
tube support plate : plaque d'entretoise	two-high reversing mill : laminoir duo réversible
tube wrapper : enveloppe de faisceau	two-high roughing mill : duo dégrossisseur
tubing : tuyauterie (réseau)	two-phase : biphase
tug : remorqueur	two-stroke engine : moteur deux-temps
tunable : accordable	two-way switch : va-et-vient
	two-way thrust bearing : butée à double effet
	two axis : deux axes
	two stage compressor : compresseur à deux étages

Lexique de termes techniques et scientifiques

typesetting : composition
typewriter : machine à écrire
type conversion : conversion de types
type inference : inférence de types
type of equipment : type d'équipement
type safety : sûreté du typage
typing error : faute de frappe
typography : typographie
tyre : pneu, pneumatique
tyre bead : jante de pneu, talon de pneu
tyre foot print : empreinte de pneu, sculpture de pneu
tyre lever : démonte-pneu
tyre tread : bande de roulement

U

ultimate load : charge de rupture
ultimate strength : limite de rupture
ultrasonic : ultrason, ultrasonore, à ultrasons
ultrasonic cleaner : nettoyeur à ultrasons
ultrasonic inspection : contrôle par ultrasons
ultrasonic testing : essais aux ultrasons
ultrasound : ultrason, ultrasonore, à ultrasons
ultraviolet : ultraviolet
unaided eye : œil nu
unbundling : dégroupage
uncertainty of measurement : incertitude de mesure
unclutch : débrayage
uncolored : incolore, transparent
uncontrolled rod withdrawal : extraction brutale des barres de pilotage
uncountable : indénombrable
uncoupling : débrayage

undamped : non amorti
undercarriage : train d'atterrissage
underdamped : sous amorti
underexpose (to) : sous-exposer
underexposure : sous-exposition
underflow : sous-passement
underframe : châssis
underpaid : sous payé
underscore () : soulignement, tiret bas
undershoot landing : atterrissage trop court
unemployed : sans emploi
unequal angle : cornière à ailes inégales
unexposed : non exposé
uniformly accelerated velocity : vitesse uniformément accélérée
uniformly retarded velocity : vitesse uniformément retardée
uniform load : charge uniforme
uniform resource locator (URL) : adresse universelle
uniform velocity : vitesse uniforme
uninstall (to) : désinstaller
unit : unité
unit impulse function : distribution de Dirac
unit load : charge unitaire
unit of energy : unité d'énergie, unité de travail
unit of force : unité de force
unit of heat : unité de chaleur
unit of measure : unité de mesure
unit of measurement : unité de mesure
unit of power : unité de puissance
unit of pressure : unité de pression
unit of quantity : unité de quantité
unit of resistance : unité de résistance
unit of time : unité de temps
unit of velocity : unité de vitesse
unit of work : unité de travail
universal coupling : accouplement à cardan, cardan, joint de cardan
universal joint : accouplement à cardan,

Lexique de termes techniques et scientifiques

cardan, joint de cardan
universal mill : train universel
universal resource locator (URL) :
adresse universelle
UNIX : UNIX
UNIX shell : shell UNIX
unjam (to) : dégripper
unloaded : déchargé
unlocked : débloqué
unpriming (pump) : désamorçage
(pompe)
unsinkability : insubmersibilité
unsinkable : insubmersible
unstable : instable
upgrade : mise à niveau, évolution d'un
système
uploading : téléchargement (envoi)
upload (to) : télécharger (envoi)
upper bound : borne supérieure, limite
supérieure, majorant
upper case : majuscule
upward : vers le haut
upwind : face au vent
uranium (U) : uranium
user : utilisateur
utilisation factor : facteur d'utilisation
utility knife^{us} : couteau à lame extrac-
tible

V

vacuum : vide
vacuum filtration flask : buchner
vacuum flask : vase Dewar
vacuum plating : dépôt sous vide
vacuum pump : pompe à vide
valence : valence
validation : validation
value : valeur

valve : robinet, vanne
valve body : corps de valve
valve setting : tarage d'une valve
vanadium (V) : vanadium
vanadium steel : acier au vanadium
vane : déflecteur de volet
vapor : vapeur (gaz)
vaporisation^{iz} : vaporisation
variable : variable
variable charge : charge variable
variable cost : charge variable
variable speed transmission : variateur
de vitesse
variation : déclinaison
variation of temperature : écart de tem-
pérature
varnish : vernis
vector : vecteur
vectored thrust : poussée vectorielle
velocity : vitesse
vent : bouche d'aération
venting : purge
vent hole : trou d'évent, évent
vent lines : conduits de ventilation
vent nozzle : tubulure d'évent
vergency : vergence
vernier caliper : pied à coulisse à vernier
version control : gestion de versions
vertex : sommet
vertical stabiliser^{iz} : empennage vertical
vessel : vaisseau
vibrancy : résonance
vibration mode : mode vibratoire
vibratory : vibratoire
vice : étau
Vickers hardness : dureté Vickers
viewer : visionneur
viewing : prise de vue
viewing angle : angle de prise de vue
vignetting : vignettage
virtual machine : machine virtuelle
virtual memory : mémoire virtuelle
viscosimeter : viscosimètre

Lexique de termes techniques et scientifiques

viscosity : viscosité
viscosity index : indice de viscosité
viscous : visqueux
viscous fluid : fluide visqueux
viscous friction : frottement visqueux
visual adaptation : adaptation visuelle
visual inspection : contrôle visuel
voice : vocal, voix
voice frequency : fréquence vocale
voice recognition : reconnaissance vocale
voice synthesis : synthèse vocale
voice transmission : phonie
void : vide
volt : volt
voltage : tension, tension électrique
voltage regulator : régulateur de tension
voltmeter : voltmètre
volt-ampere (VA) : volt-ampère
volt per meter : volt par mètre
volume : débit
volumetric flask : fiole jaugée
volute spring : ressort volute
vortex formation : formation de tourbillons
voxel : voxel
v-belt : courroie trapézoïdale

W

wadding : matelassage, rembourrage
wallpaper : fond d'écran
wall plug : cheville
wall thickness : épaisseur de paroi
warehouse : entrepôt
warehouse (to) : entreposer
warehousing : entreposage
warning light : témoin lumineux d'alerte, voyant lumineux d'alerte

warning triangle : triangle d'avertissement
warping : déformation
warping constant : moment d'inertie de gauchissement
warranty : garantie
warship : vaisseau de combat
washability : facilité d'élimination, lavabilité
washer : rondelle
waste : déchet, rebut
waste management : gestion des déchets
waterline : ligne de flottaison
waterproof : imperméable
watershed : ligne de flottaison
water-based penetrant : pénétrant à base aqueuse
water-jet : jet d'eau
water condensation : condensation d'eau
water cooled : refroidi à l'eau
water cooling : refroidissement à l'eau
water hammering : coup de bélier
water hardening : trempe à l'eau
water injection : injection d'eau
water pipe : durit
water pressure : pression d'eau
water pump : pompe à eau
water separator : extracteur d'eau
water tank : réservoir à eau
water tight : étanche à l'eau
water wash : lavage à l'eau
watt (W) : watt
wave : onde
waveband : bande de longueurs d'ondes
wavelength : longueur d'onde
way : glissière
waypoint : point de route
weak : faible
weak axis : axe de faible inertie
weak interaction : interaction faible
weak typing : typage faible

Lexique de termes techniques et scientifiques

wear : usure	dage
wearing : usure	welding glove : gant (de soudeur)
wear blocks : cales d'usure	welding goggles : lunettes de soudeur
wear groove : rayure d'usure	welding machine : machine à souder
wear leveling : égalisation de l'usure	welding rod : baguette de soudure
wear resistance : résistance à l'usure	welding seam : cordon de soudure, soudage à la molette
wear resistant : anti-usure	welding spot : point de soudure
weather-resisting : inaltérable	welding test : essai de soudabilité
weather report : renseignements météo	welding wire : fil à souder
weave (to) : tisser	weldless tube : tube sans soudure
weave room : salle de tissage	weld bead : cordon de soudure, soudage à la molette
weaving loom : métier à tisser	weld crack : crique, fissure
weaving machine : métier à tisser	weld pool : bain de fusion
weaving mill : métier à tisser	well-paid : bien payé
web : âme	westerly wind : vent d'ouest
webcasting netcasting : diffusion sur internet	westwards : vers l'ouest
weber (Wb) : weber	wettability : mouillabilité
webmaster : administrateur de site	Wheatstone bridge : pont de Wheatstone
webpage : page internet	wheel : molette, volant
webring : anneau de site	wheelbarrow : brouette
web crawler : robot d'indexation	wheelbase : empattement
web search engine : moteur de recherche	wheel alignment : parallélisme
web site : site	wheel balancing : équilibrage des roues
web thickness : épaisseur de l'âme	wheel blocking : blocage des roues
wedge : cale	wheel grinder : touret à meuler
weighing : pesage	wheel lock : blocage des roues
weight : masselotte	wheel nave : moyeu
weighted : pondéré	whetstone : pierre à aiguiser
weighting : pondération	whirlpool : tourbillon (vidage)
weight per meter : masse linéaire par mètre, poids au mètre	whistle : sifflet
weld : soudure	white heat : incandescence
weldability : soudabilité	white metal : métal anti-friction, régule
weldable : soudable	white noise : bruit blanc
welded mesh : treillis soudé	wide : large
welded rail : rail soudé	wide-band : large gamme de fréquences
welding : soudage	wide band filtering : filtrage à bande large
welding bars : barres à souder	widget : composant d'interface graphique
welding electrodes : électrodes de soudure	width : largeur
welding generator : génératrice de sou-	

Lexique de termes techniques et scientifiques

width of section : largeur du profilé	workforce : main d'œuvre
willing to travel : accepter les déplacements, être mobile	working committee : groupe de travail
winch : cabestan	working cost : prix de revient
winding : bobinage, enroulement	working lamp : lampe de travail (éclairage)
windlass : guindeau	working load : charge normal
window : fenêtre	working pressure : pression de service
windowing : fenêtrage	working speed : vitesse de régime
windowing system : système de fenêtrage	workshop : atelier
window manager : gestionnaire de fenêtres	works committee : comité d'entreprise, comité d'établissement
windscreen : pare-brise	works council : comité d'entreprise, comité d'établissement
windscreen wiper : essuie-glace	work-in-process : en-cours de fabrication
windshield^{us} : pare-brise	work-to-rule strike : grève du zèle
windshield wiper : essuie-glace	work bench : établi
windsock : manche à air	work item : opération élémentaire
wind-tunnel : soufflerie	work load : charge de travail
wind shear : cisaillement de vent	work order : fiche de tâche
wing : aile	work roll : cylindre de cintrage, cylindre de travail
winglet : ailette marginale	work unit : unité d'œuvre
wing-flap : volet hypersustentateur	worm : vis sans fin
wing-tip vortex : tourbillon de bout d'aile	worm-screw thread : filet trapézoïdal profond
wing nut : écrou a oreilles	worm gear : vis sans fin
wiper : essuie-glace	worn : usagé, utilisé
wiper blade shoe : sabot de balai d'essuie-glace	worn out : complètement utilisé
wire : fil	wrapping : spire
wire drawing : tréfilage	wrapping paper : papier d'emballage
wire drawing plant : tréfilerie	wreck : épave
wire mesh : treillis	wrench : clef à molette, clé
wiring : câblage électrique	wrench set : jeu de clefs
witness light : voyant témoin	write protection : protection en écriture
wobbly : bancal	wrought : corroyés
wolfram : tungstène	wrought iron : fer forgé
wood : bois	
woofer : haut-parleur (graves)	
word processing : traitement de texte	
word processor : traitement de texte	
worked time : temps travaillé	
worker : ouvrier	
workflow : processus de travail	

X

xenon (Xe) : xénon
x-axis : axe x
x-ray : rayon-x
x-rayed : testé aux rayons x
x-rays testing : examen aux rayons x
x-ray inspection : contrôle radiographique

Y

yard (yd) : yard
yaw : lacet
year of built : année de fabrication
yield : rendement
yielding : affaissement, fléchissement
yield (to) : céder
yield point : limite élastique
yield strength : limite élastique
yield stress : effort d'allongement permanent
yoke : carcasse

Young modulus : module d'élasticité
yttrium (Y) : yttrium
y-axis : axe y
y-intercept : ordonnée à l'origine
y axis : ordonnée

Z

zero : zéro
zero adjustment : réglage à zéro
zero error (of a measuring instrument)
: erreur à zéro (d'un instrument de mesure)
zero level : niveau zéro
zero setting : remise à zéro, réglage à zéro
zinc (Zn) : zinc
zinc coating : couche de zinc, zingage
zinking : galvanisation
zip code^{US} : code postal
zirconium (Zr) : zirconium
zoom : zoom
zoom lens : lentille à focale variable
Z-transform : transformée en Z

Français vers Anglais

A

abaissement de pression : pressure decrease, pressure fall
abandonner : cancel (to)
abaque : chart
aberration : aberration
aberration lumineuse : coma
abrasif : abrasive
abrasion : abrasion
absolu : absolute
absorbant : sorbent
absorbeur d'humidité : desiccant
absorbeur de neutrons : neutron poison
accastillage : deck equipment
accent circonflexe (^) : caret, circumflex accent
acceptable : acceptable
accepter les déplacements : willing to travel
accessoire : accessory, attachment
accessoire de sécurité : safety accessory
accélération : acceleration
accès : hit
accès direct : direct access random access
accès séquentiel : sequential access
accident de criticité : criticality accident
accident de dépressurisation : depressurisation^{iz} accident
accident de dislocation du cœur : core disruptive accident
accident de perte de refroidissement : loss-of-coolant accident
accident de référence : design basis accident
accolade ({}) : curly bracket
accordable : tunable
accorder : tune (to)
accord (fréquence) : tune
accord de principe : agreement in prin-

ciple
accotement : road bank
accouplement : coupling
accouplement à brides : flange coupling
accouplement à cardan : gimbal, universal coupling, universal joint
accouplement à crabot : dog-coupling
accouplement à griffe : dog-coupling
accouplement à manchon : muff coupling
accouplement à plateaux : flange coupling
accouplement direct : direct coupling
accouplement élastique : elastic clutch, elastic coupling, flexible coupling
accouplement électromagnétique : electromagnetic coupling
accouplement flexible : elastic clutch, elastic coupling, flexible coupling
accouplement rigide : rigid coupling
accrocher : hook (to)
accumulateur : accumulator, battery
accumulateur de chaleur : heat accumulator
accumulation : accrual
accuser réception : acknowledge (to)
accusé de réception : acknowledgement of receipt
achat : purchase
achat en grand quantité : bulk purchasing
achèvement : close-out
achromatique : achromatic
acide borique : boric acid
acide carbonique : carbonic acid
acide carboxylique : carboxylic acid
acide chlorhydrique : hydrochloric acid
acide sulfurique : sulphuric acid
acidité : acidity
acier : steel
acier allié : alloyed steel
acier allié spécial : alloy steel
acier austénitique : austenitic steel

Lexique de termes techniques et scientifiques

acier au molybdène : molybdenum steel	action réciproque : interaction
acier au nickel : nickel steel	activation : activation
acier au titane : titanium steel	activation d'une commande : actuation of a control
acier au vanadium : vanadium steel	activation mécanique : mechanical activation
acier à armer : reinforcing steel	activité : activity
acier à outil : tool steel	acuité : sharpness
acier à ressort : spring steel	adaptateur : adapter
acier brut : crude steel	adaptatif : adaptive
acier cémenté : case hardened steel, cemented steel	adaptation à l'obscurité : dark adaptation
acier damassé : damask steel	adaptation d'impédance : impedance matching
acier de décolletage : free-cutting steel	adaptation visuelle : visual adaptation
acier de traitement thermique : heat treatment steel	additif : add-on
acier doux : low carbon steel, mild steel	additif dispersant : detergent additive
acier dur : hard steel	addition : addition
acier haute résistance : high-tensile grade steel	additionneur de faisceaux : beam combiner
acier inoxydable : rustless steel, stainless steel	adhérence : adherence
acier laminé : rolled steel	adhésif : adhesive, glue
acier moulé : cast steel	adiabatique : adiabatic
acier normalisé : normalized steel	administrateur de site : webmaster
acier pour trempe à l'huile : oil hardening steel	admission : inlet
acier puddlé : puddled steel	admission d'air : air inlet, air intake
acier rapide : high speed steel	admission d'huile : oil inlet, oil intake
acier recuit : annealed steel	adressage dispersé : hash code, hash coding
acier revenu : tempered steel	adressage par domaines : domain name system
acier trempé : hardened steel	adresse universelle (URL) : uniform resource locator, universal resource locator
acier trempé et recuit : hardened and tempered steel	aerodrome de déroutement : alternate aerodrome, alternate airfield
aciérie : steelworks	aérien : air
acousticien : acoustician	aérodrome : aerodrome, airfield
acoustique : acoustics	aérodrome de dégagement : alternate aerodrome, alternate airfield
acquisition : acquisition	aérodynamique : aerodynamic
actifs : assets	aérofrein : air brake
actifs et passifs circulants : current assets and liabilities	aéroglesseur : hovercraft
actif disponibles : current assets	
actinium (Ac) : actinium	
actionneur : actuator	
actions préventives : preventive actions	

Lexique de termes techniques et scientifiques

aérographe : air brush	aileron : aileron
aéronautique : aeronautics	ailes en flèche : swept wing
aéronef : aircraft	aillette : blade
aéronef à voilure tournante : rotary-wing aircraft	aillette de radiateur : radiator core
aéropompe : ram-air turbine	aillette de refroidissement : cooling fin, cooling rib
aéroport : airport	aillette de ventilateur : fan blade
affaiblissement : fading	aillette fixe : guide fin
affaiblisseur : attenuator	aillette marginale : winglet
affaissement : yielding	aile a flèche inversée : forward-swept wing
affectation : assignment	aimant : magnet
affichage tête basse : head down display	aimantation : magnetisation ^{IZ}
affichage tête haute : head-up display	aimantation par bobine rigide : rigid coil technique
afficher : display (to)	aimantation par passage de flux magnétique : magnetic flow technique
affiloir : sharpener	aimantation rémanente : remanent magnetisation ^{IZ} , residual magnetisation ^{IZ}
affinage : refinement	aimantation résiduelle : remanent magnetisation ^{IZ} , residual magnetisation ^{IZ}
affrètement : chartering	aimantation transversale : transverse magnetisation
affûteur : sharpener	aimanter : magnetise ^{IZ} (to)
affûteuse : tool grinder	aimant permanent : permanent magnet
agence pour l'emploi : job center	aimant permanent en fer à cheval : permanent magnet yoke
agenda : diary	aire : area
agenda électronique : organizer	aire d'embarquement : tarmac
agent activant : activating agent	aire de cisaillement : area for shears forces
agent anti-mousse : anti-foam additive	air comprimé : compressed air
agent d'élimination : remover	air sans poussière : dust-free air
agent épaississant : thickener	ajouter : add
agent gélifiant : gelling agent	ajustage : fitting
agent moussant : frothing agent	ajustage avec jeu : loose fit
agent tensio-actif : surfactant	ajustage glissant : loose fit
agios : bank charges	ajustage libre : clearance-fit, loose-fit
agitateur : agitator	ajustement : fit
agrafe : staple	ajustement libre : clearance fit
agrandir : enlarge (to)	ajustement serré : drive fit, interference
agrandissement : enlarged print, enlargement	
agrandissement photographique : enlarged print, enlargement	
aide à la flottabilité : buoyancy aid	
aiguillage : turnout	
aiguille : indicator	
aiguillette : lashing	
aiguille (aiguillage) : switch point	
aile : wing	

Lexique de termes techniques et scientifiques

fit	provement
ajuster : fit (to)	améliorer : improve (to)
alcalin : alkali	amiante : asbestos
alcane : alkane	amide : amide
alcène : alkene	amidine : amidine
alcyne : alkyne	amidon : starch
aldéhyde : aldehyde	amincissement : thinning
alésage : bore, hole	ammoniac : ammonia
alésage de broche : spindle bore	ammoniaque : ammonia (liquid)
aléseuse : boring machine	amorçe : boot
alésoir : reamer	amorçe de crique : flaw, incipient crack
algorithme de tri : sorting algorithm	amorçe de rupture : hairline crack
alignement : alignment	amorçage : priming, priming of a pump
alignement du faisceau : beam pointing	amorçage d'arc : arc initiating, arc strike, arcing, flash-over, spark striking
aligner : align (to)	amorçage d'une pompe : priming, priming of a pump
aligné à droite : flush right	amorçage de l'arc : striking the arc
aligné à gauche : flush left	amortissement : amortisation ¹²
alimentation d'air : air feed	amortisseur : absorber, damper, shock absorber
alimentation en air : air supply	amorti de façon critique : critically damped
alimentation électrique : power supply	ampérage : amperage
allègement de régime : derating	ampère (A) : ampere
alliage : alloy	ampèremètre : ammeter
alliage binaire : duplex alloy	ampère-tour : ampere-turn
alliage léger : light alloy	ampère par mètre : ampere per meter
allocation de mémoire : memory management	amphiphile : amphiphilic
allongement : elongation	amphotère : amphoteric
allongement en traction : tensile strain	amplificateur : amplifier
allumage : ignition	amplificateur d'image : image intensifier
allumeur : igniter	amplificateur de lumière : image intensifier
allumé : illuminated	amplifier : amplify (to)
alternateur : alternator, generator	amplitude : range
altitude : altitude	ampoule : bulb, light bulb
alumine : alumina	analyseur d'émission sonore : sound emission analyser ^{yz}
alumine activée : activated alumina	analyseur de spectres : spectral analyser ^{yz} , spectrum analyser ^{yz}
aluminium (Al) : aluminium, aluminum ^{us}	analyseur lexicale : lexical analyzer
alun : alum	
amarrage : docking	
amarre : painter	
AMDEC : fault tree analysis	
amélioration : improvement	
amélioration continue : continuous im-	

Lexique de termes techniques et scientifiques

analyseur syntaxique : parser	angle de prise de vue : viewing angle
analyse chimique : chemical analysis	angle de retard : lag angle
analyse de coulée : cast analysis, ladle analysis	angle droit : right angle
analyse de déroulement : analysis of the sequence	angle mort : blind angle
analyse de fréquence en temps réel : real-time frequency analysis	angle obtus : obtuse angle
analyse de risque : risk analysis	angle rentrant : internal angle
analyse dimensionnelle : dimensional analysis	angle sortant : external angle
analyse granulométrique : particle size analysis	angle supplémentaire : supplementary angle
analyse lexicale : lexical analysis	anhydre : anhydrous
analyse spectrale : spectrum analysis	anion : anion
analyse syntaxique : parsing	anneau : hoist cable, hoisting sling, sling
anamorphose : anamorphosis	anneau de retenu : circlip, snap ring
anastigmat : anastigmat	anneau de séparation : separation ring
ancre : anchor	anneau de site : webring
anéchoïque : anechoic	anneau élastique : circlip, snap ring
angle : angle	anneau élastique pour alésage : retaining ring for bores
angles alternes-externes : alternate exterior angles	anneau élastique pour arbre : retaining ring for shafts
angles alternes-internes : alternate interior angles	année de fabrication : year of built
angles correspondants : corresponding angles	annulation : cancellation
angle aigu : acute angle	annuler : cancel
angle complémentaire : complementary angle	anode : anode
angle d'attaque : angle of attack, angle of incidence	anodisation : anodizing
angle d'incidence : angle of attack, angle of incidence	anomalie : glitch
angle de chanfrein : bevel	anthélie : glory
angle de cintrage : bend angle	antibuée : defroster ^{US} , demister
angle de coupe : cutting angle, rake angle	anticrénelage : antialiasing
angle de dispersion : dispersion angle	antigel : antifreeze
angle de flèche : swept wing	antihalo : non-halation
angle de plané : gliding angle	antimoine (Sb) : antimony
angle de pression apparent : transverse pressure angle	antirouille : anti rust, rust preventive
	antivol : anti-theft device, steering lock
	anti-usure : wear resistant
	aphélie : aphelion
	aplanir : flatten (to)
	aplatissement du cylindre : roll flattening
	apogée : apogee
	apostrophe (') : single quote
	appairage : pairing
	appareil : apparatus

Lexique de termes techniques et scientifiques

appareillage : apparatus	arbre port satellite : carrier shaft
appareil à mesurer la dureté : hardness tester	arceau de sécurité : roll bar
appareil de mesure : measuring apparatus, measuring instrument	archet : horn
appareil de mesure de l'intensité acoustique : sound intensity meter	arctangente (atan) : arc tangent, inverse tangent
appareil de mesure de la pression acoustique : sound pressure meter	arc cosinus (acos) : arc cosine, inverse cosine
appareil photographique : camera	arc sinus (asin) : arc sine, inverse sine
appariement de formes : pattern matching	arête : edge, rim
appauvrir : lean (to)	arête rapportée : built-up edge
appauvrissement : leaning	argent (Ag) : silver
appel d'offre : invitation to bid	argile : clay
appréciation : appreciation	argon (Ar) : argon
approbation : approval	armature de tuyau : hose armouring
approche : approach	arobase (@) : ampersat, at-sign
approche aux instruments : instrument approach	arrêt à chaud : hot shutdown
approche lente : slow approach	arrêt à froid : cold shutdown
approche manquée : missed approach	arrêt d'urgence : emergency stop
approvisionnement : supply	arrêt de poussée : thrust cut off
approximation : approximation, rough estimate	arrêt immédiat : immediate scram
aptitude à la déformation : formability	arrêt programmé : scheduled stoppage
arbitrage : arbitration	arrière-plan : background
arbitrage des risques : risk assessment	arrondir : round (to)
arborescence : tree-view	arrosage : spamming
arbre : shaft	arsenic (As) : arsenic
arbre à cames : camshaft	article : article
arbre binaire : binary tree	article de remplacement : alternat feed-stock
arbre binaire de recherche : binary search tree	articulation : knuckle
arbre d'entraînement : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft	articulation à rotule : ball joint
arbre d'hélice : propeller shaft	articulation flexible : flexible hinge
arbre des défaillances : fault tree analysis	artimon : spanker
arbre des pannes : fault tree analysis	ascendant : ascending
arbre fixe : stationary shaft	ascenseur : scroll bar
arbre moteur : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft	aspérités : asperities
	aspiration : suction
	assemblage : assembly
	assemblage bout à bout : butt joint
	assemblage de combustibles : fuel assembly
	assemblage en angle : corner joint
	assembleur : assembly language
	asservi : controlled, interlocked, locked

Lexique de termes techniques et scientifiques

asservissement : controlling, interlock, interlocking	attributs de fichier : file attribute
assister : assist (to)	aube de turbine : turbine blade
associativité : associativity	audibilité : audibility, audibleness
assombrir : darken (to)	audible : audible
assortiment : assortment	audiogramme : audiogram
assurance : insurance	audit qualité : quality audit
assurance qualité : quality assurance	augmentation de pression : pressure increase, pressure rise
astable : astable	austénite : austenite
astérisque (*) : asterisk	authentification : authentication
astigmatique : astigmatic	autocar : coach
astronautique : astronautics	autogire : autogyro
astrophotographie : astrophotography	automate : automaton
astuce du jour : tip of the day	automate programmable : programmable logic controller
asymétrique : asymmetric	automatique : automatic, self-acting
atelier : shop	automatisation : automation
atelier de moulage : moulding shop	autonomie : endurance, operating range
attache : fastener	autorisation : clearance, permission
attache-câble : grommet	autour : round
attaque (chimique) : etching	auto-taraudant : self-tapper
atteindre : reach (to)	autres articles : further products
attelage : coupler, coupling	au dessus de : overhead
attention : caution	au hasard : randomly
atterrir : land (to)	avance : feed
atterrir trop long : overshoot (to)	avance automatique : auto feeder
atterrissage : landing	avance à l'allumage : advance the ignition
atterrissage avec arrêt complet : full stop landing	avance d'une ligne (LF) : line feed
atterrissage forcé : crash landing	avance de phase : phase lead
atterrissage sur le ventre : belly landing	avance lente : slow feed
atterrissage train rentré : belly landing	avantage en nature : benefits in kind
atterrissage trop court : undershoot landing	avec des fuites : leaky
atterrissage trop long : overshoot landing	avec éclat : brightly
atterrisseur auxiliaire de queue : tail bumper	avec frottement : frictionally
attestation de livraison : proof of delivery	avion : aeroplane, airplane ^{US}
atténuateur : attenuator	avion bombardier d'eau : air-tanker
attribut : attribute	avion fusée : rocket-powered aircraft
attribution d'un contrat : contract award	axe : axis
	axe d'attelage : knuckle pin
	axe de chape : clevis pin
	axe de charnière : hinge pin
	axe de faible inertie : weak axis

Lexique de termes techniques et scientifiques

axe de forte inertie : strong axis

axe x : x-axis

axe y : y-axis

axiome : axiom

azote (N) : nitrogen

a la verticale de : overhead

B

bac : ferry

bac à copeaux : chiptray

bac à papier d'imprimante : printer tray

bac de récupération : drain pan

bac de vidange : drip pan

baffle : baffle

bague : bush, bushing, collar

baguette : bar, rod, stem

baguette à relier : slide binder

baguette d'apport : filler rod

baguette de soudure : filler rod

bague d'étanchéité : restrictor ring

bague de centrage : centering bushing, centering sleeve

bague de lubrification : collar oiler

bague de roulement : ball race, bearing race, race ring

bague de serrage : collet

bague extérieure de roulement : outer race

bague intérieure de roulement : inner race

baie de lecteurs : drive array

bain d'huile : oil bath

bain de décapage : pickling bath

bain de fonte : iron pool

bain de fusion : weld pool

bain de trempe : quenching bath

baisse de pression : pressure decrease, pressure fall

balai (moteur électrique) : brush

balance : balance

balisage : buoyage

balise : beacon

balistique : ballistics

ballast : buoyancy tank

ballon-sonde : sound balloon

ballon dirigeable : airship

bancal : rickety, wobbly

banc d'essai : test rig

banc de contrôle par magnétoscopie : magnetic bench

bandes de contact : contact strips

bande de longueurs d'ondes : wave-band

bande de roulement : tyre tread

bang supersonique : sonic boom

barbotage : splashing

barillet : cylinder

baromètre : barometer

barre : bar

barres à souder : welding bars

barres laminées : rolled bars

barre d'accouplement : connecting rod

barre d'acier : bar, rod, stem

barre d'alésage : boring bar

barre d'état : status bar

barre d'outils : toolbar

barre de contrôle : control rod

barre de défilement : scroll bar

barre de forage : boring bar

barre de pilotage : control rod

barre de progression : progress bar

barre de remorquage : towing bar

barre de torsion : torsion bar

barre oblique (/) : forward slash, slash

barre oblique inverse (\) : backslash

barre sinus : sine bar

barre verticale (|) : bar, pipe

barrière : crossing gate

barrière coupe feu : fire barrier

barrière de confinement : containment barrier

Lexique de termes techniques et scientifiques

barrière de sécurité : firewall	bielle : connecting rod
barrière thermique : thermal barrier	bien payé : well-paid
base de connaissance : knowledge base	bifocal : bifocal
base de données : data base	bifurcation : switching
base de lancement : launch center	bijection : bijective function
base magnétique : magnetic base	bijective : bijective
basse pression : low pressure	bilame : bimetal strip
basse tension : low voltage	bilan matière : material balance
bassin de refroidissement : cooling pond	bilan thermique : heat balance
bateau : boat	bilentille de Billet : Billet split lens
bateau de plaisance : pleasure boat	bille : ball
bateau de sauvetage : rescue boat	bimoteur : twin-engine
battement : backlash	binoculaire : binocular
batterie : battery	biphasé : two-phase
batterie d'accumulateurs : accumulator battery	biprisme : biprism
baudrier : harness	birapport de 4 points : cross ratio
bavure : burr	biréfringence : birefringence
bavure d'étincelage : flash	bismuth (Bi) : bismuth
bavure de moulage : casting flash, moulding flash	bit : bit
bâbord : port	bit par second : baud
bec : nozzle	bi-processeur : bi-processor
becquerel (Bq) : becquerel	bloc : block
bec de soufflage : air nozzle	blocage : blocking, jamming
bel : bel	blocage des roues : wheel blocking, wheel lock
benne à ordure : dumpster	bloc-notes : notebook, notepad
berceau : cradle	bloc moteur : crankcase, engine block, housing
besoin : need	bobinage : coil
bémol : flat	bobine : coil
bénéfice : profit	bobine d'arrêt : choke
béquille : crutch	bobine de tôle à chaud : rolled sheet coil
béryllium (Be) : beryllium	bogie : truck
bétonneuse : concrete mixer	bogie locomoteur : power truck
béton armé : reinforced concrete	bogue : bug
béton précontraint : prestressed concrete	bois : wood
bibliothèque logicielle : library	bois contre plaqué : plywood
bibliothèque standard : standard library	boîte : case
biconcave : biconcave	boîte noire : black box
biconvexe : biconvex	boîte à matrice : die box
bidon : can	boîte à onglet : miter box
	boîte à outils : toolbox
	boîte à roulement : bearing housing

Lexique de termes techniques et scientifiques

boîte combinée : combo box	boulon : bolt
boîte de dialogue : dialog box	boulonnage : bolting
boîte de dialogue de fichier : file chooser, file requester, file selector, open and save dialog	boulonnerie : bolt products, bolts and nuts
boîte de réception : inbox	boulon a encoches : slotted bolt
boîte de vitesse : gearbox	boulon à tête hexagonale : hexagon head bolt, hexagon headed bolt
boîte mail : mail box	boulon d'ancrage : anchor bolt
boîtier : case	boussole : compass
bombage du profil : profile crowning	bout : end
bombardement : bombing	boutisme : endianness
bonbonne : bottle, cylinder	bouton : button
bon de livraison : delivery note	bouton-poussoir : push-button, push-button
borax : borax	bouton (à pousser) : push-button, push-button
bord : edge	bouton (à tourner) : knob
bore (B) : boron	bouton de réglage : control knob, setting knob
borne inférieure : lower bound	bouton de sonnerie : bellpush
borne supérieure : upper bound	bouton fléché : spinner
boruration : boriding	bouton moleté : knurled knob, thumb screw
bosse : bump	bouton radio : radio button
boucher : seal (to)	branchement à chaud : hot plug
bouche d'aération : vent	bras : arm
bouchon : plug	brasage : brazing
bouchon de vidange : discharge plug	brasage tendre : soldering
boucle d'asservissement : servo loop control	brasure : braze
boucle en pile : in-pile loop	bras de levier : arm of force
boucle fermée : closed loop	bras de pantographe : pantograph arm
boucle ouverte : open loop	brevet : patent
boucle primaire : primary loop	breveter : patent (to)
boucle secondaire : secondary loop	brèche dans l'enceinte de confinement : breach in the containment vessel
bouclier : shield	bridage : clamping
bouclier en béton : concrete shield	bride : clamp
bouclier thermique : heat shield	bride d'accouplement : coupling flange
bouée : buoy	bride d'assemblage : flange
bouée de sauvetage : life buoy	bride de serrage : clamp
bouffée de neutrons : neutron burst	brillance : brightness, luminosity
bougie : candle	brillant : lustrous
bougie d'allumage : spark-plug	brique réfractaire : fire-brick
bouletage : pelletizing	
boule de commande : rolling ball, track-ball	
bouline : bowline	

Lexique de termes techniques et scientifiques

brise copeau : chip-breaker
brise oxyde : scale breaker
brochage : broaching
broche : prong
brome (Br) : bromine
bronze : bronze
brouette : wheelbarrow
brouillard bleu : blue haze
brouillon : draft
broutage : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip
broutement : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip
broyage : grinding
bruit : noise
bruit blanc : white noise
bruit de fond : background noise
bruit métallique : clang
brunissage : burnishing
bruyant : loud, noisy
brûleur : burner
brûlures dues aux radiations : radiation burns
brûlure légère : scorch
buchner : vacuum filtration flask
bulle d'aide : tooltip
bureau : desktop
burette : burette
burin : chisel
bus : bus
buse : nozzle
buse de coupage : cutting nozzle
bus (transmission) : data highway
but : objective
butée : abutment, stop
butée à aiguilles : thrust needle roller bearing
butée à billes : ball thrust bearing
butée à double effet : double-thrust bearing
butée de fin de course : travel stop
butée de réglage : adjusting stop
butoir : buffer, bumper

butoir de fin de course : travel limit hammer

C

cabestan : winch
cabine à signaux : switch tower
cabine de commande : control cab
cabine de conduite : control cab
cabotage : coastal navigation
cabrage : nose-lift
cache : cap, cover, lid
cadenas : padlock
cadence de prise de vue : frame rate
cadène : chain plate
cadmium (Cd) : cadmium
cadran : dial
cadre : executive
cage à aiguilles : needle roller and cage
cage à bille : ball cage
cage briseuse d'oxyde : scale breaker
cage de laminoir : mill housing
cage de roulement : ball bearing ring
cage décalamineuse : scale breaker
cage finisseuse : finishing stand
cage multicylindres : cluster mill
cage multiple : multiple roll stand
cage quadruple : four-stand mill
cage quarto : four-high mill, four-high stand
cage refouleuse : edger, edging stand
cahier des charges : delivery requirements
cahier des charges client : customer specifications
caisse de résonance : sound box
caisse en bois : crate
caisson de filtre à air : air filter housing
caisson étanche : buoyancy tank

Lexique de termes techniques et scientifiques

calage (moteur) : engine stall	calibre à mâchoires a molettes fixes : fixed snap gauge
calage altimétrique : altimeter setting	calibre à mâchoires a molettes réglables : adjustable snap gauge
calaminage : scaling	calibre d'épaisseur : thickness gauge
calamine : mill scale	calibre de tolérance : limit gauge
calcium (Ca) : calcium	caloduc : heat pipe
calcul : computation	calorimétrie : heat-sensing
calculateur : computer	cambouis : dirty grease, sludge
calculateur de vol : flight computer	came : cam
calculatrice : calculator	canalisation : conduit
calculer : compute (to)	canalisation d'air : air duct
calcul approché : approximation calculus	canalisation d'huile : oil duct
calcul au plus tard : backward pass	canalisation de transport : pipeline
calcul au plus tôt : forward pass	candela (cd) : candela
calcul de structure : structural design analysis	candidat : applicant
calcul intensif : supercomputing	candidature : application
calcul intégral : integral calculus	candlefoot : candlefoot
cale : wedge	canister : canister
calendrier : calendar	cannelure : channel, groove, keyway, slot, spline
calendrier des marées : tide table	canne chauffante : electrical heater
cales d'usure : wear blocks	canon a poulet : chicken gun
cale a marchandises : cargo hold	canon de centrage : centering bush
cale d'appui : bearing block	canon de perçage : drill socket, drilling jig
cale d'écartement : spacing wedge	canot : dinghy
cale d'épaisseur : feeler gauge	canot à rames : rowboat ^{US} , rowing boat
cale de centrage : positioning block	canot de sauvetage : life-boat
cale de montage : saddle plate	canot pneumatique : inflatable dinghy, inflatable life raft
cale de réglage : setting shim	canton : block
cale étalon : gage block	cap : cape, heading
cale lamellaire : laminated shim	capacité : ability
cale lamellée : peel shim	capacité d'emport : carrying capability
cale pelable : laminated shim	capacité d'usinage : machining efficiency
calfatage : caulking	capacité nominale de charge dynamique : basic dynamic load capacity
calfeutrage : caulking	capacité thermique massique : specific heat capacity
calibrage : calibration	capacité utile : loading capacity
calibrage de la caméra : camera calibration	capillaire : capillary
calibration : calibration	
calibre : calibre	
calibre "entre" : go gauge	
calibre "n'entre pas" : no-go gauge	
calibre à mâchoires : calliper gauge	

Lexique de termes techniques et scientifiques

capillarité : capillarity	carottage : boring
capitaine : captain	carré : square
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield	carrière : career
capotage : cowling	carrosserie : body, bodywork, car body
capotage annulaire : cowling ring	carter : casing, housing
capotage de soufflante : fan shroud	carter d'huile : oil sump
capot coulissant : translating cowl	carter de securite : guard
capot moteur : engine cowling	carter récupérateur de gouttelettes : moisture collecting sump
capteur : sensor	carte-mère : motherboard
capture : capture	carte d'incident : failure data card
capture d'écran : screenshot	carte des niveaux de radiations : map of radiation levels
capuchon : cap, cover, lid	carte perforée : punched card
cap compas : compass course	carte son : sound card
caractéristiques : characteristics	cartouche : cartridge
caractéristiques chimiques : chemical properties	cartouche à ruban : ribbon cartridge
caractéristiques des instruments de mesure : characteristics of measuring instruments	cartouche de filtre : filter cartridge
caractéristique à vide : off load charac- teristic	cartouche filtrante : filter cartridge
caractéristique de transfert : response characteristic	case à cocher : checkbox
caractéristique en charge : on load cha- racteristic	casque : helmet
caractère : character	casque de protection : helmet
caractère aléatoire : randomness	casque intégral : pressurised helmet
caractère flou : blurriness	cassant : brittle
carat (ct) : carat	cassure : break
carbone : carbon	cassure de retrait : shrinkage crack
carbonitruration : carbonitriding	catadioptré : cat's eyes
carburant : fuel	catalogue d'approvisionnement : sup- ply catalogue
carburateur : carburettor	catalogue des pièces : parts catalogue
carburation : carburizing	catalogue des prix : price list
carbure : carbide	catalyse : catalysis
carbures frittés : sintered carbides	catalyseur : catalyst
carbure de fer : iron carbide	catamaran : catamaran
carbure de tungstène : tungsten carbide	caténaire : catenary
carcasse : bed, frame	cathode : cathode
cardan : gimbal, universal coupling, uni- versal joint	cation : cation
carénage : cowling	cautionnement : guarantee
carénage de soufflante : fan shroud	cavitation : cavitation
	câblage : cabling
	câblage électrique : wiring
	câble : cable
	câbles de démarrage : jump leads

Lexique de termes techniques et scientifiques

câble coaxial : coaxial cable	certification : authentication, certification
câble de commande : control cable	certificat d'acceptation : release certificate
câble de contact : contact wire	certificat de conformité : certificate of compliance, certificate of conformity
câble de masse : earth lead, earth wire	certificat de qualité : quality certificate
câble de remorquage : tow-line	certifier : certify (to)
câble de soudage : electrode lead	céder : yield (to)
câble électrique : electric cable	céder le passage : give way
câble porteur : catenary	cémentation : carburizing
cæsium (Cs) : caesium, cesium ^{us}	césium (Cs) : caesium, cesium ^{us}
ceinture : seat belt	césure : hyphenation
ceinture de sauvetage : life-belt	cétène : ketene
ceinture de sécurité : safety belt	cétone : ketone
cellule : cell	chaîne : chain
cellule (avion) : airframe	chaîne d'ancre : anchor chain
cellule photoélectrique : light meter	chaîne d'assemblage : assembly line
cellulose : cellulose	chaîne d'attelage : coupling chain
centrage : centering	chaîne de caractère : string
centrale aérodynamique : air data computer	chaîne de caractères : string
centrale d'orientation : attitude control unit	chaîne de cotes : chain of dimensions
centrale hydraulique : hydraulic power-unit	chaîne de désintégration : decay chain
centrale inertielle : inertial platform	chaîne de fabrication : production line
centre : center ^{us} , centre	chaîne de montage : assembly line
centrer : center (to)	chaîne de ressuage : penetrant testing process line
centre d'une homothétie : dilation centre	chaîne de synchronisation : timing chain
centre d'usinage : machining center	chaîne pyrotechnique : pyrotechnic chain
centre de calcul : data center	chaleur : heat
centre de gravité : center of gravity	chaleur latente : latent heat
centre de masse : center of mass	chaleur résiduelle : decay heat
centre de poussée : center of pressure	chaloupe : passenger barge
centre de rotation : fulcrum	chalumeau : blowtorch, gas welding torch
centre de sustentation : center of lift	chalumeau à découper : cutting blowpipe, cutting torch
centré : centered	chalumeau coupeur : cutting blowpipe, cutting torch
cercle : circle	chalutier : trawler
cercle circonscrit : circumcircle, circumscribed circle	chambre anéchoïque : anechoic cham-
cercle de confusion : circle of confusion	
cercle de moindre diffusion : circle of least confusion	
cercle inscrit : incircle, inscribed circle	

Lexique de termes techniques et scientifiques

ber	charge additionnelle : additional load
chambre a air : air tube	charge au flambage : buckling load
chambre d'écho : echo chamber, reverberation chamber	charge de calcul : design load
chambre de combustion : combustion chamber	charge de pointe : peak load
chambre de mélange : mixing chamber	charge de production : production load
chambre insonorisée : anechoic chamber	charge de rupture : breaking load
chambre noire : dark room	charge de travail : work load
chambre sourde : anechoic chamber	charge électrique : electrical load
champ couvert : coverage	charge élémentaire : electric charge, elementary charge
champ de saisie : text box	charge intermittente : intermittent load
champ de vision : field of view	charge limite : limit load
champ électromagnétique : electromagnetic field	charge marchande maximum : maximum payload
champ électrostatique : electrostatic field	charge normal : working load
champ inducteur : induction field	charge radiale équivalente : equivalent radial load
champ magnétique : magnetic field	charge résiduelle : residual load
champ tangentiel : tangential field	charge thermique : heat load
champ tournant : revolving field, revolving flux	charge uniforme : uniform load
chanfrein : bevel, chamfer	charge unitaire : unit load
chanfreinage : bevelling	charge utile : payload
chanfreiné : beveled	charge variable : variable charge
changement de cap : course change	chariot : carriage, cart, tray
changement de vitesse : gearshift	chariotage : graunch
changement de voie : switching	chariot a bagages : baggage cart
chanvre : hemp	chariot élévateur : forklift truck
chape : clevis, stirrup	chariot porte-poche : ladle car
charbon : coal	charnière : hinge
charbon (moteur électrique) : carbon brush	charnon : hinge bracket
charbon actif : activated carbon	charpente : framework
charbon de bois : charcoal	chasse-goupille : drift-punch
charge : load	chasse-neige : snow plow
charges fixes : continuous charges	chaudière : boiler
charges magnétiques : magnetic charges	chaudronnerie : boilermaking
charges salariales : payroll burden	chauffage : heating
charges variables : flexible charges	chauffage à l'arc : arc heating
chargeur : charger	chauffage moteur : engine warm up
	chauffer à blanc : bright-anneal (to)
	chauffé à blanc : bright-annealed
	chaussette (boite à gant) : thimble
	chaux : calcia
	chavirer : capsized (to)

Lexique de termes techniques et scientifiques

châssis : chassis	chromatographie : chromatography
châssis de moulage : moulding box	chrome (Cr) : chromium
chef d'atelier : supervisor	chrominance : chromaticity
chef d'entreprise : company director	chute : crash
chef de bord : skipper	chute de pression : pressure drop
cheminot : railman	ciel : sky
chemin critique : critical path	ciment : cement
chemin de fer : railroad ^{us} , railway	cinétique : kinetics
chemin de roulement : raceway	cinq axes : five axis
chemise de cylindre : sleeve	cintrage : bending
chemise extérieure : jacket	cintreuse : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine
chemise intérieure : liner	cintreuse de tube : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine
chenal : channel	circlip : circlip, snap ring
chenille : caterpillar	circonférence : circumference
chercher un travail : look for a job (to)	circuit accordé : tuned circuit
cheval vapeur : horsepower	circuit d'asservissement : servo-loop
cheville : peg, wall plug	circuit de contrôle : monitor loop
cheville d'assemblage : drift-pin	circuit de graissage : lubricating system, oil system
cheville de centrage : dowel	circuit de masse : earth circuit, ground circuit
cheville de fixation : plug	circuit de refroidissement d'urgence : emergency cooling circuit
chevron (<>) : angle bracket	circuit de retour : back circuit
chèvre de levage : hoisting rig	circuit de secours : emergency system
chicane : baffle, baffle plate, deflector	circuit fermé : closed loop
chiffon : cloth, rag	circuit hydraulique : hydraulic circuit
chiffon non pelucheux : lint-free cloth, lint-free rag, lintless rag	circuit imprimé : printed circuit
chiffre : digit	circuit intégré : microchip
chiffrement : ciphering	circuit ouvert : open circuit, open loop
chiffre arabe : arabic number, arabic numeral	circulaire : circular
chiffre romain : roman figure, roman number, roman numeral	circulation des données : data flow
chignole : drill	cisailage : sharing
chimie : chemistry	cisaille : shear
chimiluminescence : chemiluminescence	cisaillement : shear
chlore (Cl) : chlorine	cisaillement de vent : wind shear
choc thermique : thermal shock	cisailer : shear (to)
chromage : chromium plating	cisaille à bandes : cut-to-length shear
chromate : chromate	cisaille circulaire : rotary shears, rotary slitter
chromatique : chromatic	
chromatogramme : chromatogram	
chromatographe : chromatograph	

Lexique de termes techniques et scientifiques

cisaille guillotine : guillotine shear
cisaille volante : flying shears
ciseaux : scissors
clair : clear
clapet anti-retour : non return valve
clapet de décharge : relief valve
clapet de détente : pressure-reducing valve
clapet de vidange : drain valve
claquement : backfire
clarté : lightness
classe : class
classe de flexibilité : class of flexibility
claveter : key (to)
clavette : key
clavier : keyboard
clef allen : allen key
clef anglaise : spanner wrench
clef a chaîne : chain wrench
clef a cliquet : ratchet wrench
clef a embout : end-fitting wrench
clef a fourche : fork wrench
clef a tube : socket wrench
clef à chaîne pour tubes : chain pipe wrench
clef à cliquet : ratchet spanner
clef à crémaillère : rack wrench
clef à molette : adjustable spanner, adjustable wrench
clef à tubes : pipe wrench
clef coudée : offset wrench
clef dynamométrique : torque wrench
clef plate : flat spanner
clé : wrench
clac : click
cliché mémoire : memory dump
client : customer
clignotant : blinker
climatisation : air-conditioning
cliquet : click, pawl
cliquetis : chatter, rattling
cliquet d'arrêt : check pawl
cliquet de verrouillage : catch

clivage : cleavage, delamination
cloison : bulkhead, fence, screen
cloison pare-feu : fire bulkhead, firewall
clou : nail
coaxial : coaxial
cobalt (Co) : cobalt
codage de Huffman : Huffman coding
code à barres : barcode
code objet : object code
code octal : bytecode
code octet : bytecode
code postal : postcode, zip code^{US}
code source : source code
coefficient : coefficient
coefficient d'absorption sonore : sound absorption coefficient
coefficient d'adhérence : coefficient of adhesion
coefficient d'amortissement : damping factor
coefficient d'usure : coefficient of wear
coefficient de déport : addendum modification coefficient
coefficient de frottement : coefficient of friction
coefficient de glissement : sheath slip-page ratio, sliding coefficient of friction
coefficient de Poisson : Poisson's ratio
coefficient de portance : lift coefficient
coefficient de roulement : rollability
coefficient de sécurité : safety factor
coefficient de transmission de chaleur : overall heat transfer coefficient
cofacteur : cofactor
coffrage : casing, housing
cohérence : coherence
cohérent : consistent
coiffe : fairing
coincement : blocking, jamming
coincé : stuck
coins arrondis : round edges
coin du cercueil : coffin corner
colis : package

Lexique de termes techniques et scientifiques

collage : glueing	commande coupe-feu : fire shut-off control
colle : adhesive, glue	commande de débit : delivery control
collecteur : collector, manifold	commande de gauchissement : aileron control
collecte de données : data logging	commande hydraulique : hydraulic control, hydraulic drive
coller : glue (to)	commande manuelle : hand control, hand-operated, manual control
collerette : flare	commande non satisfaite : back order
collier : collar	commande par came : cam-operated
collier de serrage : clip, collar clamp, split collar	commande par tige : stem control, stem-operated
collier de soutien : bracket	commande par vérin : cylinder control, cylinder-operated
collimater : collimate (to)	commande pneumatique : air control
collimateur tête haute : head-up display	commandé par air : air operated
collision : collision	commission de sécurité nucléaire : nuclear safety commission
colmatage : clogging	communiquer : communicate (to)
colmater une fuite : seal a leak	commutateur : commutator
colonne : column	commutation : switching, switchover
colonne de direction : steering column	commutativité : commutativity
coloration (nuance d'un son) : coloration	compagnie aérienne : airline
coloration syntaxique : syntax highlighting	compagnie d'affrètement : charter company
colorimétrie : colorimetry	comparaison des offres : bid comparison
colorimètre : colorimeter	comparateur : comparator
combinaison : combination	comparateur d'indications fluorescentes : fluorescent indication comparator
combinaison de protection : protection suit	compas : compass
comburant : oxidiser ¹²	compatibilité : compatibility
combustible : fuel	compatibilité dans le frottement : frictional compatibility
combustible nucléaire irradié : irradiated nuclear fuel	compatibilité entre lubrifiants : lubricant compatibility
combustible nucléaire retraité : reprocessed nuclear fuel	compatibilité entre métaux : metallurgical compatibility
combustion lente : slow-burning	compatible avec : consistent with
comité d'entreprise : staff committee, works committee, works council	compétent en : proficient in
comité d'établissement : staff committee, works committee, works council	compilateur : compiler
comité de direction : executive committee, management committee	
comité de pilotage : steering committee	
commande : control	
commande asservie : servo-controlled	
commande à distance : remote control	

Lexique de termes techniques et scientifiques

complètement usé : worn out	concentricité : concentricity
comportement : behaviour	conception : design
composant d'interface graphique : widget	conception assistée par ordinateur (CAO) : computer aided design (CAD)
composition : typesetting	concevoir : design (to)
composition chimique : chemical composition	concordance : correlation
compresseur : compressor	conçu pour : designed for
compresseur à deux étages : two stage compressor	condensateur : capacitor
compresseur à un étage : single stage compressor	condensateur de filtrage : filtering capacitor
compresseur centrifuge : centrifugal compressor, impeller wheel	condensateur électrochimique : electro-chemical condenser
compresseur d'air : air compressor, air pump	condensation : condensation
compresseur rotatif : rotary compressor	condensation d'eau : water condensation
compressibilité : compressibility	condenseur : condenser
compression adiabatique : adiabatic compression	conditionnement : conditioning
compression avec pertes : lossy compression	conditionnement d'air : air conditioning
compression sans pertes : lossless compression	conditionnement de l'air : air conditioning
comptabilité : accounting	conditions aux limites : boundary conditions
comptabilité (service) : accounts department	conditions de calcul : design conditions
comptabilité en partie double : double-entry bookkeeping	conditions de fonctionnement : operating conditions
comptabilité en partie simple : simple-entry bookkeeping	conditions de sécurité : safety conditions
comptes : accounts	condition de vente : condition of sale
compteur d'impulsions : pulse meter	conducteur : conductor
compteur de radiations : radiation counter	conducteur central : central conductor
compteur Geiger : Geiger counter	conducteur d'électricité : electrically conductive
compte-gouttes : drop-tube, eyedropper	conducteur du son : soniferous
compte à rebours : countdown time	conduction : conduction
compte rendu : report	conductivité thermique : thermal conductivity
compte tour : revolution counter	conduite (tuyau) : duct
concaténation : concatenation	conduite d'un réacteur : reactor operation
concentrateur : concentrator	conduite de gaz : gas piping
concentration : concentration	conduits de ventilation : vent lines
	conduit d'air : air duct

Lexique de termes techniques et scientifiques

conduit d'évacuation d'air : air spill duct	contact de fin de course : end-of-travel switch
conduit de soufflante : fan duct	contact électrique : electrical contact
configuration : computer configuration	contamination de la nappe phréatique : groundwater contamination
configuration de référence : baseline configuration	contenance en billes : ball complement
configuration électronique : electron configuration	conteneur : intermodal container
configuration moléculaire : molecular configuration	conteneur de charge utile : payload container
confinement : containment	conteneur de combustible usagé : spent nuclear fuel shipping cask
conformation : conformation	contenu de cellule : cell content
conformément à : in accordance with	continu par morceaux : piecewise continuous
conformité : compliance	contournage : profiling
congé : fillet	contraintes internes : internal stress
congélation : freezing	contraintes résiduelles : residual stresses
conicité : rate of taper	contrainte de cisaillement : shear stress
conique : conical	contrainte de flexion : bending stress
connectabilité : connectivity	contrainte de rupture : breaking stress
connecteur : connector	contrainte de Tresca : stress intensity
connecteur logiciel : socket	contrainte de von-Mises : equivalent stress
connexion : connection	contrainte résiduelle : residual stress
conservation de l'énergie : conservation of energy	contrainte tangentielle : hoop stress
conservation de la masse : conservation of mass	contraste : contrast
consigne : set point	contrat : contract
consignes d'utilisation : operating instructions	contrat à durée déterminée : fixed term contract
consignes de secours : emergency procedure	contrat à durée indéterminée : permanent contract, permanent employment contract
console : bracket	contrat d'approvisionnement : purchase contract
console de supportage : support foot	contrat d'exclusivité : exclusive contract
consommables : consumables	contrat d'exploitation : operating contract
consommation d'air : air consumption	contrat de maintenance : maintenance contract
constante de temps : time constant	contrat de travail : employment contract
constructeur : constructor	contrefort : buttress, stiffener
construction navale : shipbuilding	contremaître : foreman
consultation : inquiry	
contact : contact	
contacteur : switch	
contacteur a niveau : level switch	
contacteur général : master switch	

Lexique de termes techniques et scientifiques

contrepoids : counter weight	copeau court : chip
contre-exemple : counterexample	copeau de bois : shaving
contre-exemple : counterexample	copeau long : swarf
contre-écrou : back nut, check nut, jam nut, lock-nut	copier : copy
contre-plaqué : plywood	copier-coller : copy and paste
contre-rail : guard rail	copie d'archive : backup copy
contre réaction : negative feedback	copie de secours : backup copy
contrôle : check, control, inspection, monitoring	coprocesseur : coprocessor
contrôler : monitor (to)	coque : hull
contrôle au hasard : random sample inspection	coquille (de fonderie) : chill mould
contrôle d'étanchéité : leakage test	coquille de coussinet : backing
contrôle de débit : delivery control	cordages : ropework
contrôle de puissance : power control	corde : rope
contrôle de qualité : quality control	cordon de soudure : seam welding, weld bead, welding seam
contrôle final : final inspection	cordon de soudure fin : fillet weld bead
contrôle non destructif (CND) : non destructive testing (NDT)	corindon : corundum
contrôle par ressuage : penetrant inspection, penetrant testing	corne de brume : fog horn
contrôle par ultrasons : ultrasonic inspection	cornière : angle, angle section
contrôle radiographique : x-ray inspection	cornière à ailes inégales : unequal angle
contrôle visuel : visual inspection	corps : field
convection : convection	corps de palier : bearing housing
convention collective : collective bargaining agreement	corps de pompe : pump body
convention de stage : internship contract	corps de valve : valve body
convergent : convergent	corps étranger : foreign matter
conversion de types : type conversion	correcteur d'écartement : rail gauging machine
coordonnées cartésiennes : cartesian coordinates	correctif : patch
coordonnées cylindriques : cylindrical coordinate system	correction chromatique : chromatic correction
coordonnées polaires : polar coordinate system	correction orthographique : spell check
coordonnées sphériques : spherical coordinate system	corrélation : correlation
copeau : turning	corrosif : corrosive
	corrosion : corrosion
	corroyés : wrought
	cosécante (csc) : cosecant
	cosine (cos) : cosine
	cosinus hyperbolique (cosh) : hyperbolic cosine
	cosse a sertir : crimp terminal lug
	cotan (cot) : cotangent
	cotangente hyperbolique (coth) : hyperbolic cotangent

Lexique de termes techniques et scientifiques

cotation : dimensioning	couple de serrage : tightening torque
cotation fonctionnelle : functional dimensioning	couple moteur : engine torque
cote : dimension	coupole : canopy
cote maritime : coast line	coupure : cut-off
couche : layer	coupure de mot : hyphenation
couche d'apprêt : primer	coup de bélier : air hammering
couche de zinc : zinc coating	coup de meule : grinding mark
couche électronique : electron shell	courant : current
coude : bend	courants de Foucault : eddy currents
couler : cast (to)	courant alternatif (AC) : alternating current
couleur : color ^{US} , colour	courant continu (DC) : direct current
coulée : cast	courant de charge : charging current
coulée au sable : sand casting	courant de décharge : discharge current
coulée à la cire perdue : lost-wax casting	courant de fuite : leakage current
coulée continue : continuous casting	courant de grille : grid current
coulée directe : direct casting	courant nominal : current rating
coulée en coquille : chill casting	courbe : curve
coulée en matrice : die casting	courbe à faible rayon : small radius curve
couloir aérien : air corridor	courbe à grand rayon : large radius curve
couloir de navigation : sea lane	courbe d'aimantation : magnetisation ^{IZ} curve
coulomb (C) : coulomb	courbe de rendement : efficiency curve
coulure : spew	courbe de réponse : performance curve
coupage à l'arc : arc cutting	courbe de transfert : transfer curve
coupe : cross section, section	courbure : curvature
coupelle : cup	couronne d'aubes : fan disc
couper : cut	courriel : electronic mail, electronic messaging, email
couper-coller : cut and paste	courrier électronique : electronic mail, electronic messaging, email
coupe-circuit : cut-out	courroie : belt
coupe-papier : paper knife	courroie crantée : drive belt, timing belt
coupe au chalumeau : flame cut	courroie d'entraînement : drive belt, timing belt
coupe partielle : cut-away view, scrap section	courroie de synchronisation : drive belt, timing belt
coupe transversale : cross section, section	courroie de transmission : drive belt, timing belt
coupe tube : pipe cutter	courroie de ventilateur : fan belt
coupe verre : glass cutter	courroie élastique : elastic strap
couplage : coupling	
couple : torque	
couple constant : constant torque	
couple de démarrage : starting torque	
couple de freinage : braking torque	

Lexique de termes techniques et scientifiques

courroie trapézoïdale : v-belt	cône : cone
course : stroke	cône de broche : spindle taper
course des lames : switch throw	cône morse : morse taper
courtier : broker	cône poupée mobile : tailstock taper
court-circuit : short circuit	côte : coast
coussin : cushion	côtés correspondants : corresponding sides
coussinet : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing	côté droit : starboard
coussinet bi-métal : bimetal bearing	cœur de croisement : crossing frog
coussin poreux : wiper	cœur en fusion : molten core
couteau à lame extractible : stanley knife, utility knife ^{US}	crabot : dog
couvercle : cap, cover, lid	crabotage : dog-clutching
couvercle de roulement : bearing cover	craie : chalk
couverture de code : code coverage	crampon : cramp
couverture fertile : blanket	cran : dam, nick, notch
couverture transparente : clear cover sheet	craquelage : crazing
couvert de glace : icy	crasse : dirt
coût : cost	cratère : crater
coûts d'exploitation : operating prime costs	creuset : crucible
coûts de la qualité : quality costs	creux : hollow
coûts logistiques : logistics costs	crédit : loan
coûts variables : flexible costs	crémaillère : rack, rack rail
coût d'entreposage : storage cost	crénage : kerning
coût d'exploitation : total operating cost	crénelage : aliasing
coût d'exploitation direct : direct operating cost	crête : crest
coût d'exploitation indirect : indirect operating cost	cric : jack
coût des actifs : asset cost	crique : crack, shrinkage
coût de dépassement de délai : cost of schedule overrun	crique de retrait : shrinkage crack
coût de fabrication : producing cost	critère : criteria, criterion
coût de production : producing cost	critère d'appréciation : evaluation criterion
coût de tenue de délai : cost to maintain in schedule	critère de stabilité de Nyquist : Nyquist stability criterion
coût global d'exploitation : life cycle cost	criticité instantanée : prompt criticality
coût total de l'entretien : total maintenance cost	crochet : hook
cowper : hot blast stove, hot stove	crochets de traction : haulage hooks
	crochet ([]) : square bracket
	crochet d'attelage : coupler
	crochet de levage : lifting hook
	crochet de verrouillage : holding catch
	croisière : cruise
	croisillon : spider
	croquis : sketch

Lexique de termes techniques et scientifiques

cryogénique : cryogenic
cryomicroscope : cryomicroscope
cryptage : ciphering
cube : cube
cuivrage : copper plating
cuivre (Cu) : copper
cuivreux : cuprous
cuivré : copper plated, coppered
culasse : cylinder head
culasse de cylindre : cylinder head
culot : cap, cover, lid
curryfication : currying
curseur : cursor
curseur clignotant : blinking cursor
curseur de défilement : slider
cuve de sécurité : safety tank
cuve principale : main tank
cuve sous pression : pressure vessel
cuve sous pression fragilisée : embrittled pressure vessel
cyanuration : cyanidation
cyanure : cyanide
cycle d'aimantation : energising cycle
cycle de vie du combustible nucléaire : nuclear fuel cycle
cylindre : cylinder
cylindre d'appui : back-up roll
cylindre de cintrage : work roll
cylindre de travail : work roll
cylindre inférieur : bottom roll
cylindre presseur : pressure roll
cylindrée : displacement volume

D

danger : hazard
dangereux : hazardous
danger d'incendie : fire hazard
datation radiométrique : radioactive

dating, radiometric dating
date d'épreuve hydraulique : date of hydraulic test
date de livraison : delivery time
degré (°) : degree
degré (°) : degree symbol
degré Celsius (°C) : centigrade, degree Celsius
degré d'un polynôme : degree of a polynomial
degré d'un terme : degree of a term
degré de liberté (DL) : degrees of freedom (DOF)
degré Fahrenheit (°F) : degree Fahrenheit, fahrenheit
deltaplane : hang glider
demande de base : base demand
demi-clef : half knot
demi-coussinets : split bearings
demi-ton : semitone
densimètre : densimeter, density gauge
densité : density
densité de courant : current density
densité de flux thermique critique : critical heat flux
densitogramme : densitogram
densitomètre : densitometer
dent : gear tooth
denture : gearing
denture à droite : right-hand teeth
denture à gauche : left-hand teeth
denture hélicoïdale : helical gearing
dent d'engrenage : gear teeth
dernier arrivé premier sorti (LIFO) : last in first out
descente : descent
descriptif de poste : job description
dessalage : desalination
dessalement : desalination
dessiccateur : desiccator
dessiner : design (to)
dessin à main levée : free-hand drawing
destination : destination

Lexique de termes techniques et scientifiques

destructeur : destructor	décapage : dipping, pickling
dette : debt	décapage chimique : chemical etching
dettes à court terme : current liabilities	décapage chimique préliminaire : chemical precleaning
dettes à moyen et long terme : non current liabilities	décapage mécanique préliminaire : mechanical precleaning
dettes à régler : debts to be settled	décapant : cleaning agent
dette extérieure : external debt	décaper : scour (to)
deuxième étage : second stage	décapé : pickled
deux axes : two axis	décarboniser : decarbonise ^{1z} (to)
deux points (:) : colon	décarburation : decarburisation ^{1z}
devis : estimate	décélération : deceleration
de façon divergente : divergently	déchargé : unloaded
de façon incandescente : glowingly	déchets : rubbish, scrap, waste
débattement : clearance	déchets de fabrication : process scrap
débit : flow rate, volume	déchets nucléaires retraités : reprocessed nuclear waste
débitmètre : flowmeter	déchets métallurgique : slag
débitmètre à turbine : rotary flowmeter	déchets radioactif : radioactive waste
débit calibré : rated delivery	déchiffrage : decoding
débit de carburant : fuel flow	déchiquetage : denting
débit de vidange : discharge rate	déchirure : tear
débit variable : adjustable delivery	décibel : decibel
débloqué : unlocked	décimale : decimal
déboguer : debug (to)	déclenché : off
débogueur : debugger	déclinaison : variation
débordement : outflow	décodage : decoding
débordement de pile : stack overflow	décollage : take-off
débordement de tampon : buffer overflow	décompilateur : decompiler
débordement de tas : heap overflow	décomposition en éléments simples : partial fraction expansion
débranchement : disconnection	déconnecter : disconnect (to)
débrayage : clutch disengagement, de-clutching, unclutch, uncoupling	décontamination : decontamination
débrayer : release the clutch (to)	découpage : cutting
débrouillage : deblurring	découpe : stamping
débruitage : de-noising	décrabotage : declutch
décagone : decagon	décrochage : stall, stalling
décalage : lag	décrocher : stall (to)
décalage de phase : phase shift	défaillance : failure, malfunction
décalage Doppler : Doppler shift	défaillant : faulty
décalaminage : carbon removing	défaut : defect
décalamineuse : descaling machine	défaut d'alignement : misalignment
décantation : decantation	défaut de fusion : lack of bond
décanter : settle (to)	

Lexique de termes techniques et scientifiques

défaut débouchant en surface : defect open to surface	dénombrable : numerable
défectueux : defective, faulty	dénombrement : counting
déferrer : track removal	dénominateur commun : common denominator
défilement : scrolling	dépanneuse : breakdown truck
définition : definition, resolution	départ : departure
défecteur : baffle, baffle plate, deflector	dépassement d'entier : integer overflow
défecteur de volet : vane	dépassement de course : over-travel
défloutage : deblurring	dépassement de pile : stack overflow
défocaliser : defocus (to)	dépassement de tampon : buffer overflow
déformation : distortion	dépassement de tas : heap overflow
déformation imposée : constraint	dépense : outlay
déformation normale : normal strain	dépense répercutable : back charge
déformation permanente : permanent distortion	déphasage : phase offset
déformation plastique : plastic deformation	déphosphoration : phosphorus removal
déformation tangentielle : shear strain	déplacement : displacement
dégagé : cleared	déplacement Doppler : Doppler shift
dégazage : outgassing	déploiement de la qualité : quality management
dégazer : outgaz (to)	dépouille : draft, draft angle, relief
dégât : damage	dépouillement de données : data analysis, data reduction
dégripper : unjam (to)	dépoussiérage : dust extraction
dégroupage : unbundling	dépoussiéreur : dust catcher
délabrer : run down (to)	dépôt : plating
délai d'approvisionnement : order lead time	dépôt calcaire : calcium deposit
délai de livraison : delivery schedule	dépôt chimique : chemical plating
démagnétiseur : demagnetising unit	dépôt électrolytique : electroplating
démantèlement : nuclear decommissioning	dépôt sous vide : vacuum plating
démarrreur : ignition switch	dépression : negative pressure
démâté : dismasted	dépréciation : depreciation
démission : resign	déranger : disturb (to)
démissionner : resign (to)	dérivation : by-pass
démolir : demolish (to)	dérive : board
démontage : dismantling	dériver : derive (to)
démonte-pneu : tyre lever	dérive (élément) : dagger board
démoulage : removal	dérive (mouvement) : leeway
démouler : remove cast from (to)	dérivée : derived
démultiplication : gear down	déroulement de carrière : career evolution
démultiplication par poulies : tackling	désaimantation : demagnetisation ¹²
démultiplier : gear down (to)	désalignement : misalignment

Lexique de termes techniques et scientifiques

désalignement de la poussée : thrust misalignment	diagrammes à barres : bar chart
désamorçage : dry-running, stalling	diagrammes de Gantt : bar chart
désamorçage (pompe) : unpriming (pump)	diagramme à barres chronologiques : linked bar chart
désinstaller : uninstall (to)	diagramme d'écoulement : flow pattern
désintégration : decay	diagramme des composantes : component part diagram
désintégration radioactive : radioactive decay	diagramme de Bode : Bode plot
détaillant : retailer	diagramme de charge : load diagram
détecteur : detector	diagramme de chromaticité : chromaticity diagram
détecteur d'ordre de phase : phase sequence detector	diagramme de Gantt fléché : linked bar chart
détecteur de décrochage : stall-warning vane	diagramme de Nyquist : Nyquist plot
détection : detection	diagramme de rayonnement : radiation pattern
détection d'incendie : fire detection	diagramme effort-déformation : stress strain curve, stress-strain curve
détection de bords : edge detection	diagramme en bâtons : barchart
détection de contours : edge detection	diagramme tension-allongement : stress strain curve, stress-strain curve
dételage : uncoupling	diamagnétique : diamagnetic
détendeur : regulator	diamagnétisme : diamagnetism
détente : expansion	diamant : diamond
détente adiabatique : adiabatic expansion	diamètre : diameter
détourage : nibbling, routing	diamètre de boulon maximal : maximum bolt diameter
détresse : distress	diamètre de centrage : snap diameter
développante : involute	diamètre de cylindre : roll diameter
développement en série entière : power series expansion	diamètre extérieur : outside diameter
développement limité : power series expansion	diamètre intérieur : inside diameter
développement photographique : developing	diamètre nominal : nominal diameter
déviateur de faisceau : beam deflector	diapason : diapason, tuning fork
déviaton : shift	diaphragme : diaphragm
dévidoir : decoiler	diapositive : slide
dévier : divert (to)	diatonique : diatonic
dévisser : screw off (to)	diesel : diesel fuel
diable : hand truck	dièse : sharp
diagnostique (de panne) : defect analysis	dièse (#) : sharp
diagnostique de panne : failure analysis	différence de pression : pressure difference
diagramme : diagram	différentiel : differential, differential gear

Lexique de termes techniques et scientifiques

difficulté : trouble	hand-operated device
diffracter : diffract (to)	dispositif d'éclairage : illuminating system
diffraction : blaze, diffraction	dispositif de guidage de la bande : belt tracking device
diffractomètre : diffractometer	dispositif de sauvegarde : backup device
diffus : diffuse	dispositif de sécurité : safety device
diffuser : diffuse (to)	dispositif de sûreté : safety device
diffusion de la lumière : light scattering	dispositif de tension de la bande : belt tensioning device
diffusion sur internet : webcasting net-casting	disposition des sièges : seating arrangement
dilatation : dilation	disque : disc brake
dilatation thermique : thermal expansion	disquette : floppy disk
dilater : dilate (to)	disque a polir : buffing wheel
dilatomètre : dilatometer	disque de rupture : blowout diaphragm
diluant : diluent	disque dur : hard disk
dilution : dilution	disque menant (embrayage) : driving disc
dimension : dimension	disque mené (embrayage) : driven disc
dimensionnel : dimensional	disque numérique polyvalent : digital versatile disk
dimension nominale : nominal dimension	dissipateur de chaleur : heat dissipation, heat sink
diode : diode	dissipation de chaleur : heat dissipation
dioptrie : diopter	dissonance : dissonance, inconsonance
dioptrique : dioptric	dissonant : dissonant, inconsonant
directeur des ventes : sales manager	dissymétrie : skewness
direction assistée : power steering	distance : range
direction des traces d'usinage : machining lay	distance d'arrêt : stopping distance, stopping run
direction de coupe : cutting direction	distance d'atterrissage : landing distance
directive des équipements sous pression (DESP) : pressure equipment directive (PED)	distance de décharge : discharge gap
directrice : directrix	distance de décollage : take-off distance
discriminant : discriminant	distance de mise en vitesse : speed-gathering distance
dislocation du cœur : core disruption	distance de plané : gliding distance
dismutation : dismutation	distance de sécurité : clearance distance
disparaître : disappear (to)	distance du centre de gravité : distance of center of gravity
disparition de l'image latente : latent image fading	distance entre pointes : distance bet-
disponibilité : availability	
disponible : available	
dispositif : device	
dispositifs anti-bruit : anti-noise devices	
dispositif à commande manuelle :	

Lexique de termes techniques et scientifiques

ween center	dorsale : backbone
distance focale : focal length	dosage : dosing, metering
distillat : distillate, distilment	doser : dose (to)
distillation : distillation	dose d'exposition : dose of exposure
distillat de pétrole : mineral spirits ^{US}	dose de rayonnement : radiation dose
distorsion : distortion	dose équivalente : equivalent dose
distorsion en barillet : barrel distortion	dose mortelle : lethal dose
distorsion en coussinet : pincushion distortion	dosimètre : quantimeter
distribuer au hasard : randomise ^{IZ} (to)	dossier : folder
distributeur : distributor	dossier de candidature : applicant file
distribution : dispatching	dossier de fabrication : manufacturing file
distribution au hasard : randomisation ^{IZ}	douane : custom
distribution de Dirac : Dirac delta function	double commande : dual control
distribution en continue : continuous flow distribution	double effet : double acting
distribution en flux tiré : pull distribution	double taille : double cut
distribution non gaussienne : skew distribution	douille : bush, bushing, collar
distributivité : distribution	douille auto-taraudeuse : self cutting insert
divergence : divergence	douille à aiguilles : drawn cup needle roller
divergent : divergent	douille à billes : drawn cup ball bearing
diverger : diverge (to)	douille de guidage de foret : drill socket, drilling jig
diviseur : dividing head	douille de serrage : collet
diviseur de faisceau : beam splitter	douille entretoise : spacer bushing
diviseur de tension : divider	dôme : dome
division : division	dôme radar : radome
document d'accompagnement : covering documents	draisine : track motor car
doigt d'accrochage : catch	draisine à bras : hand car
domaine : domain	drapeau avertisseur : flag alarm
domaine d'audibilité : audible range	drisse : halyard
domaine de valeurs de la fonction : range	droite des moindres carrés : least squares line
domaine de vol : flight envelope, performance envelope	ductile : ductile
domaine temporel : time domain	ductilité : ductility
donnée : data	duo dégrossisseur : two-high roughing mill
données de base : baselines	dureté : hardness
donnée informatique : data	dureté de surface : surface hardness
	dureté vickers : diamond pyramid hardness
	dureté Vickers : Vickers hardness

Lexique de termes techniques et scientifiques

durée d'égouttage : drain time
durée d'émulsification : emulsification time
durée d'imprégnation : dwell time, penetrating contact time
durée de pénétration : penetration time
durée de production : production time
durée de recuit : annealing cycle
durée de révélation : development time
durée de séchage : drying time
durée de vie : durability
durit : water pipe
du côté gauche : port
du côté nord : northern
dynamique : dynamics
dynamo : dynamo
dynamomètre : dynamometer, spring balance

E

eau borée : borated water
eau de javel : bleach
eau de mer : salt water
eau de refroidissement : cooling water
eau distillée : distilled water
eau oxygénée : hydrogen peroxide
effacer : erase (to)
effet de bord : side effect
effet de bord (calcul) : end effect
effet de rivage : shoreline effect
effet de sol : ground effect
effet Hall : Hall effect
effet Larsen : sonic feedback
effet Peltier : Peltier effect
effet pogo : pogo oscillation
effet Seebeck : Seebeck effect
efficace : efficient
effort : force

effort au crochet : tractive effort
effort d'allongement permanent : yield stress
effort de traction : tractive effort
electroalvanisation : electrogalvanizing
emballage : packaging
embase : base
embaucher : hire (to)
embout : end
embout de tournevis : screwdriver bit
embout sphérique : ball end
embranchement : branch line
embrayage : clutch
embrayage (action) : clutch engagement, clutching
embrayage à crabots : dog-clutch
embrayage à friction : slip clutch
embrayage à mâchoires : jaw clutch
embrayage à poudre magnétique : magnetic powder clutch
embrayage centrifuge : centrifugal clutch
embrayage électrique : electrical clutch
embrayage par friction : friction clutch
empattement : serif
empennage : tail-piece
empennage horizontal : horizontal stabiliser¹²
empennage vertical : vertical stabiliser¹²
empilage : stacking
empilement : stacking
employé : employee
employé payé à l'heure : hourly worker, hydrospark
empoise : chock
emporte-pièce : punch
empreinte : hash code, hash sum
empreinte de pneu : tread of a tyre, tyre foot print
emprise : roll gap
encapsulation : encapsulation
encastrer : embed (to)

Lexique de termes techniques et scientifiques

enceinte : enclosure	a tomb
enclenché : on	entaillage : denting
enclume : anvil	entaille : nick, notch
encoche : dam, nick, notch	entaille de bord d'attaque : notch
encodeur optique : optical encoder	entartrage : scaling
encrassage : choking, clogging	entier naturel (N) : natural number
encrassement : clogginess	entier relatif (Z) : integer
encre magnétique : magnetic ink	entièrement amorti : charged off
enduit : coating	entièrement filetée : fully threaded
endurance : durability	entonnoir : funnel
enfermé : occluded	entonnoir de coulée : tundish spout
engorgement : blocking	entraînement direct : direct drive
engrenage : gear	entraînement par courroie : belt drive
engrenage conique : bevel gear pair	entraîné : driven
engrenage cylindrique : cylindrical gear	entraxe : center distance
engrenage épicycloïdale : epicyclic gear	entraxe de référence : reference centre distance
engrenage intérieur : internal gear	entraxe modifié : modified centre distance
engrenage multiplicateur : speed increasing gear pair	entrefer : air gap
engrenage réducteur : speed reducing gear pair	entrepointes : between center
engrener : gear (to)	entreposage : warehousing
enjoliveur : hubcap	entreposer : warehouse (to)
enrayage : blocking, jamming	entrepôt : warehouse
enregistrement : record	entretien : maintenance
enregistrer : save (to)	entretien d'embauche : job interview
enregistrer sous : save as (to)	entretien d'évaluation : appraisal interview
enregistreur d'accident : crash recorder	entretien de carrière : career interview
enregistreur photographique : photorecorder	entretien de recrutement : recruitment interview
enrichir : enrich (to)	entretien trimestriel : quarterly maintenance
enrichissement du minerai : ore beneficiation	entretoise : spacer, spacing piece
enrobage : coating	entrevoie : track spacing
enroulement : winding	entre-axe : centre-to-centre distance
enroulement de courant : current winding	entre-fer : air-gap
ensemble acheté a l'extérieur : bought out assembly	entrée : enter
ensemble d'avantages : benefit package	entrée d'air : air inlet, air intake
ensemble de lancement : launching complex	entrée d'eau : feed ring, feedwater nozzle
ensevelir un réacteur : bury a reactor in	enveloppe : casing, housing
	enveloppe de barre de combustible :

Lexique de termes techniques et scientifiques

fuel rod casing	espaceur : spacer
enveloppe de faisceau : tube bundle shroud, tube wrapper	espace aérien : airspace
environnement de bureau : desktop environment	espace insécable : non-breaking space
environnement de développement : integrated development environment	esperluette (&) : ampersand
envoyer vers : send to	espérance : expectation
en-cours de fabrication : work-in-process	esprit d'équipe : team spirit
en arrière : backward	esquisse : sketch
en bas : down	esquisser : sketch (to)
en charge : on-load	essais aux ultrasons : ultrasonic testing
en conformité avec : on compliance with	essai au choc : impact test
en cours : in progress	essai à vide : off load test
en fusion : molten	essai d'isolement : dielectric test, insulation test
en gras : bold type	essai de dureté : hardness test
en gros : in bulk	essai de flexion : bending test
en ligne : on-line	essai de fluage : creep test
en mouvement : on the go	essai de pliage : bending test
en nombre : bulk	essai de pliage à l'envers : root bending test
en porte-à-faux : cantilever	essai de pliage libre : free-bend test
en retard : late	essai de qualification : qualification test
en réfraction : refractively	essai de résilience : impact test
en service : in use	essai de rupture : tensile test
en tête : page header	essai de soudabilité : welding test
en train de couler : sinking	essai de tenue en service : operational testing
ergol : propellant	essai de traction : tensile test
ergot : snug	essai en charge : on load test
ergot de positionnement : locator key	essai en marche : running test
erlenmeyer : erlenmeyer flask	essai non destructif : non destructive testing
erreur : error	essence : gas
erreur aléatoire : random error	essence de térébenthine : turpentine
erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure) : datum error (of a measuring instrument)	essieu : axle
erreur au point de repère : datum error	essorage : dewatering
erreur à zéro (d'un instrument de mesure) : zero error (of a measuring instrument)	essuie-glace : windscreen wiper
erreur de segmentation : segmentation fault	estampage : die forging, drop forging, drop stamping, stamping, swaging
erreur relative : relative error	estampage à froid : cold stamping
	estamper : emboss (to)
	estimation : assessment
	estuaire : estuary
	eutectique : eutectic

Lexique de termes techniques et scientifiques

exact : accurate
exactitude : accuracy
examen : examination
examen aux rayons x : x-rays testing
examen détaillé : overhaul
examen par ressuage : liquid penetrant testing
exception : exception
exercer (une force) : exert (to)
exercice fiscal : fiscal year
exigences clients : customer requirements
exigence essentielle de sécurité (ESS) : essential safety requirement (ESR)
expertise : examination
expert comptable : chartered accountant
expert maritime : marine surveyor
expédition : consignment
expérience : background
expérimenté : experienced
explication complémentaire : subsidiary information
exploitation : operation
exploitation minière : mining
exploration : browsing
exploration de données : datamining
exposant : exponent
exposer : expose (to)
exposer au soleil : solarise¹² (to)
exposé à la lumière : light struck
exposition : exposal
exposition au soleil : solarisation¹²
expression rationnelle : regular expression
expression régulière : regular expression
extensibilité : scalability
extension de fichier : filename extension
extincteur : extinguisher
extracteur à mâchoires : jaw puller
extracteur d'eau : water separator
extracteur de vis : screw extractor crew

extraction brutale des barres de pilotage : uncontrolled rod withdrawal
extraction de contours : edge extraction
extraction de données : data mining
extrados : blade back
extrait sec : dry matter content
extranet : extranet
extrémité : end
extrusion : extrusion

F

fabricant : manufacturer
fabrication : fabrication
fabrication assistée par ordinateur (FAO) : computer aided manufacturing (CAM)
fabrication en série : batch run production, mass production, series production
fabrique : factory
face au vent : upwind
facilité d'élimination : washability
facteur : coefficient
facteur commun : common factor
facteur d'amortissement : damping factor
facteur d'utilisation : utilisation factor
facteur de charge : load factor
facteur de charge limite : limit load factor
facteur de concentration : concentration ratio
facteur de conversion : conversion factor
facteur de crête : crest factor
facteur de démagnétisation : demagnetisation¹² factor
facteur de forme : shape factor

Lexique de termes techniques et scientifiques

facteur de puissance : power factor	ferrimagnétique : ferrimagnetic
facteur de réflexion : reflectance	ferrimagnétisme : ferrimagnetism
facteur de transmission : transmittance	ferrite : ferrite
facturable : accountable	ferromagnétique : ferromagnetic
facturation : invoicing	ferromagnétisme : ferromagnetism
facture : invoice	ferrure : fitting
facture client : sale invoice	ferrure de hissage : hoist fitting
facture fournisseur : purchase invoice	ferrure de reprise d'efforts : sway brace
façonnage : forming	fer-blanc : tinfoil
faible : weak	fer à souder : soldering iron
faiblement allié : low alloy	fer forgé : wrought iron
faible teneur en carbone : low carbon	feu : fire
faire des franges : fringe (to)	feuille d'aluminium : aluminium foil
faire un appel d'offre : call for tenders (to)	feuille de couverture : cover stock
faisabilité : feasibility	feutre : felt
faisceau : beam	feux arrières : rear lamps
faisceau collimaté : collimated beam	feu anti-brouillard : fog headlamp, headlight
faisceau d'attente : hold yard	feu arrière : tail light
faisceau de fibres optiques : fiber bundle	feu à éclats : flashing-light
faisceau de lumière : beam	feu clignotant : flashing light
faisceau polarisé : polarised beam	feu de position : beacon
famille de produits : product family	fêlure : crack, shrinkage
farad (F) : farad	fiabilité : reliability
faute : error, mistake	fiabilité d'horaire : dispatch reliability
faute d'orthographe : spelling mistake	fiable : reliable
faute de frappe : typing error	fibres : fiber
faute lourde : serious offence	fibres de carbone : carbon fiber
faute professionnelle : malpractice, pro- fessional misconduct	fibres de verre : fiberglass, fibreglass
faux contact : poor contact	fibres optiques : optic fiber
fendillement : crazing	fiche d'incident : failure report
fendillement thermique : crazing	fiche de fonction : job ticket
fenêtrage : windowing	fiche de poste : job ticket
fenêtre : window	fiche de tâche : job card, statement of work, work order
fenêtre à propos de : about box	fichier : file
fenêtre de lancement : launch window	fichier binaire : binary file
fente : crack, shrinkage	fichier blocs : block device
fer (Fe) : iron	fichier caractères : character device
fermer : close (to)	fichier de périphérique : device file
fermeture : closing	fichier de sauvegarde : backup file
ferraille : scrap	fichier exécutable : executable
	fichier socket : socket device

Lexique de termes techniques et scientifiques

fichier spécial : special file	filtre dépoussiéreur : dust filter
fidélité d'un instrument de mesure : repeatability of a measuring instrument	fil (d'exécution) : thread
figure de diffraction : diffraction pattern	fil (d'une discussion) : thread
figure de moiré : moiré pattern	fil aérien : trolley wire
fil : wire	fil à souder : welding wire
filament : filament	fin : end
file : queue	 finition : finishing
filet : thread	 finition de surface : surface finish, surface texture
filetage : thread	 fin de course : end of travel
filetage à droite : right hand thread	 fin de ligne : newline
filetage à gauche : left hand thread	 fin de vie prévue à la conception : designed end-of-life
filetage de poupée mobile : tailstock screw	 fiole : flask
fileteuse : die set	 fiole jaugée : volumetric flask
filet extérieur : external thread	 fission spontanée : spontaneous fission
filet intérieur : female thread	 fissuration thermique : crazing
filet trapézoïdal : acme screw thread	 fissure : crack, shrinkage
filet trapézoïdal profond : worm-screw thread	 fissure thermique : checking
filiale : subsidiary	 fixateur : fixing bath
filière : draw-die	 flambage : buckling
filmer : film (to)	 flamme carburante : reducing flame
filtrage : smoothing	 flamme neutre : neutral flame
filtrage à bande étroite : narrow band filtering	 flamme oxydante : oxidising ^{iz} flame
filtrage à bande large : wide band filtering	 flamme réductrice : reducing flame
filtrage par motif : pattern matching	 flasque : flange
filtrat : filtrate, leach	 flasque de pompe : pump flange
filtration : filtration, leaching	 fleuve : river
filtration d'air : air filtration	 flexibles : flexible, flexible pipe
filtre : filter	 flexion : bending
filtrer : filter (to), filtrate (to), leach (to)	 fléchissement : yielding
filtre accordable : tunable bandpass filter	 flèche : arrows
filtre à air : air cleaner	 flèche d'un ressort : compression of spring
filtre à charbon actif : activated charcoal filter	 flèche du cylindre : roll camber
filtre à essence : fuel filter	 flottabilité : buoyancy
filtre d'huile : oil filter	 flottaison : flotation
filtre de déshydratation : dewatering filter	 flotteur : float
	 flou : blurred
	 floutage : blurring
	 fluage : creep
	 fluer : creep (to)
	 fluide : fluid

Lexique de termes techniques et scientifiques

fluide hydraulique : hvdraulic fluid	force centrifuge : centrifugal force
fluide non visqueux : non-viscous fluid	force centripète : centripetal force
fluide visqueux : viscous fluid	force d'adhérence : adhesive force
fluidité : fluidity	force d'un son : loudness
fluor (F) : fluorine	force de champ : field force
fluorescence : fluorescence	force de Lorentz : Lorentz force
fluorescent : fluorescent	force électromotrice : electromotive force
fluoré : fluorinated	force magnétomotrice : magnetomotive force
fluorimètre : fluorimeter	force répulsive : repelling force
flux d'induction magnétique : magnetic flux	force résultante : net force, resultant force
flux des procédés : process flow	forer : bore (to)
flux énergétique : radiant flux	foret : drill
flux magnétique : magnetic flux	foret a centrer : center drill, centre drill
flux poussés : push system	foreuse : boring machine
flux tendus : direct logistics flow	forge : forge
flux thermique : heat flow, heat flux	fork : fork
flux tirés : pull system	formage : forming
foc : headsail	formage par explosion : explosive forming
focal : focal	format : size
focaliser : focus (to)	formatage de cellule : cell formatting
fonction : function	formation : training course
fonctionnement : running	formation de tourbillons : vortex formation
fonctionnement à vide : no load running	formation permanente : on-going education, oxygen mask
fonction anonyme : anonymous function	format de papier : paper size
fonction booléenne : boolean function	forme : shape
fonction de hachage : hash function	forme-ballast : ballast board
fonction de transfert : transfer function	forme parabolique : cuspidal form
fonction dérivée : derived function	formulaire : handbook
fonction trigonométrique : trigonometric functions	fort : loud
fonderie : foundry	forum : newsgroup
fondeur : casting supplier	fosse d'accès : open access
fonds marins : sea bed	fosse de coulée : casting pit
fond d'écran : wallpaper	foudre : lightning
fond fluorescent : fluorescent background	four : furnace
fonte : cast iron	fourche : pitchfork
fonte à graphite sphéroïdale : nodular cast iron	fourchette : fork
fonte nodulaire : nodular iron	fourchette de salaires : salary band, sa-

Lexique de termes techniques et scientifiques

lary bracket	frais généraux : overhead costs
fourgon postal : postal car	francium (Fr) : francium
fourneau : crucible	frange : fringe
fournisseur : supplier	franges d'égale épaisseur : equal thickness fringes
fournisseur agréé : agreed supplier	franges d'égale inclinaison : equal inclination fringes
fournisseur d'accès : access provider	frappe de touche : key stroke
fourreau : sheath	frein : brake
four à arc : arc furnace	freinage de la visserie : screw locking
four à arc électrique : electric arc furnace	freinage rhéostatique : rheostatic braking
four à recuire : annealing furnace	frein-filet : thread-locking fluid
foyer : focal area	frein à disque : disc brake
foyer aérodynamique : centre of lift	frein à main : hand brake
foyer de corrosion : corrosion spot	frein à tambour : drum brake, expanding shoe brake
foyer optique : projected focal area	frein d'urgence : emergency brake
fragile : brittle	frein hydraulique : hydraulic brake
fragilisation : embrittlement	frein pneumatique : air brake
fragilité : brittleness	frein rhéostatique : rheostatic brake
fraisage : milling	fret : freight
fraisage en avalant : climb milling	fréquence : frequency
fraise : mill	fréquence d'échantillonnage : sampling frequency, sampling rate
fraisier : mill (to)	fréquence d'une note : pitch
fraises diamantées : diamond burs	fréquence de coupure : cut-off frequency, threshold frequency, threshold level
fraiseuse : milling machine	fréquence de prélèvements : sample frequency
fraiseuse à reproduire : copy milling machine	fréquence vocale : voice frequency
fraise-mère : hob, hobbing cutter	friabilité provoquée par les radiations : radiation-induced embrittlement
fraise au diamant : diamond mill	friable : crumbly
fraise à cône renversé : dovetail cutter	frittage : sintering
fraise à queue : shank cutter	frontière : border
fraise à rainurer : slot milling cutter	frottement : friction, rubbing
fraise à surfacer : cylindrical cutter, plain mill	frottement cinétique : kinetic friction
fraise à tailler les engrenages : hob, hobbing cutter	frottement dynamique : dynamic friction
fraise d'ébauche : roughing mill	frottement sec : dry sliding
fraise en bout : flute mill	frottement visqueux : viscous friction
fraise mère : gear hob	
fraise scie : slitting saw	
frais d'exploitation : running costs	
frais de fabrication : production cost	
frais de transport : carriage freight	
frais fixes : non-recurring expenses	

Lexique de termes techniques et scientifiques

frotteur : shoe
fuite : leakage
fuite d'air : air leakage
fuite d'huile : oil leakage
fuite de flux magnétique : magnetic flux leakage
fuite de mémoire : memory leak
fumées : fumes
funiculaire : cable railway
fusée : rocket
fusée de détresse : distress rocket
fusée éclairante : flare
fusée sonde : sounding rocket
fusible : fuse
fusion : fusion, melting
fusionner : merge (to)
fusion de cellules : cell merging
fusion du cœur : core meltdown

G

gabarit : jig
gabarit d'écartement : rail gauge, track gauge
gabarit de montage : jig template
gabarit de réglage : rigging template
gaffe : boat hook
gain : amplification
gaine : cladding
gaine de câble : cable housing
gain de productivité : productivity gain
galet : roller
galetage : burnishing
galet de came : cam follower
galet suiveur : cam follower
gallium (Ga) : gallium
galvanisation : galvanisation¹², galvanising¹², galvanization, zinking
galvaniser : galvanize (to)

gamme des fréquences : frequency band
gant : glove
gant (de soudeur) : welding glove
garantie : warranty
garde : guard
garde côte : coastguard
gare : station
gare des marchandises : freight station
gare de correspondance : transfer point
gare de triage : marshalling yard, railroad yard^{US}
garniture de frein : brake lining, brake pad
gauchissement : warping
gaufrage : corrugation, embossment
gaz : gas
gaz comprimé : compressed air
gaz de protection : shielding gas
gaz rare : rare gas
gaz réduit : engine idling
gâchette : trigger
geler : freeze (to)
gelé : frozen
gerbage : stacking
germanium (Ge) : germanium
gestionnaire de fenêtres : window manager
gestion des déchets : waste management
gestion des exceptions : exception handling
gestion de trésorerie : cash management
gestion de versions : revision control, version control
générateur : alternator, generator
générateur d'harmoniques : harmonic generator
générateur de courant : current generator
générateur de documentation : documentation generator

Lexique de termes techniques et scientifiques

générateur de vapeur : steam generator	goupille de verrouillage a bille : ball-lock pin
génération de maillage : mesh generation, meshing	goupille élastique : spring pin
génératrice de soudage : welding generator	gouttelette : droplet
géométrie analytique : coordinate geometry	goutte à goutte : drop by drop
géométrie dans l'espace : solid geometry	gouvernail : rudder
gérance de l'informatique : facility management	gouverne : control
gicleur : nozzle	gouverne de direction : rudder
gigue : jitter	gouverne de profondeur : elevator
gilet de sauvetage : lifejacket	gradateur : dimmer
givre : frost	grade : gradian
givré : icy	gradient : gradient
glace : ice	gradient de champ : field gradient
glissement : slide	gradient de potentiel : field gradient
glissement (courroie) : creep (belt)	graduation : marking
glisser-déposer : drag and drop	grain (abrasif) : grit
glissière : channel, groove, keyway, slot, spline	graissage : greasing
glissière de banc (tour) : bed way	graissage forcé : forced lubrication
glyphe : glyph	graisse : emphasis
godet : cup	graisser : grease (to)
gomme : gum	graisseur : grease nipple, greaser, lubricator
gond : hinge	graisse graphitée : graphited grease
gondolage : buckling	graisse lubrifiante graphitée : graphited grease
gorge : channel, groove, keyway, slot, spline	grammage : paper density
gorge de raccordement : relief groove	gramme (g) : gram
goujon : dowel	grandeur mesurable : measurable quantity
goujonnage : studding	grandeur mesurée : measured variable
goujon allégé : relieved stud	grandeur réglée : manipulated variable
goujon à sertir : self clinching stud	grandeur sans dimension : dimensionless quantity
goujon épaulé : shouldered stud	grandissement : magnification
goulot : neck	grand-voile : mainsail
goupille : cotter pin	grand mât : mainmast
goupiller : key (to)	granulation : granulation
goupille conique : taper pin	graphite : graphite
goupille de positionnement : locating pin	grappe : cluster
goupille de verrouillage : latch pin	grattoir : scraper
	gratuiciel : freeware
	gravitation : gravitation
	gravité : gravitation

gravure : engraving
gravure a l'acide : chemical etching
gray (Gy) : gray
grenailage : shot blasting
grenat : garnet
gréement : rigging
grésillement : chirp
grève avec préavis : official strike
grève du zèle : work-to-rule strike
grève sans préavis : lightning strike
griffe : catch
grignotage : nibbling, routing
grincement : squeak
grippage : binding, freezing, scoring, scuffing, seizing
grossier : coarse
grossissement : magnification
gros-boutiste : big-endian
gros profilé : heavy section
groupe : batch
groupe de fluide : fluid group
groupe de réfrigération : air cooling unit, cooling pack
groupe de travail : working committee
groupe électrogène de secours : backup generator, emergency diesel generators
groupe générateur hydraulique : hydraulic power-unit
groupe opérationnel : task force
grue : crane, hoist
grue à chaîne : hoist chain
grue à pont roulant : gantry crane
grue à portique : gantry crane
grue polaire : polar crane
grutier : crane driver
guichet unique : one stop shopping
guide : handbook
guide-chaîne : chain guide
guillemet : quotation mark
guindeau : anchor winch

H

habitacle : cockpit
hachage : hash code, hash coding
hachure : hatching
halage : haulage
haler : tow (to)
halle de chargement : stockhouse
hall d'assemblage : assembly building
hangar : hangar
harnais : harness
hauban : shroud
haussière : hoist cable, hoisting sling, sling
hauteur : height
hauteur d'homme : eye level
hauteur de pointes : center height
hauteur du profilé : depth of section
hauteur partie droite de l'âme : depth of straight portion of web
hauteur totale : overall height
haute pression : high pressure
haute tension : high voltage
hauts-fonds : shallows
haut-parleur : loud speaker
haut-parleur (aiguë) : tweeter
haut-parleur (graves) : woofer
henry (H) : henry
hermétique : hermetic
hertz (Hz) : hertz
heure (h) : hour
heures de bureau : office hours
heures de service : hours of duty, hydrostatic
heures supplémentaires : overtime, overtime work
heure de main d'œuvre : labor time
heuristique : heuristic
hexagone : hexagon
hélice : helix

Lexique de termes techniques et scientifiques

hélice a pale réglable : adjustable pitch propeller	huile de coupe : cutting oil
hélice a pas fixe : constant pitch propeller	huile de démoulage : mold oil ^{us}
hélice carénée : ducted propeller	huile de graissage : lubricating oil
hélice contrarotative : contra-rotating propeller	huile de lin : lin seed oil
hélicoptère : helicopter	huile de ricin : castor oil
hélium (He) : helium	huile dispersante : detergent oil
héritage : inheritance	huile épaisse : thick oil
héritage multiple : multiple inheritance	huile fluide : thin oil
hissage : hoisting	huile lubrifiante : lubricating oil
hologramme : hologram	huile multigrade : multigrade oil
holographie : holography	huile peptisante : detergent oil
holographique : holographic	huile pour engrenages : gear oil
homme à la mer : man overboard	huile pour moteur : crankcase oil
homogène : homogeneous	huile pour transmission hydraulique : transmission oil
homologation : certification	huile régénérée : reclaimed oil
homologuer : approve	huile soluble : soluble oil
homothétie : dilation, homogeneous dilation, homothety	humide : damp
homothétie : dilation, homogeneous dilation, homothety	humidificateur : humidifier
honneur : honor	humidificateur d'air : air humidifier
horaire : schedule	humidité : moisture
horaires modulables : adjustable hours	humidité de l'air : air humidity
horaire libre : flexitime	hydraulique : hydraulic
horizon : sky-line	hydrodynamique : hydrodynamic
hors-bord : speedboat	hydrogène (H) : hydrogen
hors d'usage : out of order	hydrogène liquide : liquid hydrogen
hors ligne : off line	hydrolyse : hydrolysis
hors tout : overall	hydrolyser : hydrolyse ^{vz} (to)
hotte : hood	hydrophile : hydrophilic
houille : coal	hydrophobe : hydrophobic
houle : swell	hydrostatique : hours of duty, hydrostatic
housse de siège : seat cover	hydroxyde de sodium : lye
huile : oil	hygrométrie : humidity
huiler : lubricate (to)	hyperlien : hyperlink
huile à usage multiple : multipurpose oil	hyperstatique : hyperstatic
huile brute : crude oil	hypersustentateur : high lift device
huile composée : compounded oil	hypersustentation : lift augmentation
huile de carter : crankcase oil	hypertexte : hypertext
	hypertextuel : hypertext
	hypocycloïde : hypocycloid
	hypothèse de calcul : design basis
	hystérésis : hysteresis

I

icône : icon
identité : identity
ignifugé : fireproof
imagerie : imagery, imaging
image droite : erected image
image en demi-teinte : half-tone image
image en niveaux de gris : grey-scale image
image nette : sharp image
image parasite : ghost image, spurious image
image piquée : sharp image
image reconstruite : reconstructed image
image renversée : inverted image, mirror image
image tramée : half-tone image
immatriculation : call sign, registration
immobile : motionless
impact : touch down
impact d'oiseau : bird impact, bird strike
impair : odd
imperméable : waterproof
implémenter : implement (to)
impression jet d'encre : inkjet printing
impression laser : laser printing
impression offset : offset printing
imprégner de résine : resinate (to)
imprimante : printer
impulsion spécifique : specific impulse
impureté : contamination, foreign matter, smudginess
inactinique : nonactinic
inaltérable : weather-resisting
inamovible : non-removable
inaudible : inaudible
incandescence : glow, incandescence
incertitudes : contingencies
incertitude de mesure : uncertainty of

measurement
incidence : angle of attack, angle of incidence
incidence rasante : glancing incidence
incident : trouble
inclinaison : pitch
inclinaison des axes principaux d'inertie : inclination of main axes of inertia
inclusion : scab
inclusion de laitier : slag inclusion
incolore : colorless
incombustible : fireproof
inconel : inconel
indemnité de départ en retraite : retirement benefit
indentation : indentation
index : index
indénombrable : uncountable
indicateur : gauge
indicateurs clés de performance : key performance indicators
indicateur à cadran : dial indicator
indicateur d'activité : throbber
indicateur d'inclinaison : bank indicator
indicateur de compensateur : trim indicator
indicateur de la vitesse air : air speed indicator
indicateur de niveau : level indicator, sight gauge
indicateur de niveau d'huile : oil-level indicator
indicateur de panne : failure indicator, fault indicator
indicateur de pente : glide path indicator, glide slope indicator
indicateur de pression : manometer, pressure gauge
indicateur de température : temperature indicator
indicateur de température d'huile : oil temperature indicator

Lexique de termes techniques et scientifiques

indicateur de vitesse : speed-indicator	inondation de référence : design basis flood
indicateur lumineux : indicating light	inoxydable : rustless
indicateur magnétique : magnetic indicator	insert : cast-in brick
indication fausse : false indication, spurious indication	insoluble : insoluble
indication non pertinente : non-relevant indication	insonore : soundproof
indication pertinente : relevant indication	insonorisation : soundproofing
indication significative : significant indication	insonoriser : soundproof (to)
indice : factor	inspecteur : inspector
indice d'abrasion : abrasion index	inspecteur du travail : labour inspector
indice d'octane : fuel grade	instabilité : instability
indice de traînée : drag index	instabilité de combustion : combustion instability
indice de viscosité : viscosity index	instable : unstable
indice inférieur : subscript	installation : plant
indice supérieur : superscript	installer : install (to)
indium (In) : indium	instance : instance
inductance : inductance	instantané mémoire : memory dump
induction : induction	instruction : instruction statement
induction électromagnétique : electromagnetic induction	instrument : instrument
induction magnétique : magnetic induction	instrument à cordes : stringed instrument
inerte : inert	insubmersibilité : unsinkability
inertie : inertia	insubmersible : unsinkable
inexactitude : inaccuracy, inaccuracy	intelligence artificielle : artificial intelligence
inférence de types : type inference	intensité de champ : field intensity, field strength
infini : endless, infinity	intensité de courant : current intensity
inflammable : flammable	intensité lumineuse (en candelas) : candle power
inflation : escalation	intensité sonore : sound intensity
inforensique : computer forensic	interaction faible : weak interaction
infrarouge : infrared	interaction forte : strong force, strong interaction
infrason : infrasound	interface de programmation : application programming interface
infrasonore : infrasonic	interface graphique : graphical user interface
ingénierie inverse : reverse engineering	interférence de taillage : cutter interference
inflammable : inflammable	interférer : interfere (to)
injecteur : injector	interfrange : fringe spacing
injection d'eau : water injection	
innombrable : innumerable	

Lexique de termes techniques et scientifiques

interligne : leading
intermittent : erratic
internaute : cybernaut
internes de cuve : reactor internals
interpolation : interpolation
interpréteur : interpreter
interpréteur de commandes :
command-line interpreters
interprète : interpreter
interrupteur : switch
interrupteur arrêt d'urgence : emer-
gency switch
interrupteur a bascule : toggle switch
interrupteur à lame souple : reed
switch
interrupteur coup-de-poing : palm-
operated switch
interrupteur de fin de course : limit
switch
interrupteur de sécurité : safety switch
intervenant : intervenir
intégrer : integrate
intérêt : interest
intérieur d'un pays : inland
intérimaire : temporary worker
intranet : intranet
inusable : everlasting
inventaire des actifs : asset count
inventaire des biens : asset count
inventaire périodique : periodic inven-
tory
inverseur de poussée : reverser reverser,
thrust reverser
inversible : invertible
inversion : reversal
inversion de phase : phase reversal
invite : prompt
iode (I) : iodin^{US}, iodine
iodique : iodic
iodoforme : iodiform
ioduration : iodination
iodure : iodide
ion : ion

ionisation : ionization
iridium (Ir) : iridium
irisation : iridescence
irisé : iridescent
irradier : irradiate (to)
irrationnel : irrational
irréversible : non reversible, non rever-
sing
isocèle : isosceles
isochrone : status line
isocontrainte : isostress
isolant : cladding
isolateur : insulator
isolation acoustique : soundproofing
isolation électrique : electrical insula-
tion
isolation thermique : thermal insulation
isolé : insulated
isolé au son : soundproof
isomérisation : isomerization
isostatique : isostatic
isothermique : isothermal
isotone : isotone
isotopes : isotopes
isotope radioactif : radioactive isotope
issue de secours : emergency exit
italique : italic, italic type
itérateur : iterator

J

jante : rim
jante de pneu : tyre bead
jauge : gauge
jauger : gauge (to)
jauge à essence : fuel gauge
jauge d'épaisseur : feeler gauge
jauge d'huile : oil gauge
jauge de contrainte : strain gauge

jauge de niveau d'huile : dipstick
jeter : discard (to)
jet d'eau : water-jet
jet de plasma : plasma flame
jet de sable : sandblast
jeu : backlash
jeu d'assemblage : backlash
jeu d'instructions : instructions set
jeu de cales : feeler gauge set
jeu de clefs : wrench set
jeu de douilles : socket set
jeu radial : radial backlash
joint : gasket
joint bout à bout : butt joint
joint d'articulation : knuckle joint
joint d'étanchéité : gasket
joint de cardan : gimbal, universal coupling, universal joint
joint de culasse : cylinder head gasket
joint de dilatation : expansion joint
joint en amiante : asbestos seal
joint homocinétique : constant velocity joint
joint ignifuge : fire seal
joint torique : o ring, toric seal, toroidal sealing ring
joint tournant : revolving joint
joule (J) : joule
journal de bord : log, log book
jour de congé : day off
jour férié : bank holiday
juguler des fuites radioactives : contain radiation leaks
jumelles : binoculars
jupe d'assise : support skirt
juste-à-temps : just-in-time
justifié : job vacancy, justified

K

kelvin (K) : kelvin
kilogramme (kg) : kilogram
kilomètre par heure : kilometer per hour^{us}, kilometre per hour
kit de bridage : clamping kit
klaxon : horn
krypton (Kr) : krypton

L

laboratoire : laboratory
labyrinthe d'étanchéité : labyrinth seal
lacet : yaw
Lagrangien : Lagrangian
laine de laitier : slag wool
laine de verre : glass wool
laitier : slag
laiton : brass
lame : blade
lame de cisaille : shear blade
lame de scie : saw blade
laminage : rolling
laminage à chaud : hot rolling
laminage à froid : cold rolling
laminaire : laminar
laminer : roll (to)
lamineur : roller
laminé : rolled
laminé à chaud : hot rolled
laminé à froid : cold rolled
laminoir : rolling mill
laminoir à barres : bar mill
laminoir à cylindres multiples : cluster mill
laminoir à feuillards : hoop rolling mill,

Lexique de termes techniques et scientifiques

strip rolling mill	lentille à focale variable : zoom lens
laminoir à réglage manuel : hand mill	lentille boule : ball lens
laminoir à tubes : tandem mill, tube rolling mill	lentille centrale : bull's eye
laminoir de forge : forging mill	lentille collimatrice : collimating lens
laminoir duo réversible : two-high reversing mill	lentille condenseur : condensing lens
laminoir élargisseur : expanding mill	lentille convergente : converging lens
laminoir réducteur : reducing mill	lentille de Barlow : Barlow lens
laminoir réversible : reversing mill	lentille divergente : diverging lens
laminoir semi-continu : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill	lentille grossissante : enlarger lens
lampe à décharge : discharge lamp	lentille oculaire : extra month salary, eye lens
lampe à décharge de gaz : discharge lamp	lettre d'embauche : letter of appointment
lampe à souder : blowlamp	lettre d'engagement : letter of engagement
lampe de travail (éclairage) : working lamp	lettre de candidature : letter of application
lancement : launching	lettre de démission : letter of resignation
lancer de rayons : ray tracing	lettre de licenciement : letter of dismissal
lanceur : launcher	lettre de recommandation : letter of reference
lance d'aspersion : spray nozzle	lettrine : initial
lance leurre : chaff launcher	leurre : decoy
langage à objets : object-oriented language	leurre (électromagnétique) : chaff
langage de programmation : programming language	leurre (thermique) : flare
languette : tab	levage : hoisting
large : wide	lever : hoist (to)
largeur : breadth	levier : hand lever, handle, lever
largeur de cellule : cell width	levier d'aiguillage : switch stand
largeur du profilé : width of section	levier de commande : control lever
large écartement : broad gauge	levier de contacteur : shortlisting, switch dolly
large gamme de fréquences : wide-band	levier de vitesses : gear lever
lavabilité : washability	le pour et le contre : pros and cons
lavage à l'eau : water wash	lézarde : river
lâcher (un bouton) : release (a button)	liaison : bond
lecteur : player	liaison atomique : covalent bond
lecteur de disquette : floppy	liaison covalente : covalent bond
lemme : lemma	liaison hydrogène : hydrogen bond
lentille : lens	liasse : batch
	libérer (gaz) : extricate (to)

Lexique de termes techniques et scientifiques

licence : licence	linéarité : straightness
licencier : fire (to)	lingot : ingot
lien : bond	lingotière : ingot mold
lien matériel : hard link	linotype : linotype machine
lien symbolique : symlink	lipophile : lipophilic
lier : strap (to)	liqueur magnétique : magnetic ink
liège : cork	liqueur magnétique colorée : colour contrast ink
ligature : ligature	liqueur magnétique fluorescent : fluorescent ink
lignes directrices : guidelines	liquéfaction : deposition
ligne brisée : broken line	liquide : liquid
ligne centrale : centreline	liquide de coupe : cutting fluid
ligne d'accès : access line, local line	liquide de frein : brake fluid
ligne d'induction : line of induction	liquide de refroidissement : coolant, cooling liquid
ligne d'une matrice : row	liquidités : cash funds
ligne de code (LOC) : line of code	listage : listing
ligne de flottaison : bearding line, waterline, watershed	liste : list
ligne de référence : datum line	liste chaînée : linked list
ligne équilibrée : balanced line	liste de colisage : packing list
ligne interrompue : broken line	liste de contrôles : check list
ligne médiane : centre-line	liste déroulante : drop-down list
ligne mixte : chain dotted line	liste doublement chaînée : container, doubly linked list, singly linked list
ligne pleine : full-line	liste simplement chaînée : container, doubly linked list, singly linked list
ligne pointillée : dotted line	lithium (Li) : lithium
lime : file	litre (l) : liter ^{US} , litre
limiteur de couple : torque limiter	livraison : delivery
limiteur de courant : current limiter	livraison différée : back order
limiteur de débit : flow limiter	livre (lb) : pound
limiteur de pression : pressure limiter	livrer : deliver (to)
limite annuelle de dose : annual limit on intake	livre de bord : ship's log
limite d'acceptation : borderline acceptability	livrée : painting scheme
limite de fatigue : endurance limit	locomotive de renfort : booster unit
limite de manoeuvre : limit load factor	locomotive de renfort à la pousse : pusher
limite de proportionnalité : proportionality limit	locomotive de renfort en queue de convoi : pusher
limite de rupture : ultimate strength	logarithme décimal : common logarithm
limite élastique : elastic limit	logement : housing
limite inférieure : lower bound	
limite supérieure : upper bound	
lin : flax	
linéale : sans serif	

Lexique de termes techniques et scientifiques

logement de clavette : key slot
logiciel : software
logiciel-socle : baseware
logiciel contributif : shareware
logiciel de groupe : groupware
logiciel libre : free software
logiciel médiateur : middleware
logiciel propriétaire : proprietary software
logiciel public : freeware
logigramme : logic diagram
logique combinatoire : combinatory logic
lois du mouvement de Newton : Newton's laws of motion
loi d'Ohm : Ohm's law
loi de Biot et Savart : Biot-Savart law
loi de conservation : conservation law
loi de Coulomb : Coulomb's law
loi de Hooke : Hooke's law
loi de Pareto : Pareto's law
longeron : beam
longévité : durability
longueur : length
longueurs correspondantes : corresponding lengths
longueur d'onde : wavelength
longueur de course : stroke length
longueur développée : curved length
longueur totale : overall length
loquet : catch
losange : rhombus
lot : batch
lot de fabrication : production batch
loupe : hand glass
lubrifiant : lubricant
lubrifiant pour étirage : drawing compound
lubrifiant pour laminage : roll oil, rolling oil
lubrifiant solide : dry lubricant, solid lubricant
lubrification : lubrication

lubrification forcée : forced lubrication
lubrification hydrodynamique : hydrodynamic lubrication
lubrification hydrostatique : hydrostatic lubrication
lubrification par bain : bath lubrication
lubrification par brouillard d'huile : oil fog lubrication
lubrifier : lubricate (to)
lueur : gleam
lumière froide : cold light
lumière solaire : sunlight
lumière vive : glare
luminance : brightness, luminosity
lumineux : level of proficiency, luminous
luminosité : brightness, luminosity
lunettes : eyeglasses
lunettes de protection : goggles, security glasses
lunettes de soudeur : welding goggles
lunette à suivre : follow rest, travelling steady
lunette fixe : steady rest
luxmètre : luxmeter

M

machine à cintrer : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine
machine à écrire : typewriter
machine à graver : engraving machine
machine à mouler : casting machine
machine à polir : polisher
machine à souder : welding machine
machine emporte-pièce : boring machine
machine virtuelle : virtual machine
macroordinateur : mainframe

Lexique de termes techniques et scientifiques

magasinage : storage	maneton : crankpin
magnésium (Mg) : magnesium	maneton de vilebrequin : crank throw
magnétisme rémanent : remanent magnetism	manette : hand lever, handle, lever
magnétisme terrestre : earth magnetism	manette des gaz : throttle
magnéto : magneto	manette de commande : control
magnétoscopie : magnetic particle testing, magnetic testing	manette de puissance : thrust lever
maillage : mesh	manganèse (Mn) : manganese
mailler : mesh (to)	manille : shackle
maillon de chaîne : link chain	manipulation : handling
maintenabilité : maintainability	manipuler : handle (to)
maintenance à distance : remote maintenance	manivelle : crank
main d'œuvre : manpower, workforce	manomètre : gauge
maîtrise de la qualité : quality control	manomètre d'huile : oil pressure gauge
maîtrise du procédé : process control	manostat : pressure switch
majorant : upper bound	manœuvre (homme) : hand
majuscule : capital, upper case	manœuvre des wagons : shuffling
malfaçon : defect	manque d'huile : oil starvation
malléable : ductile	manque de pénétration : incomplete root penetration
manche : handle	manque de traversé : incomplete root penetration
manche à air : windsock	manuel qualité : quality manual
manche d'outil : tool handle	manutention : handling
manche de pilotage : stick	marbre : surface plate
manchon : bush, bushing, collar	marche : run
manchon coulissant : coupling skid end	marche à suivre : procedure
manchon d'accouplement : coupling sleeve	marche à vide : idle running
manchon de réduction : reducing sleeve, reducing socket	marche intermittente : intermittent running
manchon de sertissage : crimping sleeve	marche par à-coups : jogging
manchon thermique : thermal sleeve	marche par impulsions : jogging
mandrin : chuck, mandrel	marée : tide
mandrin à mâchoires : jaw chuck	marée descendante : ebb tide
mandrin à pinces : collet chuck	marée montante : rising tide
mandrin de poupée mobile : tailstock chuck	marge : margin
mandrin de serrage : chuck, mandrel	marge de gain : gain margin
mandrin de taraudage : tapping chuck	marge de phase : phase margin
mandrin pneumatique : air chuck	marge de sécurité : safety margin
	marin : mariner, sailor
	maritime : maritime
	marquage : brightening, highlighting
	marquage CE : CE marking
	marque-page : bookmark

Lexique de termes techniques et scientifiques

marque de contrôle : proof test mark	matière première : raw material
marque déposée : registered trademark	matrice : die
marteau : hammer	matrice (matrçage) : die
marteau-pilon : drop-hammer, power hammer	matrçage à chaud : die forging, drop forging, drop stamping, stamping, swaging
marteau à piquer : chipping hammer	mauvais : bad
martelage : peening	mauvais fonctionnement : malfunction
masque antifumée : anti-smoke mask	mâchoire d'attelage : knuckle
masque à oxygène : on-going education, oxygen mask	mâchoire de frein : brake shoe
masque respiratoire : respirator	mât : mast
masse : ground	membre de droite d'une équation : right hand side (RHS)
masselotte : fly weight	membre de gauche d'une équation : left hand side (LHS)
masse critique : critical mass	menu : menu
masse de combustible fondu : molten blob	menu circulaire : pie menu
masse isolée : insulated return	menu contextuel : context menu
masse linéaire par mètre : weight per meter	menu démarrer : start menu
masse linéique : linear density	mer : sea
massicot : guillotine	mercure (Hg) : mercury, quicksilver
mastic : dough	messagerie électronique : electronic mail, electronic messaging, email
matage : peening	messagerie instantanée : instant messaging
matelassage : padding, wadding	message incendiaire : flame
matériaux : materials	mesure : measure
matériaux magnétiques : magnetic materials	mesurer : gauge (to)
matériau auto lubrifiant : self-lubricating material	mettre au point : focus (to)
matériau de friction : friction material	mettre en pression : apply (to) the pressure
matériau fritté : sintered material	mettre en service : put into service (to)
matériau réfractaire : refractory material	mettre l'hélice en drapeau : feather the propeller
matériel : equipment	mettre sur cales : jack up (to)
matériel d'équilibrage : balancing equipment	meulage : grinding
matériel roulant : rolling stock	meule : grinder, grinding wheel
matériel secondaire : auxiliary equipment	meuleuse d'angle : angle grinder
matière : matter	mécanicien : mechanic
matières fissiles : fissionable materials	mécanique classique : classical mechanics
matières plastiques : plastics	mécanique des fluides : fluid dynamics
matière brute : raw material	mécanique du solide : solid mechanics

Lexique de termes techniques et scientifiques

mécanique quantique : quantum-mechanical	métrologie : metrology
médiane : median	mèche : drill
mélange : mixture	mèche a centrer : center drill, centre drill
mémo : reminder	mètre (m) : meter ^{US}
mémoire : storage memory	mètre à ruban : tape measure
mémoire cache : cache memory	mètre carré (m²) : square meter ^{US} , square metre
mémoire de masse : mass storage	mètre cube : cubic meter
mémoire morte : read only memory	mètre cubique (m³) : cubic meter ^{US} , cubic metre
mémoire tampon : buffer	mètre par second : meter per second ^{US} , metre per second
mémoire virtuelle : virtual memory	microfilm : microfilm
mémoire vive : random access memory	micromètre : micrometer
méridien : meridian	microordinateur : microcomputer
métallisation : metallisation ^z	microphone : microphone
métallurgie : metallurgy	microphotographie : microprint
métallurgie des poudres : powder metallurgy	microprogramme : firmware
métal anti-friction : babbitt, bearing metal, white metal	microscope : microscope
métal d'apport : brazing metal	micro-empreinte : microprint
métal de base : base metal	mieux disant : best bidder
métal liquide : molten metal	migration : migration
métaux : metals	milieux continus : continuous media
méthode : method, method process	mille (mi) : mile
méthodes de mesure : measurement methods	mille marin : nautical mile
méthode d'usinage : manufacturing methods	minerai : ore
méthode des éléments-finis (FEM) : finite element method	minorant : lower bound
méthode des éléments finis (FEM) : finite element method	minuscule : lower case, minuscule
méthode des moindres carrés : least squares method	minute (min) : minute
méthode de mesure : method of measurement	minuterie automatique : automatic timer
méthode de Monte-Carlo : Monte-Carlo method	minute d'arc : minute of arc
méthode de séparation de poussière : dust separating method	mirage : mirage
métier à tisser : weaving loom, weaving machine, weaving mill	mire à traits : bartarget
métrés : bill of quantities	miroir : mirror
	miroitement : blaze, diffraction
	mise au point : focus control
	mise a la masse : earthing, ground connection
	mise à la terre : earthing, ground connection
	mise à niveau : upgrade
	mise en marche : starting

Lexique de termes techniques et scientifiques

mise en œuvre : processing	moment fléchissant : bending moment
mise en réseau : networking	moment quadratique : second moment of area, second moment of inertia
mise sur vérin : jacking	moment statique : first moment of area, first moment of inertia
mi-temps : half-time	monitorage : monitoring
modelage : modeling ^{US}	monoxyde de carbone : carbon monoxide
mode d'emploi : directions for use	montage : assembly
mode de livraison : delivery mode	montage en série : series mounting
mode dialogué : conversational mode	montant : pillar
mode fondamental : fundamental mode	montant de cage : roll housing
mode opératoire : policy, procedure	montant de laminoir : roll housing
mode propre : eigen-mode	monte-charge : cargo hoist
mode sans échec : safe mode	montgolfière : hot air balloon
mode vibratoire : vibration mode	montrer des franges : fringe (to)
modélisation : modeling ^{US} , modelling	morphologie : morphology
modérateur : moderator	morphose : morphing
modèle : template	mors : jaw
modèle en couche : atomic shell model	mors doux : soft jaws
modification : amend	mortaisage : slotting
module : module	mortaise : channel, groove, keyway, slot, spline
module apparent : transverse module	morte-eau : neap tide
module d'extension : plug-in	moteur : engine
module d'élasticité : Young modulus, modulus of elasticity	moteur d'inférence : inference engine
module de flexion élastique : elastic section modulus	moteur deux-temps : two-stroke engine
module de flexion plastique : plastic section modulus	moteur de recherche : search engine
module réel : normal module	moteur de secours : emergency motor
moiré : moiré	moteur diesel : diesel engine
mole (mol) : mole	moteur en étoile : radial engine
moletage : knurling	moteur pneumatique : air motor
molette : knurled knob, thumb screw	mot clef : keyword
molette coupante : cutting wheel	mot clé : keyword
molécule : molecule	mot de passe : password
molybdène (Mo) : molybdenum	mot de passe administrateur : supervisor password
moment angulaire : angular momentum	mouillabilité : wettability
moment cinétique : angular momentum	mouillage : anchorage
moment d'inertie : moment of inertia	moulabilité : castability
moment d'inertie de gauchissement : warping constant	moulage : casting, moulding
moment d'inertie de torsion : torsional constant	moulage d'acier : steel casting
moment de flexion : bending moment	moulage en coquille : chill casting

Lexique de termes techniques et scientifiques

moulage en sable : sand casting
moulage par centrifugation : centrifugal casting
moule : mold
moule chaud : die casting
moussant : foamy
mousse : foam
mousseux : foamily
mouvement : motion
mouvement circulaire : circular motion
mouvement de recul : backward motion
mouvement en arrière : backward motion
mouvement intermittent : intermittent motion
mouvement lent : inching
mouvement linéaire : linear motion
mouvement par à-coups : jogging
mouvement saccadé : jerky motion
moyenne : average
moyens d'évacuation : escape means
moyeu : hub
moyeu de came : cam hub
moyeu de l'hélice : propeller hub
multifocal : multifocal
multimètre : multimeter
multiplateforme : cross-platform
multiple commun : common multiple
multiplication : multiplication
multitâche : multitasking
multi-processeur : multi-processor
mur de la chaleur : thermal barrier
mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier

N

nappe : ribbon
navfrage : shipwreck

navette : shuttle
navigabilité : airworthiness
navigateur : browser, navigator
navigation : navigation
naviguer : navigate (to)
navire : ship
neptunium (Np) : neptunium
nervure : fin, rib
netteté : sharpness
nettoyant à base de solvant : solvent cleaner
nettoyeur à ultrasons : ultrasonic cleaner
neuf dans l'emballage d'origine : brand new in box
neurone artificiel : artificial neuron
neutralisation : neutralisation¹²
neutronique : neutron transport
neutron rapide : prompt neutron
newton (N) : newton
newton mètre (N m) : newton metre
nez : nose
négatif ou nul : nonpositive
néodyme (Nd) : neodymium
néon (Ne) : neon
nickel (Ni) : nickel
nickeler : nickel-plate (to)
nickelé : nickel-plated
nickel-chrome : nickel-chromium
niobium (Nb) : columbium
nituration : nitride hardening, nitriding
nitruure : nitride
niveau : skill
niveau a tube : sight tube
niveau à bulle : spirit level
niveau d'activité : activity level
niveau d'huile : oil level
niveau de compétences : level of proficiency, luminous
niveau de croisière : cruising level
niveau de force sonore : loudness level
niveau de gris : grey level
niveau de la mer : sea level

Lexique de termes techniques et scientifiques

niveau de qualité acceptable (AQL) : acceptable quality level	note de livraison : dispatch note
niveau de sensibilité : sensitivity level	note de musique : keynote
niveau de vol : flight level	note technique : technical description
niveau mortel de radiations : lethal radiation level	notice d'instruction : operating instruction
niveau zéro : zero level	noyau atomique : atom core, atomic nucleus
niveleuse de rail : spreader	noyau de moule : mould core
noircissement : darkening	noyau de sable : sand-core
nombre complexe (C) : complex number	nœud : hitch
nombre de dents : number of teeth	nœud carrick : carrick knot
nombre de filets : number of threads	nœud d'écoute : sheet bend
nombre de Mach : Mach number	nœud de cabestan : clove hitch
nombre de Reynolds : Reynold's number	nœud de jambe de chien : sheepshank
nombre de tours : number of revolutions	nœud de pêcheur : fisherman's knot
nombre irrationnel ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) : irrational number	nœud de vache : granny knot
nombre rationnel (\mathbb{Q}) : rational number	nœud en demi-clef : half hitch
nombre réel (\mathbb{R}) : real numbers	nœud en huit : figure of eight
nombre transcendant : transcendental number	nœud plat : reef knot
nomenclature : component list	nuage électronique : electron shell
nommage : naming	nuage toxique : toxic cloud
nom d'utilisateur : login	nuance d'acier : steelgrade
non-corrosif : non-corrosive	null : nil, null
non-linéaire : non-linear	numérique : digital numerical numeric
non-réactif : non-reactive	numériser : digitize (to)
non amorti : undamped	numériseur : digitizer
non exposé : unexposed	numéro d'urgence : hot line
non ferreux : non-ferrous	numéro de commande : order number
nord géographique : true north	numéro de lot : batch number
nord magnétique : magnetic north	numéro de pièce : part number
normes de qualité : quality standards	numéro de série : serial number
norme de sécurité : safety norm, safety standard	nylon : nylon
notation hongroise : hungarian notation	
notation ingénieur : engineering notation	
notation scientifique : scientific notation	
note de bas de page : footnote	

O

objectif : lens
objectifs professionnels : career goals
objectif collé : cemented lens
objectif grand angle : pantoscope

Lexique de termes techniques et scientifiques

obscurcir : darken (to)	orbite d'attente : parking orbit
obscurité : darkness	orbite de transfert : geosynchronous transfert orbit
obstruction : choking, clogging	orbite excentrique : eccentric orbit
obtenir : obtain (to)	orbite équatoriale : equatorial orbit
obturateur : shutter	orbite géostationnaire : geosynchro- nous equatorial orbit
obturer : seal (to)	orbite moyenne : medium earth orbit
occupé : busy	orbite perturbée : disturbed orbit
octet : byte	orbite polaire : polar orbit
octogone : octagon	orbite rétrograde : retrograd orbit
oculaire : eyepiece	ordinateur : computer
oculaire coudé : coudé eye-piece	ordinateur de bureau : desktop compu- ter
offre : tender	ordinateur de poche : palmtop compu- ter, pocket computer
offre d'emploi : job offer	ordinateur portable : laptop computer
offre de prix : tender	ordonancement : schedulling
ogive : noze cone	ordonnée : y axis
ohm (Ω) : ohm	ordonnée à l'origine : y-intercept
once (oz) : ounce	ordre croissant : ascending order, in- creasing order
onctuosité : lubricity, oiliness	ordre d'exécution : authorisation ^{1z} to proceed
onde : wave	ordre de grandeur : order of magnitude
ondes de choc : shock waves	ordre de phase : phase sequence
ondes sonore : sound wave	ordre décroissant : decreasing order, descending order
onde entretenue : continuous wave	oreille : lifting lug, lug
onde électrique : electric wave	oreille de levage : lifting lug, lug
onde électromagnétique : electroma- gnetic wave	oreille de manutention : lifting lug, lug
onde réfléchie : reflected wave	organe de commande : actuator
onde sonore : sound wave	organe de transmission : drive system
ondulation : ripple	organigramme : flowchart
ondulation de courant : current ripple	organisme certificateur : certification body
onglet : tab	organisme notifié (ON) : notified bodies (NB)
opacité : opacity	orientation des stries : lay
opaque : opaque	orifice : aperture
opérande : operand	orifice d'admission d'air : air inlet ori- fice
opérateur : operator	orifice d'échappement : air outlet orifice
opération de décontamination : clean- up operation	
opération élémentaire : work item	
opportunités de carrière : career oppor- tunities	
options : option	
or (Au) : gold	
orbiteur : orbiter	
orbite basse : low earth orbit	

orifice de décharge : discharge port
origine : home
orthochromatique : orthochromatic
orthochromatisme : orthochromatism
oscillation de lacet : snaking
ossature : framework
outil : tool
outillage : equipment
outillage d'étalonnage : calibration tool
outillage de moulage : moulding tool
outillage de sertissage : crimping tool
outilleur : toolmaker
outil à aléser : boring tool
outil crémaillère : rack type cutter
outil d'ébarbage : deburring tool
outil d'ébavurage : deburring tool
outil de coupe : cutter
outil de mesure : measuring tool
outil de taillage d'engrenages : gear cutter
outil de tournage : turning tool
outil de tournage indexable : indexable turning tool
outil diamant (dressage des meules) : diamond dresser
ouverture : opening
ouverture relative : focal ratio
ouvrier : worker
ouvrir : open
oxycoupage : flame cutting
oxydant : oxidizing
oxydation : rusting
oxyde : oxide
oxyde de calcium : calcia
oxyde de fer : ferric oxide, iron oxide
oxydé : rusty
oxydoréduction : redox process
oxygène (O) : oxygen
oxygène liquide : liquid oxygen

P

pagaie : paddle
page d'accueil : home page
page internet : webpage
paille de laminage : mill parings
pair : even
palan : hoist
pale : blade
palette : paddle, pallet
palette de chargement : loading pallet
palettisation : palletisation¹²
palettiser : palletise¹² (to)
pale de turbine : turbine blade
palier : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing
palier anti-friction : journal bearing, plain bearing
palier à charge axiale : axial load bearing
palier à rotule : aligning bearing
palier de vilebrequin : crank shaft bearing
palier étroit à charge radiale : annular bearing
palier hydrodynamique : hydrodynamic bearing
palier hydrostatique : externally-pressurised bearing, hydrostatic bearing
palier lisse : journal bearing, plain bearing
palier lisse à douille : bush bearing
palier sphérique : spherical bearing
palladium (Pd) : palladium
palonnier : rudder
palonnier de levage : hoist bar, hoist beam
palpeur de profil : cam follower
panchromatisme : panchromatism
panne : breakdown, failure, fault

Lexique de termes techniques et scientifiques

panneau : door, hatch	partie commande : control system
panneau de commande : control board	partition : partition
panne de courant : power blackout, power failure, power outage	partition étendue : extended partition
panne de dissipateur thermique : loss of heat sink	partition primaire : primary partition
panne de moteur : engine failure, engine trouble, motor breakdown	par à-coups : in fits and starts
panne dormante : dormant failure, dormant fault	par octave : octaval
panne intermittente : intermittent failure	pas : pitch
panne subite : sudden failure	pascal (Pa) : pascal
pantographe : pantograph	passager : passenger
papier-calque : tracing paper	passage à niveau : crossing level
papier au bromure d'argent : bromide paper	passe : pass
papier d'emballage : wrapping paper	passerelle : catwalk
papier de verre : glass paper	passer dans un entonnoir : funnel (to)
papier filtrant : filter paper	passer une commande : place an order (to)
papillon : wing nut	passe de retour : return pass
papilloter : flicker (to), sparkle (to), twinkle (to)	passifs : liabilities
paquebot : liner	pastille de combustible : fuel pellet
paradigme de programmation : programming paradigm	pas angulaire : angular pitch
parallaxe : parallax	pas apparent : transverse pitch
parallélisme : wheel alignment	pas d'une vis : pitch thread
parallélogramme : parallelogram	pas de base apparent : transverse base pitch
parallèle : parallel circuit	pas de l'hélice : propeller pitch
paramètre : parameter	patin : pad
parasites : ghost	patinage : slip
parasite atmosphérique : static	patin à aiguilles : linear bearing, needle roll
parcourir : brows	patte : tab
parc à matières : stockyard	patte de fixation : bracket
parenthèse (()) : parenthesis	patte de hissage : hoist eye
pare-brise : windscreen, windshield ^{us}	pause : time exposure
pare-chocs : buffer, bumper	pavillon : bunting
pare-feu : firewall	pavillon de courtoisie : courtesy flag
parsec (pc) : parsec	payé au mois : paid monthly
partagiciel : shareware	payé à l'heure : paid by the hour
particule : particle	payé à la pièce : paid piece-work
partiellement filetée : half threaded	pâteux : pasty
	pâte à polir : rubbing compound
	pâte à roder : grinding compound, grinding paste, lapping compound
	pâte thermique : thermal grease
	peigne a fileter : chaser

Lexique de termes techniques et scientifiques

peinture antirouille : rust inhibiting paint	perte de sustentation : stall, stalling
peinture au pistolet : spraying	perte de vitesse : speed loss
peinture protectrice : protective paint	perte magnétique : magnetic loss
pelage : peeling	perturbation : disturbance
pelle : shovel	pesage : weighing
pelle à main : scoop	petit-boutiste : little-endian
penché : steep	peu audible : subaudible
pendule : dropper	pédale : pedal
pente d'affûtage : rake	pédale de frein : brake pedal
pente de descente : glide path, glide slope	pénalité : penalty
perceuse à colonne : drill press	pénétrant à base aqueuse : water-based penetrant
perceuse à percussion : impact drill	pénétrant à base pétrolière : oil-based penetrant
perceuse verticale : drill press	pénétration de trempe : depth of hardening
perçage : boring	péniche : river barge
perfectionnement : improvement	pénombre : gloom
perforateur : punch	périgée : perigee
perforer : punch (to)	période d'essai : trial run
perlite : perlite	périphérique : device
perméabilité : permeability	pétrolier : tanker
perméabilité à l'air : air permeability	phare : fog headlamp, headlight
perméabilité magnétique : magnetic permeability	phare avant : headlight
permutation : swap	phase : phase
perpendiculaire : normal to, perpendicular, square	phonie : voice transmission
persistance lumineuse : afterglow	phosphatation : phosphating
perspective : perspective	phosphore (P) : phosphorus
perspectives d'évolution : career development prospects	phosphorescence : afterglow
perspectives de carrière : career perspectives	photoblanchiment : photobleaching
perspective cavalière : isometric projection	photocopie : photocopy
pertes par courants de Foucault : eddy currents losses	photographie : exposure
pertes par friction : friction losses	photographie (discipline) : photography
pertes par frottement : friction losses	photographie (photo) : picture
pertes par hystérésis : hysteresis losses	photographie au flash : spark photography
pertes thermiques : heat losses	photographie à l'échelle 1 : full-scale photograph, full-scale picture
perte de charge : pressure drop	photolyse : photolysis
perte de pression : pressure loss	photomètre : photometer
	photomultiplicateur : photomultiplier
	photon : photon

Lexique de termes techniques et scientifiques

photostyle : light pen	pilote automatique : autopilot
physique : physics	pilote de périphérique : device driver
physique des particules : particle physics	pince : clip
physique nucléaire : nucleonics	pinceau de lumière : beam
pic : peak	pinces admissibles : allowable edge distances
pied (ft) : foot	pinces à ballons : flask tongs
pied à coulisse : caliper	pince ampèremétrique : clamp-on probe
pied à coulisse à vernier : vernier caliper	pince a dénuder : stripping tool
pied de biche : claw	pince à circlip : circlip plier
pied de centrage : alignment pin, centering pin	pince à lingots : ingot tongs
pied de page : footer, page footer	pince à ressort : clip
Pierre à aiguiser : whetstone	pince à sertir : crimping tool
Pierre concassée : crush stone ballast	pince à tubes : pipe tongs
piégeage : trapping	pince coupante : cutting pliers
pièce : component	pinnule : diopter
pièce de fonderie : casting	pion de centrage : alignment pin, centering pin
pièce de fonte : casting	pipette : pipette
pièce de rechange : spare part	piquage d'instrumentation : instrument connection, instrument nozzle
pièce de référence : test panel	piquage du nez : nose-dive
pièce de référence avec défauts connus : known defect standard	piqûre : gas pore
pièce détachée : spare part	piqûres de corrosion : corrosion pitting
pièce emboutie : stamping	piscine de combustible usagé : spent fuel pool
pièce estampée : drop stamping	piscine de désactivation : spent fuel pool
pièce fixe : fixed part, stationary part	piscine de refroidissement du combustible usagé : spent fuel pool
pièce jointe : attachment, attachment file	piste : track
pièce moulée : moulded part	pistolet à peinture : air brush
pièce soumise à la pression : part subject to pressure	pistolet de pulvérisation du révélateur sec : flock gun
pige : feeler gauge	pistolet graisseur : grease gun
pignon : gear	piston pilote différentiel : differential pilot piston
pignon fou : idle gear	pivot : hinge
pignon libre : idle gear	pivot de bogie : kingpin
pignon satellite : planet gear	pixel : pixel
pile : stack	plafonnier : dome lamp, dome light
pile d'exécution : call stack	plaisance : pleasure sailing
pile électrique : cell	
pilier : pillar	
pilote : driver	
piloter : pilot (to)	

Lexique de termes techniques et scientifiques

plan : plane	plus grand diviseur commun (PGCD) : greatest common divisor (GCD)
planage : flattening	plus grand facteur commun (PGCF) : highest common factor (HCF)
planche à dessin : drawing board	plus loin : farther
planer : glide (to)	plus petit multiple commun (PPCM) : least common multiple (LCM), lowest common multiple (LCM)
planeur : glider	plutonium (Pu) : plutonium
planéité : flatness	pneu : tire ^{US} , tyre
planification : planning	pneumatique : tire ^{US} , tyre
plantage : crash	pneu rechapé : remoulded tyre, retreaded ^{US} tire ^{US}
plan canard : canard, canard wing	poche à huile : oil pocket
plan d'échantillonnage : sampling plan	poche de coulée : ladle
plan de carrière : career plan	poids : weight
plan de détail : detail drawing	poids au mètre : weight per meter
plan de joint : die split	poids moyen : average weight
plan de référence : datum plane	poids net : net weight
plan de vol : flight plan	poids total en charge : gross weight
plaque : plate	poignée : hand lever, handle, lever
plaques de immatriculation : number plates	poignée de verrouillage : locking handle
plaquette anti-bruit : anti noise shim	poinçon : punch
plaquette de frein à disque : disc brake pad	poinçonnage : piercing, punching
plaquette d'entretoise : tube support plate	poinçonner : punch (to)
plaquette de fermeture : cover plate	poinçonneuse : nibbling machine
plaquette de filtre : filter plate	pointage : tacks
plaquette de recouvrement : cover plate	pointeau : center punch
plaquette de répartition : tube sheet	pointeau a centrer : centre punch
plaquette de séparation : flow distribution baffle	pointeur : pointer
plaquette de supportage : support plate	pointe d'aiguille : switch point
plaquette signalétique : name-plate	pointe d'une courbe : cusp
plasticité : plasticity	pointe tournante : live center, rolling center
plastifié : plastic coated	points de suspensions (···) : ellipsis
plastique : plastic	point (unité) : point (unit)
plateau : tray	point (.) : dot
plateau tournant : rotary table	point brûlant : hot spot
plateforme de levage : lifting platform	point critique : critical point
plate-forme de lancement : launching pad	point d'arrêt : breakpoint
platine : chassis	point d'exclamation (!) : exclamation mark
plein gaz : full throttle	
pliage : pleating	
plomb (Pb) : lead	
plombé : sealed	

Lexique de termes techniques et scientifiques

point d'écoute : clew	pommeau : knob
point d'interrogation (?) : question mark	pomme de touline : monkeys fist
point de compte-rendu : reporting point	pompe : pump
point de congélation : freezing point	pompe à air : air compressor, air pump
point de feu : fire point	pompe à eau : water pump
point de fusion : melting point	pompe à graisse : grease gun
point de goutte : drop point	pompe à vide : vacuum pump
point de hissage : hoisting point	pompe centrifuge : centrifugal pump
point de rebroussement d'une courbe : cusp	pompe d'alimentation : fuel pump
point de repère : datum, datum point	pompe d'injection : distributor pump
point de rosée : dew point	pompe de circulation primaire : main circulation pump
point de route : waypoint	pompe de lubrification : lubrication pump
point de soudure : welding spot	poncer : sand (to)
point de transformation : critical point	ponceuse a bande : belt sander
point de trouble : cloud point	ponçage : finishing
point dur : stiff point	pondération : weighting
point mort : neutral, neutral point	pondéré : weighted
point triple : triple point	pontonier : crane driver
point virgule (;) : semicolon	pont de diodes : rectifier
poire : bulb	pont de Wheatstone : Wheatstone bridge
polarimètre : polarimeter	pont roulant : overhead crane
polarisable : polarisable	pont tournant : turntable
polarisation : polarisation ¹²	poreux : porous
polariser : polarise ¹² (to)	porosité : porosity
polariseur : polariser ¹²	portabilité : portability
polarité : polarity	portable : lite
poli : shiny	portail : portal
police à chasse fixe : monospaced font	portance : lift
polissage : polishing	porte : door, hatch
polissoir : polisher	porte-outil : toolholder
politique qualité : quality policy	porte de secours : emergency door
pollution atmosphérique : air pollution	portée : scope
pollution de l'air : air pollution	portée de roulement : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing
polonium (Po) : polonium	portique : gantry
polyamide : nylon	port dû : carriage forward
polyester : polyester	port payé : carriage charges paid
polyèdre : polyhedron	port série : serial port
polygone convexe : convex polygon	posemètre : exposure meter
polymères : polymers	pose des rails : trackwork
polymorphisme : polymorphism	
polypropylène : polypropylene	

Lexique de termes techniques et scientifiques

positif ou nul : nonnegative	ness
postchauffage : postheating	pouvoir séparateur : resolvability
poste à pourvoir : job vacancy, justified	pôle magnétique : magnetic pole
poste d'aiguillage : switch tower	premier arrivé premier sorti (FIFO) : first in first out
poste de pilotage : cockpit	premier étage : first stage
poste de soudage : welding machine	premier secours : first aid
postuler : apply (to)	premier terme d'une somme : augend
postuler pour un emploi : apply for a job (to)	prendre sa retraite : retire (to)
post-combustion : afterburner	prendre une photo : photograph (to)
potassium (K) : potassium	presque audible : subaudible
potence : hoist arm	presse : press
potentiel d'électrode : electrode voltage	presse-papier : clipboard
potentiomètre : potentiometer	presse hydraulique : hydraulic press
potentiomètre de réglage : adjusting potentiometer	pression : pressure
pot à poussières : dust catcher	pression absolue : absolute pressure
pot catalytique : catalytic convertor	pression acoustique : sound pressure
pot d'échappement : exhaust pipe	pression atmosphérique : atmospheric pressure
pouce : inch	pression constante : constant pressure
poulie : pulley	pression d'air : air pressure
poulie à gorge : grooved pulley	pression d'eau : water pressure
poulie de tension : jockey pulley	pression d'éclatement : bursting pres- sure
poulie folle : idle pulley	pression d'épreuve : test pressure
poupe : stern	pression des pneus : air tyre pressure
poupée fixe : headstock	pression de contact de Hertz : Hertzian contact pressure
poupée mobile : tailstock	pression de déclenchement : calibra- tion pressure
pourcentage : percentage	pression de l'air : air pressure
poussée : thrust	pression de service : working pressure
poussée d'Archimède : Archimede's force, buoyancy	pression différentielle : differential pressure
poussée vectorielle : vectored thrust	pression dynamique : dvnamic pressure
poussier : coke breeze	pression manométrique : gauge pres- sure
poussière : dust	pression maximale admissible : maxi- mum allowable pressure
poussière métallique : metal dust	pression maximale de service : maxi- mum operating pressure
poussoir : push-button, pushbutton	pression régulée : controlled pressure
poussoir de soupape : cam follower	pression statique : static pressure
poutre : beam	
poutre caisson : box girder	
poutre de métal : girder	
poutre transversale : cross beam	
pouvant être agrandi : magnefiable	
pouvoir concentrateur : concentrative-	

Lexique de termes techniques et scientifiques

pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch	prise de vue aérienne : aerial photograph
pressuriseur : pressuriser ¹²	prise directe : direct drive
préavis : notice	prise vue par vue : stop-motion photography
préavis de grève : notice of strike action	prisme : prism
préavis de licenciement : notice of termination	prix de revient : manufacturing cost
précédent : back	processeur : processor
précharge : precharge	processus : process
préchauffage : preheating	processus d'homologation : approval process
précis : accurate	processus de fabrication : fabrication process
précision : accuracy	processus de travail : workflow
précision d'un instrument de mesure : accuracy of a measuring instrument	processus irréversible : one way process
précision d'usinage : machining accuracy	procédé : manufacturing process
précision de mesure : accuracy of measurement	procédure : procedure
préfabriqué : ready made	procédure d'échantillonnage : sampling procedure
prélèvement : sampling	procédure de secours : emergency procedure
prélèvement d'échantillon : sampling	procédure de test : test procedure
prélèvement par lot : batch picking	proche infrarouge : near infrared
préparation des bords : edge preparation	proche ultraviolet : near ultraviolet
préprocesseur : preprocessor	produit de désintégration : decay products
présélection : shortlisting, switch dolly	produit de distillation : distillate, distilment
présérie : first-run production	produit de fonderie : casting product
prévisible : predictable	produit fabriqué pour les stocks : make-to-stock
prime d'assiduité : attendance bonus	produit fabriqué sur demande : make-to-order, manufacture-to-order
prime de mobilité : mobility allowance	produit fini : finished part, finished product
principe de l'énergie minimale : least energy principle	produit laminé : rolled product
principe de moindre action : least action principle	produit scalaire : dot product
prise coaxiale : coaxial connector	produit vectoriel : cross product
prise d'air : air inlet, air intake	profil : background
prise d'échantillon : sampling	profilé : section
prise de force : power take off	profilé à froid : cold formed section
prise de masse : earth clamp, ground clamp	profils spéciaux : special sections
prise de terre : earth clamp, ground clamp	profil aérodynamique : aerofoil, airfoil ¹³
prise de vue : taking	

Lexique de termes techniques et scientifiques

profil creux : hollow section	propagation du son : transmission of sound
profil de poste : job profile	propagation du son dans l'air : air conduction
profil du rail : rail section	propergol : propellant
profond : deep	proportionnalité : proportionality
profondeur : depth	proportionnel : proportional
profondeur d'usinage : machining depth	propriétés : properties
profondeur des couleurs : color depth	propriétés chimiques : chemical properties
profondeur de champ : depth of field, depth of focus, focal depth	propriétés des matériaux : properties of materials
profondeur de coupe : cutting depth, depth of cut	propriétés physiques : physical properties
profondeur de foyer : focus range	propulsion : propulsion
profondeur de passe : cutting depth, depth of cut	protection : coating
profondeur de perçage : depth of hole	protection anti projections : splash guard
progiciel : package	protection contre les copeaux : chips guard
programmation concurrente : concurrent computing	protection contre les radiations : radiation protection
programmation déclarative : declarative programming	protection en écriture : write protection
programmation événementielle : event-driven programming	protection thermique : thermal insulation, thermal lining
programmation fonctionnelle : functional programming	protège chaîne : chain guard
programmation impérative : imperative programming	prototype : prototype
programmation logique : logic programming	protubérance : protuberance
programmation orientée objet : object-oriented programming	proue : bow
programmation par contraintes : constraint programming	proximité : proximity
programmation par objets : object-oriented programming	prudence : caution
programmation procédurale : procedural programming	publication électronique : electronic publishing
programmation structurée : structured programming	puce (•) : bullet
programme d'essai : test schedule	puissance : power
programme de laminage : mill program	puissance active : active power
programmé : scheduled	puissance adiabatique : adiabatic power
projet : project	puissance réactive : idle power, reactive power
	puissance réelle : real power
	puissance sonore : sound flux, sound power

Lexique de termes techniques et scientifiques

pultrusion : pultrusion
pulvérisateur : atomiser¹²
pulvérisation : spraying
pupille d'entrée : entrance pupil
pupitre de commande : control panel
purge : venting
purificateur d'air : air cleaner
pylône : mast
pyramide : pyramid
pyrolyse : pyrolysis

Q

quadrilatère : quadrilateral
quadrillage : grid pattern
quadri-processeur : quadri-processor
qualification : skill
qualité : quality
quantité : amount, quantity
quantité de matière : amount of substance
quantité de mouvement : momentum
quatre axes : four axis
queue : tail
queue d'aronde : dovetail
quille : keel
quitter : exit

R

rabotage : planing
raccord : adapter
raccordement : adapter, connection, joining line, pipe fitting
raccorder : splice (to)

raccord coudé : elbow
raccord de dilatation : expansion coupling
raccord de rails : rail joint
raccord de réduction : reducing bushing, reducing coupling, reducing sleeve, reducing socket
raccourci au clavier : hot key
raccourci clavier : short cut
racine : root
racine carrée : square root
racine cubique : cube root
racleur : wiper
racleur d'huile : oil wiper
radar : radar
radeau : raft
radeau de sauvetage : life raft
radian (rad) : radian
radiance : irradiance
radiateur : cooler, radiator
radical libre : free radical
radiodétection : radiation detection
radiolyse : radiolysis
radium (Ra) : radium
radon (Rn) : radon
radôme : radome
raideur : starkness, stiffness
raie : ray
rail : rail
rail de masse : ground rail
rail de raccord : closure rail
rail de sécurité : check rail
rail mobile : switch rail
rail pour pont roulant : crane rail
rail soudé : welded rail
rainure : channel, groove, keyway, slot, spline
rainure d'huile : oil groove
rainure de clavette : keyway
rainure de positionnement : location groove
raison arithmétique : common difference

Lexique de termes techniques et scientifiques

raison géométrique : common ratio	rebut : reject
ralenti : idle	rebuter : discard (to)
ralenti moteur : engine idling	rechargement : refuelling
rallonge : extension	recherche : search
rallonge de clé : bar socket wrench extension	reconditionner : recondition (to)
ramasse-miettes : garbage collector	reconnaissance des formes : recognition of shapes
rame : oar	reconnaissance de dette : acknowledgement of debt
ramer : row (to)	reconnaissance de formes : pattern recognition
rame indépendante : block train	reconnaissance facial : facial recognition
rame réversible : bi-directional unit	reconnaissance vocale : speech recognition
rampe : hand rail	rectangle : rectangle
rangée : row	rectification : grinding
rapidité de l'émulsion : film speed	rectifieuse : grinder, grinding machine, surface grinder machine
rapport : coefficient	rectitude : straightness
rapport d'amortissement : damping ratio	recuit : annealed, annealing, tempering
rapport d'avancement : progress report	recuit de normalisation : normalising
rapport d'engrenage : gear ratio	recuit de trempe : quench annealing
rapport d'essai : test report	redevance : royalty
rapport d'incident : defect report	redémarrage d'un réacteur à l'arrêt : restart of an idled reactor
rapport de multiplication : speed increasing ratio	redresser : erect (to)
rapport de réduction : gear ratio	redresser (courant) : rectify (to)
rapport financier : cost report	redresseur : erector
raté d'allumage : ignition misfiring	reflet : ghost image, spurious image
ravitaillement en vol : air refuelling	refondre : recast (to)
rayon : radius	refroidissement : cooling
rayonnant : radiant	refroidissement à l'eau : water cooling
rayonnement électromagnétique : electromagnetic radiation	refroidissement forcé : forced cooling
rayonner : emit (to)	refroidissement par air : air cooling
rayon-x : x-ray	refroidissement par évaporation : evaporative cooling
rayon de congé : radius of root file	refroidissement thermoélectrique : thermoelectric cooling
rayon de giration : radius of giration	refroidisseur : chiller
rayon de l'arrondi : toe radius	refroidi au gaz : gas-cooled
rayon de lumière : gleam	refroidi au plomb : lead-cooled
rayon lumineux : light ray	refroidi au sodium : sodium-cooled
rayon principal : chief ray	
rayure : scratch, scratching	
rayure d'usure : wear groove	
râpe : grater	
râtelier : rack	

Lexique de termes techniques et scientifiques

refroidi à l'air : air-cooled	requête : request
refroidi à l'eau : water cooled	respirateur : respirator
refroidi par l'air : air cooled	responsabilité : liability
registre à décalage : shift register	ressort : spring
registre de processeur : processor register	ressort annulaire : annular spring
rejet radioactif catastrophique : catastrophic radioactive release	ressort à gaz : gaz spring
relais : relay	ressort à lames : leaf spring
relaminer superficiellement à froid : skin pass (to)	ressort de torsion : torsion spring
relativité : relativity	ressort de traction : extension spring
remblai : embankment	ressort en porte-à-faux : cantilever spring
rembourrage : padding, wadding	ressort hélicoïdal (compression) : coil spring, compression spring, helical spring
remboursement de frais : refunding of expenses	ressort hélicoïdal (traction) : helical spring, traction spring
remise à zéro : reset, resetting	ressort spiral : balance spring, hairspring
remorquage : towing	ressort volute : volute spring
remorquer : tow (to)	ressuage : bleedout
remorqueur : tug	restaurant d'entreprise : staff canteen
remous : eddy	restaurer : restore (to)
rendement : efficiency	retardateur : restrainer
rendement de l'engrenage : gear efficiency	retarder : delay (to)
rendement effectif : performance rating	retard de phase : phase lag
rendement hydraulique : hydraulic efficiency	retard technologique : technological gap
rendement mécanique : mechanical efficiency	retassure : funnel, shrinkage cavity
rendement total : overall efficiency	retombées radioactives : radioactive fallout
renforcer : intensify (to)	retombée radioactive : fallout
renfort : reinforcement	retour chariot (CR) : carriage return
renouvellement de l'air : air change	retour d'expérience (REX) : feed back
renseignements météo : weather report	retour de commande : back order
rentabilité : cash return	retrait : contraction
rentable : economic	retraite : retirement
rentrée (dans l'atmosphère) : re-entry	retraitement du combustible nucléaire : reprocessing
renvoyer : fire (to)	retraite anticipée : early retirement
repère : reference	revenu : annealed, annealing, tempering
représentation éclatée : split drawing	revêtement : cladding
reproductibilité des résultats de mesures : reproducibility of measurements results	revêtement anti-rouille : rust protection impregnation
	revêtement protecteur : protective coa-

Lexique de termes techniques et scientifiques

ting	réduction de couleurs : color quantisation ¹²
revêtement réfractaire : refractory lining	réduire : cancel
revêtu : coated	référence : reference
revue d'écran : screen reader	référence de cellule : cell reference
réacteur à eau bouillante : boiling water reactors	référence de pièce : part number
réacteur à eau pressurisé : pressurised ¹² water reactor	référentiel : repository, software repository
réacteur à l'arrêt : idled reactor	référentiel galiléen : inertial frame of reference
réacteur à sel fondu : molten-salt reactor	réflectivité : gloss
réacteur en surchauffe : overheating reactor	réflexion régulière : direct reflection
réacteur piloté par accélérateur : sub-critical reactor	réfléchissant : reflecting
réaction : reaction	réfractaire : refractory
réaction chimique : chemical reaction	réfraction : refractivity
réaction d'arrachement : abstraction reaction	réfractivité : refractiveness
réaction d'oxydoréduction : redox reaction	réfrigérant : coolant, cooling liquid
réaction en chaîne : chain reaction	réfrigération : refrigeration
réaction par étapes : stepwise reaction	régime : rate
réalisation d'une étape : achievement of a step	régime (moteur) : speed
réamorcer : reboot (to)	régime lent : low rate
réapprovisionnement : replenishment	régime permanent : continuous rating
réarrangement : rearrangement	régional : local
récepteur : vessel	réglable : setting
réclamation : claim	réglage : adjustment
réconciliation des comptes : account matching	réglage à zéro : zero adjustment
recupérateur de corium : core catcher	réglage de la caméra : camera adjusting
récurage : scouring	régler : tune (to)
récurance : induction	régler sur une fréquence : tune in (to)
récurivité : recursion	régulateur : controller, regulator
réducteur : gearbox	régulateur de débit : flow regulator
réducteur de débit : flow reducer	régulateur de pH : pH controller
réducteur de pression : pressure reducer	régulateur de pression : pressure regulator
réducteur de vitesse : speed reducer	régulateur de puissance : power regulator
réduction : reduction	régulateur de tension : voltage regulator
	régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
	régulateur différentiel : differential regulator

Lexique de termes techniques et scientifiques

régulation : regulation	réservoir de purge : drain tank
régule : babbitt, bearing metal, white metal	réservoir largable : drop tank, jettison tank
réinitialiser : reset (to)	résiliation : termination
réluctance : reluctance	résilience : impact strength
rémanence magnétique : magnetic remanence	résine : resin
rémunération des heures supplémentaires : overtime pay	résistance : resistor
rémunération globale : benefit package	résistance au choc : impact resistance, impact strength
réparation : maintenance	résistance au cisaillement : shear strength
répartiteur : distributor	résistance au feu : fire resistance
répartition : dispatching	résistance au flambage : buckling strength
répartition de la charge : distribution of the burden	résistance au fluage : creep strength
répertoire : directory	résistance au roulement : rolling resistance
répétabilité : repeatability	résistance au vieillissement : resistance to ageing
répétabilité des résultats de mesurage : repeatability of results of measurements	résistance à l'écoulement : resistance to flow
répétable : consistent	résistance à l'usure : wear resistance
réponse : response	résistance à la déchirure : tear resistance
réponse en fréquence : frequency response	résistance à la flexion : flexural strength
réponse impulsionnelle : impulse response	résistance à la rupture par traction : resistance to tearing
réseau : network	résistance à la traction : tensile strength
réseau atomique : atomic lattice	résistant a l'écrasement : crush proof
réseau cristallin : lattice	résistant à l'usure : wear resistant
réseau d'accès : access network local loop	résistant à la coupure : cut-resistant
réseau de diffraction : diffracting grating	résoluble : solvable
réseau ferroviaire : trackage	résolution : definition, resolution
réseau informatique : computer network	résonance : vibrancy
réseau local : local area network	résoudre : solve (to)
réseau neuronal : neuronal network	résultat : result
réservoir : tank	résultat corrigé : corrected result
réservoir à eau : water tank	résurgence du pénétrant : bleedout
réservoir d'air : air reservoir	rétenion : pooling
réservoir d'expansion : surge tank	réticulaire : filar
réservoir de flottabilité : buoyancy tank	réticule : reticle
	rétroaction : feedback, retroaction
	retroviseur : looking mirror, rear view,

Lexique de termes techniques et scientifiques

side mirror	rodage : honing
rétro-action : feedback	roder : hone (to)
réunion de lancement : kick-off meeting	rondelle : grommet
réverbérant : reverberant	rondelle Belleville : Belleville washer
réverbération : reverberation	rondelle élastique : spring washer
réverbérer : reverberate (to)	rondelle Grower : lock-washer
révélateur : developer	rondelle plate : plain stamped washer, plain washer
révélateur pelliculaire : peelable developer	rondelle ressort dynamique : disc spring
révision : overhaul	rotatif : rotary
révision du prix : price escalation	rotationnel : curl
règle : ruler	rotation des stocks : inventory turns
règles de l'art : good engineering practice	rotule : ball joint
règle de dérivation des fonctions composées : chain rule	rotule d'embout : ball end
rhodium (Rh) : rhodium	roue : wheel
rien : naught	roue a cliquet : ratchet wheel
rigide : rigid	roue à aubes : impeller
rigidité : rigidity	roue conique : bevel gear
rinçage : rinsing	roue cylindrique : cylindrical gear
risque : hazard	roue dentée : cogwheel
risque de radiations : radiation hazard	roue de nez : nose-wheel
rivage côtier : shoreline	roue de secours : spare wheel
rivet : rivet	roue entraînée : driving gear
riveteuse : rivet gun	roue en chevron : double helical gear
rivet aveugle : blind rivet	roue hypoïde : hypoid gear
rivet à tête plate noyée : flat head countersunk rivet	roue intermédiaire : intermediate gear
rive brute de laminage : edge rolled, mill edge	roue intérieure : internal gear
rivière : river	roue menante : master wheel
rivoir : riveting hammer	roue menée : slave wheel
robinet : valve	roue motrice : drive wheel
robinet a guillotine : gate valve	roue planétaire : planet gear
robinet à volant : gate valve	roue solaire : sun gear
robinet d'air : air cock	rouille : rust
robinet de débit : throttle valve	rouiller : rust (to)
robinet de décantation : sediment drain cock	rouillé : rusty
robinet de drainage : drain valve	rouleau : coil
robotique : robotic	rouleau conique : tapered roller
robot d'indexation : web crawler	rouleau élargisseur : expander roller
	roulement : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing
	roulement auto-aligneur : self-aligning bearing

Lexique de termes techniques et scientifiques

roulement auto aligneur : self-aligning bearing
roulement a aiguilles : needle bearing
roulement à aiguilles : needle bearing
roulement à billes : ball bearing
roulement à rotule : self-aligning bearing
roulement à rouleaux : roller bearing
roulement à rouleaux bombés : spherical roller bearing
roulement à rouleaux coniques : tapered roller bearing
roulement de butée à billes : thrust ball bearing
roulette : roller
roulette de queue : tail wheel
routeur : router
routine : subroutine
ruban : band
rubidium (Rb) : rubidium
rugosité : roughness
rugosité de surface : surface roughness
rupteur : breaker
rupture : failure
rupture de contrat : breach of contract
rupture fragile : brittle fracture

S

s'échouer : run aground (to)
sablage : sandblasting, sanding
sabler : sand (to)
sablière : sand dome box
sabot : shoe
sabot de balai d'essuie-glace : wiper blade shoe
sabot de frein : brake shoe
sabot de lancement : launch lug
saignée : channel, groove, keyway, slot,

spline
 salaire annuel brut : gross annual salary
 salaire annuel net : net annual salary
 salaire attractif : attractive salary
 salaire à la tâche : piece rate
 salaire fixe : basic salary
 salaire horaire : hourly wage
 salaire motivant : attractive salary
 saleuse : salt spreader
 salle des machines : engine room
 salle de contrôle : control room
 salle de tissage : weave room
 samarium (Sm) : samarium
 sangle : belt, hoist strap
 sangle de levage : lifting sling
 sans bruit : noiseless
 sans dimension : dimensionless
 sans emploi : unemployed
 sans entretien : maintenance-free
 sans écho : anechoic
 sans frais de transport : carriage free
 sans frottement : frictionless
 sans soudure : seamless
 sas : airlock
 sas à tourniquet : rotating transfer lock
 sauvegarde : back-up
 sauvetage : rescue
 savon de tréfilage : drawing soap
 scandium (Sc) : scandium
 scanneur : scanner
 sceller : seal (to)
 schéma : diagram
 schématique : diagrammatic
 schéma de montage : erection diagram
 schéma fonctionnel : block diagram
 schéma hydraulique : hydraulic diagram
 scie : saw
 scie à métaux : hacksaw
 scie à ruban : band saw
 scie circulaire : circular saw
 scie sauteuse : jig saw
 scintillement : scintillation

Lexique de termes techniques et scientifiques

scintiller : flicker (to), sparkle (to), twinkle (to)	servo moteur : servo-motor
scripte : script	servo valve : servo-valve
sculpture de pneu : tread of a tyre, tyre foot print	seuil : threshold
sec : dry	seuillage : thresholding
seconde (s) : second	seuillage adaptatif : adaptative thresholding
seconde d'arc : second of arc	seuiller : threshold (to)
secousse : jerk	seuil d'alerte : emergency level
secteur : sector	seuil d'audibilité : audibility threshold
secteur défectueux : bad sector	seuil de piste : threshold
section : block	se connecter : login (to)
section d'acier : sectionnal area	se déconnecter : logout (to)
section de conduit : duct cross-section	sécante (sec) : secant
section efficace : cross section	sécher : dry (to)
segment : ring	sécheur de vapeur : demister, moisture separator
segmentation : memory segmentation	sécurité : reliability
segment d'arrêt : locating snap ring	ségrégation : liquation
semelle : pad	sélectionner des candidats : shortlist applicants
semelle de rail : pad (tie)	sélectionner tout : select all
semi-conducteur : semiconductor	sélectionné pour un poste : shortlisted for a job
sens : direction	sélénium (Se) : selenium
sensibilité : sensitivity	sémaphore : semaphore
sensible à toutes les couleurs : panchromatic	séparable : resolvable
sens anti-horaire : anticlockwise, contraclockwise, counter clockwise	séparateur centrifuge : centrifugal separator
sens de circulation : traffic direction	séparateur d'eau : dewatering grate
sens de laminage : rolling direction	séparateur d'huile : oil separator
sens de marche : running direction	séparateur de faisceau : beam splitter
sens de rotation des phases : phase sequence	séparateur de gouttelettes : demister, moisture separator
sens du courant d'air : air flow direction	séparateur de poussière : dust separator
sens horaire : clockwise	séquence d'actions : activity sequence
serpentin : coil	série de données : data string
serrage : tightening	série de pression : pressure class
serre-câble : cable grip	sérigraphie : screen printing
serre-fils : cable clamp, cable cleat	shell UNIX : UNIX shell
serre-joint : clamp	sidérurgiste : metallurgist
sertir : crimp (to)	siemens (S) : siemens
sertissage : crimping	sievert (Sv) : sievert
serveur : server	
serveur mandataire : proxy, serverproxy	

Lexique de termes techniques et scientifiques

siège éjectable : ejection seat	sondage : sounding
sifflement : hiss	sondage aux ultrasons : echo sounding
sifflet : whistle	sondage ultrasonore : echo sounding
signal de voie libre : highball	sonde : probe
signal débruité : de-noised signal	sonde spatiale : space probe
signaux de croisement : crossing signals	sonique : sonic
signet : bookmark	sonnerie de passage à niveau : crossing bell
silence : silence	sonomètre : sound level meter
silence radio : blackout	son complexe : combination tone
silencieux : muffler, silencer	son fondamental : fundamental note
silicium (Si) : silicon	sortie d'air : air outlet
sillon (disque optique) : groove	sortie de secours : emergency exit
simple effet : single-acting	sortie de vapeur : steam outlet
simplification : cancellation	soudabilité : weldability
simplifier : cancel	soudable : weldable
sinus (sin) : sine	soudage : welding
sinus hyperbolique (sinh) : hyperbolic sine	soudage autogène : fusion welding
sirène : fog horn	soudage au chalumeau : gas welding
site : web site	soudage à gauche : forehand welding
situation totalement stabilisée : fully stabilised situation	soudage à l'arc : arc welding
smoothsort : smoothsort	soudage à l'arc au plasma : plasma arc welding
société : company	soudage à l'arc sous gaz : gas shielded arc welding
socle : base	soudage à l'argon : argon welding
sodium (Na) : sodium	soudage à la forge : forge welding
sol : ground	soudage à la molette : seam welding, weld bead, welding seam
solarisation : solarisation ¹²	soudage bord-a-bord : butt welding
solariser : solarise ¹² (to)	soudage bout à bout : butt welding
solde de compte : account balance	soudage de goujon : arc stud welding
solénoïde : solenoid	soudage en arrière : backhand welding
solidification : freezing	soudage en avant : forehand welding
sollicitation d'une commande : actuation of a control	soudage en bout : butt welding
solvant : solvent	soudage en bout par étincelage : flash-butt welding
solvant d'élimination : solvent remover	soudage en cordon : strip welding
sommet : vertex	soudage par étincelage : flash welding
sommets correspondants : corresponding vertices	soudage par faisceau d'électrons : electron-beam welding
somme de contrôle : checksum	soudage par friction : friction welding
somme de hachage : hash code, hash sum	soudage par fusion : fusion welding
son : sound	

Lexique de termes techniques et scientifiques

soudage par induction : induction welding	source sonore : sound source
soudage par points : bead welding, spot welding	souris : mouse
soudage par pression : pressure welding	soustraction : subtraction
soudage par résistance : resistance welding	sous-exposer : underexpose (to)
soudage tendre : soldering	sous-exposition : underexposure
soude caustique : caustic soda	sous-marin : submarine
soudé bout a bout : butt welded	sous-passement : underflow
soudo-brasage : braze-welding	sous amorti : underdamped
soudure : weld	sous contraintes : strained
soudure auto-décapante : self-fluxing solder	sous payé : underpaid
soudure d'angle : fillet weld	spatule : paddle
soudure de pointage : tack welding	spectral : spectral
soudure de soutien : back-welding	spectre : spectrum
soudure en bouchon : plug weld	spectre cannelé : channel spectrum
soudure électrique : electric welding	spectre sonore : noise spectrum
soudure par étincelage : flash welding	spectrogramme : spectrogram
soufflante : fan disc	spectrographe : spectrograph
souffler : blow (to)	spectrographe sonore : sound spectrograph
soufflerie : wind-tunnel	spectrographique : spectrographic
soufflet : bellows	spectrométrie : spectrometry
souffle de réacteur : engine jet wash, jet blast	spectrophotomètre : spectrophotometer
soufflure : gas pocket	spectroscope : spectroscope
soufre (S) : sulfur ^{US} , sulphur	spécification : specification
souillure : contamination, foreign matter, smudginess	spire : wrapping
soulignement (_) : underscore	spi asymétrique : asymmetric spinnaker
soupape d'échappement : escape valve	squelette : skeleton
soupape de décharge : relief valve	squelette d'image : skeletonised image
soupape de refoulement : discharge valve	squelettisation : skeleton extraction, skeletonising
soupape de sécurité : relief valve	stabilisateur : stabiliser ^{IZ}
soupape de surpression : pressure relief valve	stabilité de route : directional stability
soupape de sûreté : safety valve	stage : training period
soupape de vidange : drain valve	stagiaire : trainee
source de lumière : illuminant	standard : standard
source de lumière ponctuelle : spot light	stand duo : two-high mill
	starter : choke
	station : station
	station orbitale : orbital station
	station spatiale : space station
	statique : static
	stato-réacteur : ramjet
	stéréogramme : stereogram

Lexique de termes techniques et scientifiques

stéréographe : stereograph	surévaluation : overcount
stéréographie : stereography	surface : surface
stéréoscopie : stereoscopy	surfaces planes : flat surfaces
stéréovision : stereovision	surface avec traitement anti-réfléchissant : bloomed surface
stockage : storage	surface de contact de Hertz : Hertzian contact area
stock actif : active inventory	surface du cylindre : roll face
stock de pièces de rechange : spare parts inventory	surface optique traitée : bloomed surface
stock de produits finis : finished goods inventory	surface voile : sail area
stock de sécurité : safety stock	surfaçage : facing
striction : necking	surfusion : supercooling
stroboscopie : stroboscopy	surgénérateur : breeder reactor
strontium (Sr) : strontium	surlavage : overwashing
structure : framework	surpression : excessive pressure
structure cristalline : grain structure	surtension : power surge
structure des données : data format	surveillance : monitoring
structure de contrôle : control flow statement	surveiller : monitor (to)
structure de données : data structure	sur-multiplié : overdrive
structure de l'avion : airframe	sur-vitesse : overspeed
style d'indentation : indent style	sur amorti : over damped
sublimation : sublimation	susceptibilité magnétique : magnetic susceptibility
subsonique : subsonic	suspension élastique : elastic suspension
suif : tallow	sûreté du typage : type safety
suintement : seepage	symbole dollar (\$) : dollar sign
sulfate : sulfate ^{US} , sulphate	symbole euro (€) : euro sign
sulfate d'ammonium : ammonium sulphate	symbole livre (£) : pound sterling sign
sulfonituration : sulphonitriding	symbole paragraphe : section sign
superficie : area	symbole paragraphe (¶) : pilcrow
supersonique : supersonic	symbole pourcentage (%) : percent sign
super stato-réacteur : scramjet	symbole section (§) : section symbol
support : bracket	symétrique : symmetrical
support magnétique : magnetic stand	syndicaliste : trade-unionist
supposition : assumption	syndicat : trade-union
supprimer : delete	synthèse additive : additive process
surbrillance : brightening, highlighting	synthèse soustractive : subtractive process
surcharge : overload	synthèse vocale : speech synthesizer, voice synthesis
surcharger : overload (to)	systèmes numériques : digital systems
surchauffe : overheating	
surchauffé : overheated	
surexposition : overexposure	

systèmes optiques centrés : centred optic systems
système binaire : binary number
système catadioptrique : catadioptric system
système d'adressage par domaine : domain name system
système d'arrêt : shutdown system
système d'exploitation : operating system
système d'unités : system of units
système de chauffage : heating system
système de coordonnées : coordinate system
système de coordonnées cartésiennes : cartesian coordinate system
système de fenêtrage : windowing system
système de fichiers : file system
système de gestion d'exceptions : exception handling
système de mesure : measuring system
système de protection : protection system
système de refroidissement : cooling system
système de rentrée : reentry system
système de rémunération : reward system
système de rétribution : reward system
système décimal : decimal notation, decimal number system
système embarqué : embedded system
système en pouce : inch system
système exclusif : proprietary system
système expert : expert system
système hexadécimal : hexadecimal
système impériale : inch system
système octal : octal
système solaire : solar system

T

tableau : array
tableau associatif : associative array
tableau croisé dynamique : pivot table
tableau de bord : dashboard
tableau de distribution : switchboard
tableau de voyants : read-out light panel
tablette graphique : graphic tablet
tableur : spreadsheet, spreadsheet programme, spreadsheet software
table de conversion : conversion chart, conversion table
table de hachage : hash map, hash table
table de partitionnement : partition table
tabulation : tabulation
tache : stain
tache de diffraction : diffraction pattern
talon de cœur de croisement : heel of frog
talon de pneu : tyre bead
tambour : drum
tambour de frein : brake drum
tamis : riddle
tamissage : screening, separation, sieving
tamissage de poussière : dust sieving
tampon : buffer
tampon de calibrage : calibrating plug
tan (tan) : tangent
tangage : pitch
tangente hyperbolique (tanh) : hyperbolic tangent
tantale (Ta) : tantalum
tapis roulant : conveyor belt
taquet : tab
taquets-coinceurs : camcleat
tarage : calibration
tarage d'une valve : valve setting
taraud : tap
taraudage : tapping

Lexique de termes techniques et scientifiques

tas : heap	temps de panne : downtime
taux : rate	temps de pose : pose time
taux cumulé : accrual rate	temps de réponse : response time
taux d'incidents : failure rate	temps de roulement : turnaround time
taux d'intérêt : interest rate	temps masqué : hidden time
taux de combustion : burnup	temps partagé : time sharing
taux de descente : rate of descent	temps partiel : part-time
taux de défaillances : failure rate	temps plein : full-time
taux de marche : operating time	temps réel : real time
taux de montée : rate of climb	temps travaillé : worked time
taux de pannes : failure rate	tenailles : nippers
taux de rejet : reject rate	tenailles coupantes : cutting nippers
taux de rendement : efficiency rate	tendance au flambage : elastic instability
taux de service : fill rate	tendance a cabrer : tail-heavy
taux de virage : rate of turn	tendance a piquer : nose-heavy
taux horaire : hourly rate of pay	tendeur : elastic strap
tâche : task	teneur : content
technologie acoustique : sound technology	teneur en eau : dampness
technologie spatiale : space technology	teneur en fer : iron content
tellure (Te) : tellurium	tenseur de déformation élastique : elastic strain tensor
température : temperature	tension : voltage
température ambiante : ambient temperature	tensions résiduelles : residual stresses
température critique : critical temperature	tension (d'une courroie) : tightness (of a belt)
température d'entrée de cœur : core inlet temperature	tension de charge : charging voltage
température de couleur : color temperature	tension électrique : voltage
température de sortie de cœur : core outlet temperature	tension superficielle : surface tension
température maximum de service : maximum operating temperature	tenue de route : surface adhesion
temporaire : temporary	termes de paiement : terms of payment
temps complet : full-time	terminaison : termination
temps d'accès moyen : average access time	terminal : terminal
temps d'indisponibilité : grounding time	terminer : finish
temps de cadencement : takt time	ternissure : tarnish
temps de combustion : combustion time	terrain : field
temps de contact : contact time	terrain d'aviation : aerodrome, airfield
	terre : ground
	terre glaise : clay
	tesla (T) : tesla
	teslamètre : magnetometer, teslameter
	testé aux rayons x : x-rayed
	test de broutement : judder test

Lexique de termes techniques et scientifiques

test de performance : benchmark	theorem
test de résilience : impact resistance	théorie du contrôle : control theory
test de soulèvement : dead weight check, lift test	thorium (Th) : thorium
texte brut : plain text	tige : bar, rod, stem
téléchargement (envoi) : uploading	tige coulissante : slide rod
téléchargement (réception) : downloading	tige de centrage : centering rod
télécharger (envoi) : upload (to)	tige de réglage : adjusting rod
télécharger (réception) : download (to)	tilde (~) : tilde
télécommande : remote control	timbre : pitch
télémaintenance : remote maintenance	tirage : hard copy
téléométrie : range finding, telemetry	tirage (d'un cliché) : print
téléomètre : distance meter	tirant : strut
télétraitement : teleprocessing	tirant d'eau : draft hull
télétraitement par lots : remote batch teleprocessing	tirant d'eau arrière : aft draft
télomérisation : telomerization	tiret : dash
témoin : cookie	tiret bas (_) : underscore
témoin de frein : brake light	tire-fond : coach screw
témoin lumineux d'alerte : warning light	tiroir de distribution : distribution slide
ténacité : toughness	tiroir de valve : spool of a valve
téton : dowel	tisser : weave (to)
téton de centrage : locating spigot	titane (Ti) : titanium
téton de positionnement : locating spigot	titrer : assay (to)
tétragone : quadrilateral	toile émeri : emeri paper, emery
tête de bielle : crank head	tolérance : allowance
tête de contact : contact head, contact pad	tolérance aux pannes : fault tolerance
tête de mâât : mast head	tolérance de forme : forms tolerance
tête de page : header	tolérance de position : positional tolerance
tête de rivet : rivet head	tolérant aux pannes : fault tolerant
tête de vérin : cylinder head	tonnage de déplacement : displacement
thallium (Tl) : thallium	tonne (t) : tonne
thermocouple : thermocouple	tonneau : aileron roll
thermodynamique : thermodynamics	tordre : bend (to)
thermolyse : thermolysis	tordu : bent
thermomagnétisme : thermomagnetism	tore : ring
thermostat : thermostat	tornade de référence : design basis tornado
théorème de Gauss : Gauss's law	torsion : torsion
théorème de Thévenin : Thévenin's	touche : key
	touche de contact : contact head, contact pad
	touché au sol : touch down
	tourbillon : eddy

Lexique de termes techniques et scientifiques

tourbillon (vidage) : whirlpool	train d'atterrissage : landing gear
tourbillon de bout d'aile : wing-tip vortex	train d'entretien : service train
tourbillon marginal : side eddy, side vortex	train de banlieue : commuter train
tourelle : turret	train de cages en tandem : tandem mill
touret à meuler : wheel grinder	train de marchandises : freight train
tournage : turning	train finisseur : finishing rolls
tournevis : screwdriver	train semi-continu : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill
tour d'établi : bench lathe	train tandem : tandem mill, tube rolling mill
tour de lancement : launching rail	train universel : universal mill
tour de montage : servicing tower	trait : groove
tour de refroidissement : cooling tower	traitement : treatment
tour de réfrigération : cooling tower	traitement analogique du signal : analog signal processing
tour de sauvetage : escape tower, launch escape system	traitement anti-reflet : non-reflection coating
tour par minute (rpm) : rotation per minute	traitement anti-réfléchissant : non-reflection coating
tôle : metal sheet	traitement automatique des données : automatic data processing
tôle de fermeture : cover plate	traitement aux ultra-sons : sonication
tôle de protection : shield	traitement d'images : image processing, image restoration
tôle ondulée : corrugated iron	traitement des informations : data processing
traceur : plotter	traitement de données : data processing
trace cercles : circle template	traitement de surface : surface treatment
trace de brut : mould skin	traitement de texte : text processing, text processor, word processing
trace de moulage : mould skin	traitement du combustible usagé : fuel reprocessing
trace ellipse : ellipse template	traitement numérique du signal : digital signal processing
trace écrou : bolt and screw template	traitement par lots : batch processing
trace flèche : arrow head template, arrow template	traitement préliminaire : pretreatment
trace lettres : letter template, lettering guide	traitement thermique : heat treatment
trace ressort : spring template	traité : treated
traction : pull	traité avec un revêtement de surface : coated
traction avant : front-wheel drive	trait d'union (-) : dash
traction de l'hélice : thrust	trait de fraction : fractional line
traçabilité : traceability	
traçage par lancer de rayons : ray tracing	
trafic en approche : incoming traffic	
trafic ferroviaire : railway traffic	
trains à deux niveaux : double-stack train	

Lexique de termes techniques et scientifiques

trait fin : thin line	treillis soudé : welded mesh
trait fort : thick line	treizième mois : extra month salary, eye lens
traînard : saddle	tremblement de terre de référence : design basis earthquake
traînée : drag	trepabilité : hardenability
trajectoire : path	trempe : hardening
tramway : trolley	tremper : harden (to)
transbordeur : ferry	trempe au chalumeau : flame hardening
transfert d'électron : electron transfer	trempe à cœur : through hardening
transfert de matière : pick-up	trempe à l'eau : water hardening
transfert de technologie : technology transfer	trempe à l'huile : oil hardening
transformateur : transformer	trempe à la flamme : flame hardening
transformation de Laplace : Laplace transform	trempe et revenu : quenching and tempering
transformée de Laplace : Laplace transform	trempe par induction : induction hardening
transformée en Z : Z-transform	treuil : hoist
transition permise : allowed transition	treuil de hissage : hoisting winch
transitoire : transient	tréfilabilité : drawability
transmission de puissance : power transmission	tréfilage : wire drawing
transmission régulière : direct transmission	tréfilerie : wire drawing plant
transmutation : nuclear transmutation	trésorerie : cash funds
transpalette : pallet jack, pallet truck	tréteau : trestle
transparence : transparency	tri : sorting
transparence aux infrarouges : diathermancy	triangle : triangle
transparent : transparent	triangle d'avertissement : warning triangle
transparent aux infrarouges : diathermanous	triangle des couleurs : chromaticity diagram
transporter : carry (to)	tribologie : tribology
transsonique : transonic	tribord : starboard
transtypage : casting	trigone : triangle
trapézoidal : trapezoidal	tringle de manœuvre : switch rod
trapèze : trapezoid	tri-processeur : tri-processor
trappe : door, hatch	tri à bulles : bubble sort
trappe de largage : drop-hatch	tri de Shell : Shell sort
travail d'équipe : teamwork	tri fusion : merge sort
travail des métaux : metalwork	tri par base : radix sort
traverse : cross bar, cross beam, cross-beam	tri par extraction : selection sort
treillis : wire mesh	tri par insertion : insertion sort
	tri par paquets : bucket sort
	tri par propagation : sinking sort

Lexique de termes techniques et scientifiques

tri par sélection : selection sort	nozzle
tri par tas : heapsort	tubulure de sortie de vapeur : steam outlet nozzle
tri rapide : quicksort	tungstène (W) : tungsten
trois axes : three axis	turbine : impeller, turbine
trombone : paper clip	turbine à gaz : gas turbine
trompe : nozzle	turbocompresseur : turbo-compressor
troncature : truncation	turbo-générateur : turbo-generator
tronquer : truncate (to)	turbo compresseur : supercharger
tronqué : truncated	turbulence : eddy
trop plein : overflow	tuyau : conduit
trou : bore, hole	tuyauterie : piping
trous d'homme primaire : primary side manway	tuyauterie (réseau) : tubing
trou d'air : air pocket	tuyauterie d'expansion : surge line
trou d'extraction des boues : bottom blowdown collection ring	tuyauterie d'échappement : exhaust line
trou d'évent : breather hole	tuyauterie d'écoulement : flow line
trou d'homme : man hole	tuyauterie de basse pression : low-pressure line
trou de coulée : iron notch	tuyauterie de décharge : discharge line, return line
trou de lamage : counter bore	tuyauterie de fuite : leakage line
trou de lamage droit : straight counter-bore hole	tuyauterie de graissage : lubrication line
trou de main : hand hole	tuyauterie de haute pression : high-pressure line
trou de positionnement : locating hole	tuyauterie de pression : pressure line
trou de rivet : rivet hole	tuyauterie de purge : bleed line
trou de visite : hand hole	tuyauterie de raccordement : joining line
trou non débouchant : blind hole	tuyauterie de refoulement : delivery line
trou taraudé : tapped hole	tuyauterie de retour : discharge line, return line
tube (tuyau) : conduit	tuyauterie de sortie : discharge line, return line
tube à essai : test tube	tuyauterie de vapeur : steam lines, steam pipe
tube capillaire : capillary tube	tuyauterie de vidange : discharge line, drain line
tube de drainage du carter : sump drain tube	tuyauterie primaire : main line
tube de force : channel	tuyauterie principale : main line
tube de pitot : pitot tube	tuyauterie secondaire : secondary line
tube fileté : threaded pipe	
tube sans soudure : seamless pipe	
tubulure : collector, manifold	
tubulure d'expansion : surge nozzle	
tubulure d'extraction des boues : bottom blowdown drain nozzle	
tubulure d'évent : vent nozzle	
tubulure de décharge : safety valve	

Lexique de termes techniques et scientifiques

tuyaux dégradés : degraded tubes
tuyau centrifugé : centrifugal casting pipe
tuyau coudé : bent pipe
tuyau en fer : iron pipe
tuyau flexible : flexible, flexible pipe
tuyau moulé : cast tube
tuyère : nozzle
tuyère d'éjection : nozzle exit cone
tuyère orientable : swivelling nozzle
typage dynamique : dynamic typing
typage faible : weak typing
typage fort : strong typing
typage statique : static typing
type : data type
type composé : composite type
type d'équipement : type of equipment
type de donnée : data type
type de mouvement : motion profile
type énuméré : enumerated type
typographie : typography

U

ultrason : ultrasonic, ultrasound
ultrasonore : ultrasonic, ultrasound
ultraviolet : ultraviolet
une taille : single cut
unitaire : single
unité : unit
unité d'énergie : unit of energy
unité d'œuvre : work unit
unité de chaleur : unit of heat
unité de force : unit of force
unité de mesure : unit of measure, unit of measurement
unité de mesure dérivée : derived unit of measurement
unité de pression : unit of pressure

unité de puissance : unit of power
unité de quantité : unit of quantity
unité de résistance : unit of resistance
unité de temps : unit of time
unité de tête : cab unit
unité de travail : unit of energy
unité de vitesse : unit of velocity
unité fondamentale : fundamental unit
unité imaginaire (i) : imaginary unit
UNIX : UNIX
uranium (U) : uranium
usagé : worn
usé : worn
usinabilité : machinability
usinage : machining
usinage par abrasion : abrasion machining
usine : plant
usiner : machine (to)
usine de retraitement : reprocessing plant
usure : tear
usure d'adhérence : adhesive wear
usure de diffusion : diffusive wear
usure par frottement : attrition
utilisateur : user
utilisateur final : end user

V

vague : wave
vaisseau : vessel
vaisseau de combat : warship
valence : valence
valeur : value
valeur ajoutée : added value
valeur crête : peak value
valeur efficace : root mean square value
valeur efficace réelle : true root mean

Lexique de termes techniques et scientifiques

square	vanne : flowgate
valeur efficace vraie : true root mean square	vanne de décompression : relief valve
valeur erronée : freak value	vanne de réglage : adjusting gate
valeur moyenne : average value	vanne de répartition : distribution valve
valeur nominale : nominal value	vapeur (gaz) : vapor
valeur numérique : numerical value	vapeur d'eau : steam
valeur propre : eigenvalue	vaporisation : boiling
valeur sans dimension : dimensionless quantity	variable : variable
validation : validation	variable globale : global variable
valve à commande directe : directly-controlled valve	variable locale : local variable
valve à étranglement réglable : adjustable restriction valve	variantes : alternates
valve à pointeau : needle valve	variateur de vitesse : variable speed transmission
valve d'échappement : discharge valve	variation de centrage : centre of gravity travel
valve de compensation : compensating valve	vase Dewar : Dewar flask, vacuum flask
valve de décharge : discharge valve	va-et-vient : two-way switch
valve de décompression : decompression valve	vecteur : vector
valve de détente : maximum-pressure valve	vecteur de champ : field vector
valve de direction : directional valve	vecteur propre : eigen vector
valve de distribution : directional control valve	veilleuse : low-light lamp
valve de distribution hydraulique : hydraulic direction control valve	vendre au détail : retail (to)
valve de mise à vide : discharge valve	vent : air blast
valve de retenue : back pressure valve	ventilateur : air blower, blower, cooling fan, fan
valve de régulation de débit : flow control valve	ventilation forcée : forced ventilation
valve de régulation de pression : pressure control valve	ventilation naturelle : self-ventilation
valve de sécurité : safety valve	vent arrière : down wind
valve de sortie : discharge valve	vent d'ouest : westerly wind
valve de sûreté basse pression : low pressure relief valve	vent d'est : easterly wind
valve de sûreté haute pression : high pressure relief valve	vent de face : headwind
valve hydraulique : hydraulic valve	vent de travers : cross wind
vanadium (V) : vanadium	vent du nord : northerly wind
	vergence : vergence
	vernis : glaze, varnish
	verre : glass
	verrière : canopy
	verrouillage électrique : electric locking
	verrouillage hydraulique : hydraulic locking
	verrou de blocage : switch lock
	version : release
	vers l'est : easterly

Lexique de termes techniques et scientifiques

vers l'ouest : westwards	viscosité absolue : absolute viscosity
vers le bas : downward	viscosité cinématique : kinematic viscosity
vers le haut : upward	viseur : aiming device
vers le nord : northwards	viseur tête haute : head-up display
véhicule spatial : space vehicle	visière : face shield
vérification : check, control, inspection, monitoring	visionneur : viewer
vérin : jack	vision binoculaire : binocular vision
vérin à double effet : double-acting cylinder	visqueux : viscous
vérin à double tige : double-end rod cylinder	visser : screw on (to)
vérin à simple effet : single acting cylinder	vis auto-taraudeuse : self-tapping screw
vérin pneumatique : air cylinder	vis à billes : ball screws
vibration : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip	vis à six pans creux : allen bolt
vibratoire : vibratory	vis de purge : bleed screw
vibreur de manche : stick shaker	vis de réglage : adjusting screw
vice de fabrication : manufacturing defect	vis de serrage : clamping screw
vidange : drain	vis fraise : gear hob
vidange d'huile : oil change	vis moletée : knurled screw
vide : vacuum	vis sans fin : worm, worm gear
vide absolu : absolute vacuum	vis sans tête : grub screw
vieillesse : ageing, aging ^{US}	vitesse : speed
vieillesse des matériaux : materials ageing	vitesse absolue : absolute velocity
vieillesse mécanique : strain ageing, strain aging ^{US}	vitesse aérodynamique : air speed
vieillesse naturel : natural ageing, natural aging ^{US}	vitesse air : air speed
vignettage : vignetting	vitesse angulaire : angular velocity, constant speed
vilebrequin : crankshaft	vitesse ascensionnelle : rate of climb
violation des règles de sécurité : safety violation	vitesse constante : angular velocity, constant speed
virage serré : steep turn	vitesse critique : critical speed, critical velocity
virgule : decimal point	vitesse critique de trempe : critical speed of hardening
virgule (,) : comma	vitesse d'approche : approach speed
virgule flottante : floating point	vitesse d'avance : feed rate
vis : screw	vitesse d'écoulement : flow velocity
viscosimètre : viscosimeter	vitesse de broche : spindle speed
viscosité : viscosity	vitesse de coulée : cast speed, casting rate
	vitesse de coupe : cutting speed
	vitesse de descente : rate of descent
	vitesse de décision : decision speed
	vitesse de décrochage : stalling speed

Lexique de termes techniques et scientifiques

vitesse de libération : espace velocity	voile : light fog
vitesse de réaction : rate of reaction	voilé : light struck
vitesse de régime : rating speed, working speed	voilier mixte : motorsailer
vitesse de rotation : rotation speed	voiture d'inspection de la voie : track inspection car
vitesse initiale : initial velocity	voix : voice
vitesse lente : low speed	vol : flight
vitesse linéaire : linear speed	volant : flying
vitesse maximale : speed-limit	volant d'inertie : flywheel
vitesse maximum : peak velocity	volant de commande : control wheel
vitesse moyenne : average speed	volant de direction : steering wheel
vitesse relative : relative velocity	volant de manœuvre : hand wheel
vitesse réglable : adjustable speed	volant moteur : flywheel
vitesse sol : ground speed	voler : fly (to)
vitesse uniforme : uniform velocity	volets de sustentation : flaps
vitesse uniformément accélérée : uniformly accelerated velocity	volet hypersustentateur : wing-flap
vitesse uniformément retardée : uniformly retarded velocity	volt : volt
vivacité (couleurs) : brilliancy	voltmètre : voltmeter
vives eaux : spring tides	volt-ampère (VA) : volt-ampere
vocal : voice	volt par mètre : volt per meter
voie : track	volume d'air : air volume
voie aérienne : airway	volume déplacé : displaced volume
voie d'accès : lead track	vol d'affrètement : charter flight
voie d'évitement : by-pass, passing siding	vol en piqué : nose down
voie de circulation au sol : taxiway	vortex de surface : swirls
voie de dépôt : shop track	voxel : voxel
voie de déviation : by-pass, passing siding	voyant : annunciator
voie de liaison : interchange track	voyant allumé : illuminated light
voie de manœuvre : switching track	voyant d'appel : call indicator, call light
voie de raccordement : interchange track	voyant d'état : status indicator light, status light
voie de service : house track	voyant de baisse de niveau : low-level warning light
voie déviée : turnout track	voyant de baisse de pression : low-pressure warning light
voie double : double track	voyant de manœuvre : transit indicator
voie en palier : level track	voyant de marche : indicating light
voie étroite : narrow gauge	voyant de niveau : level sight
voie ferrée : trackage	voyant de niveau d'huile : oil sight
voie métrique : metric gauge	voyant de surcharge : overload warning light
voie principale : main track	voyant de surchauffe : overheat warning light

Lexique de termes techniques et scientifiques

voyant de surveillance : monitoring indicator

voyant encastré : embedded light

voyant lumineux : alerting light, indicator light, pilot light

voyant lumineux d'alerte : warning light

voyant lumineux de test : push-to-test light

voyant magnétique : indicator flag

voyant principal d'appel : master call light

voyant témoin : monitor light, witness light

vrillage : cobbling

vue arborescente : tree-view

vue coupée : cut-away view, scrap section

vue de côté : side view

vue de dessus : plan view

vue de face : front view

vue en travers : cut-away view, scrap section

vue éclatée : exploded view

vue écorchée : cut-away

vue latérale : side-view

vue rapprochée : close-up view

W

wagon-citerne : tank car

wagon-restaurant : dining car

wagon-trémie : hopper car

wagon-trémie à minerai : hopper ore car

wagon à minerai : ore car

wagon de fret : freight car

wagon de marchandises : freight car

wagon postal et à bagages : baggage-mail car

watt (W) : watt

weber (Wb) : weber

X

xénon (Xe) : xenon

Y

yacht : motor yacht

yard (yd) : yard

yttrium (Y) : yttrium

Z

zéro : naught

zinc (Zn) : zinc

zingage : zinc coating

zirconium (Zr) : zirconium

zone de lancement : launch pad

zone de liste : list box

zone de texte : text box

zone de tourbillons : raceway

zone de trafic d'aérodrome (ATZ) : aerodrome traffic zone

zone industrielle : industrial estate

zone interdite : prohibited zone

zone réglementée : restricted area

zoom : zoom